

AEG

POWERTOOLS

TS 250 K

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalna
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijâm oriëinâlvalodâ
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	English	22
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	Deutsch	24
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	A lire et à conserver soigneusement	Français	26
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere e conservare le istruzioni!	Italiano	28
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	Español	30
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolos	Por favor leia e conserve em seu poder!	Português	32
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Net aansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	Nederlands	34
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkning, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	Dansk	36
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Nettettkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	Norsk	38
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkrad, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Läs igenom och spara!	Svenska	40
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardin mukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	Suomi	42
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προοριζομένου, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Μηταρίες, Χαρακτηριστικά, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	Ελληνικά	44
Teknik veriler, Güvenliğinizi için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanince, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	Türkçe	47
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	Česky	49
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa a predpisov, CE-Vyhľadanie konformity, Sieťová prípojka, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	Slovensky	51
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeñstwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!	Polski	53
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, CE-azonosítási nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	Magyar	55
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	Slovensko	57
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	Hrvatski	59
Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tikla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	Latviski	61
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirti, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	Lietuviškai	62
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrkü ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	Eesti	65
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста прочтите и сохраните эту инструкцию.	Русский	67
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	Български	70
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specifice, Declarație de conformitate, Accumulatori, Întreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	Română	73
Техничички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, Еу-декларација За Сообразност, БАТЕРИИ, Одржување, Символи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	Македонски	75
Технічні характеристики, Вказівки З Техніки Безпеки, Використання за призначенням, Сертифікат Відповідності Вимогам Єс, Підключення до мережі, Обслуговування, Символи	Прочитайте та збережіть цю інструкцію.	Українська	77
تعليمات السلامة، شروط الاستخدام المحددة، توصيل الموصلات الرئيسية، إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي، الصيانة، الرموز	يرجى قراءة وحفظ هذه التعليمات!	العربية	80





2



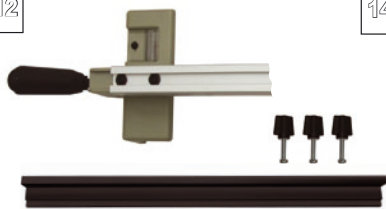
3



5



12



14



8



6



2



21

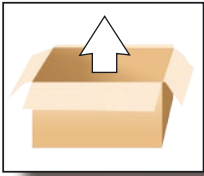


4

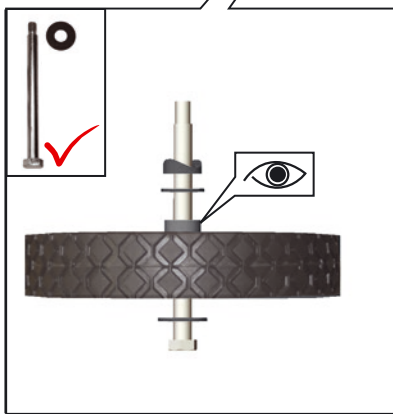
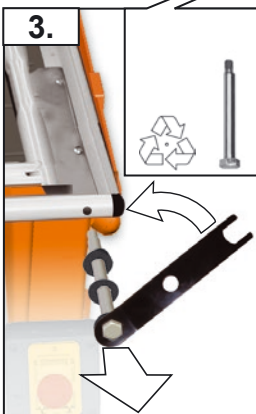
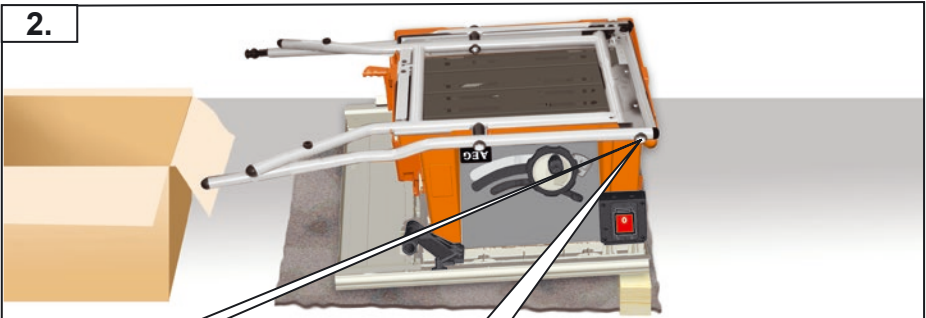
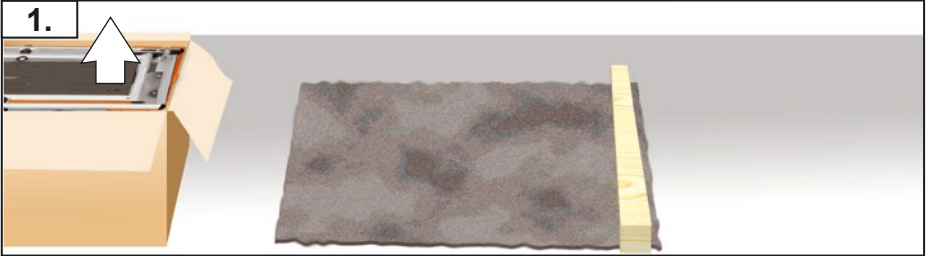


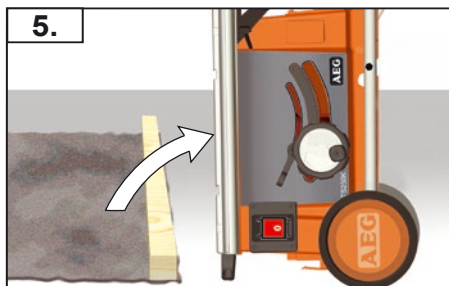
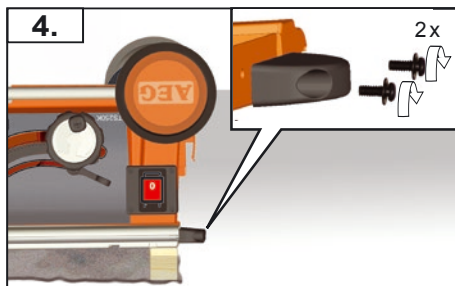
20

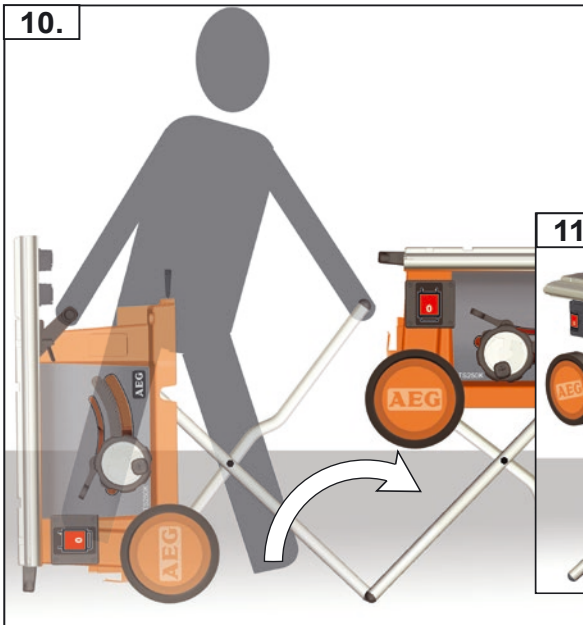
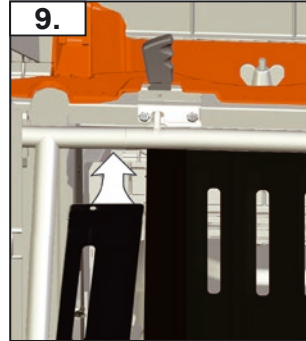
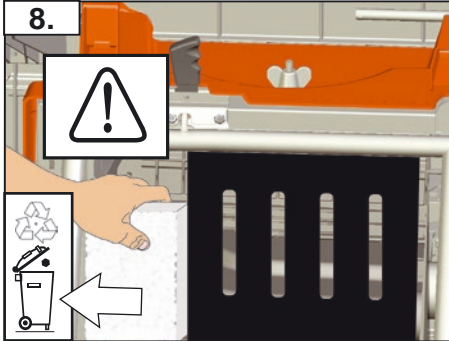


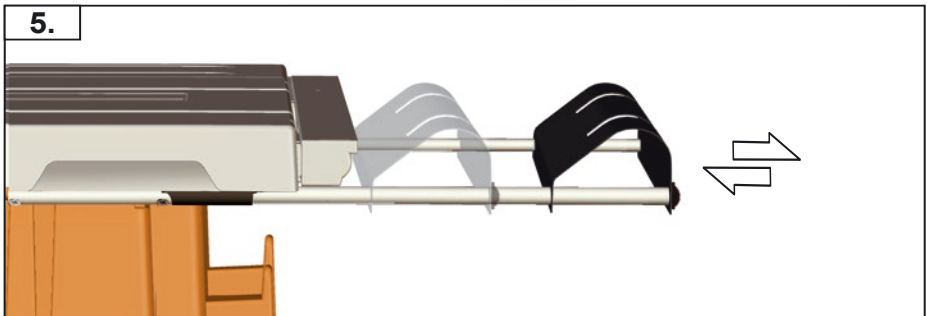
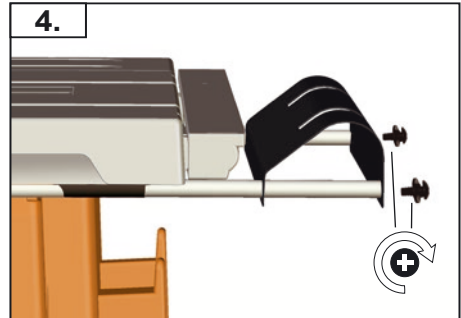
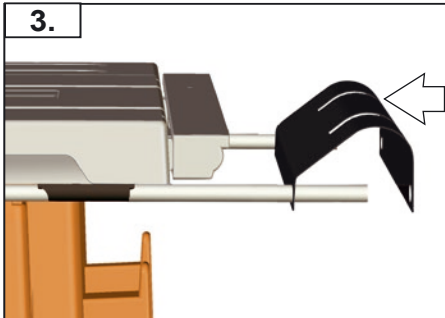
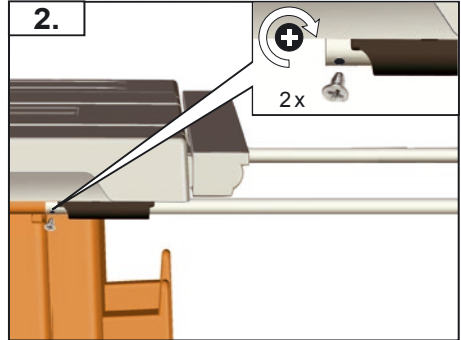
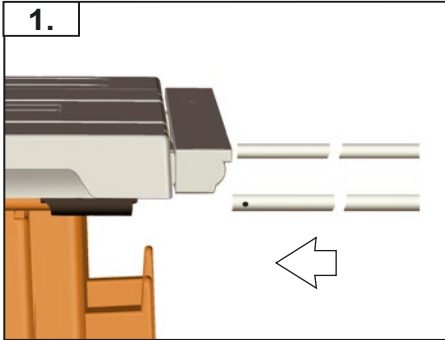
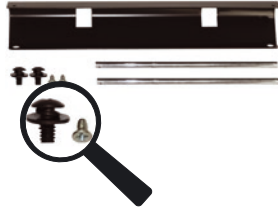


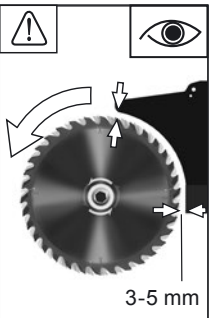
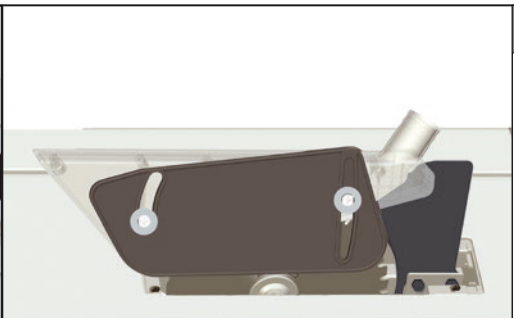
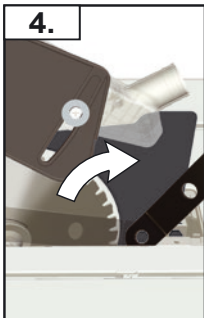
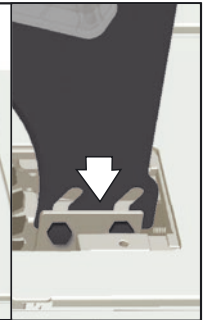
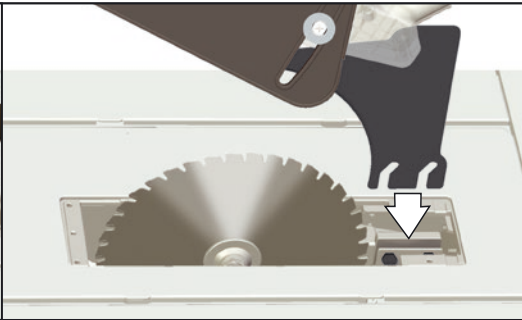
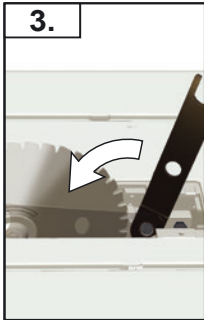
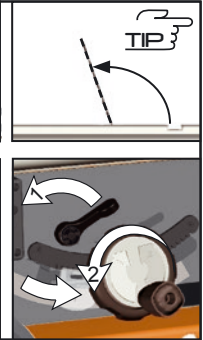
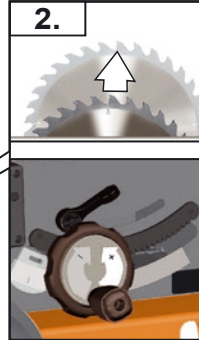
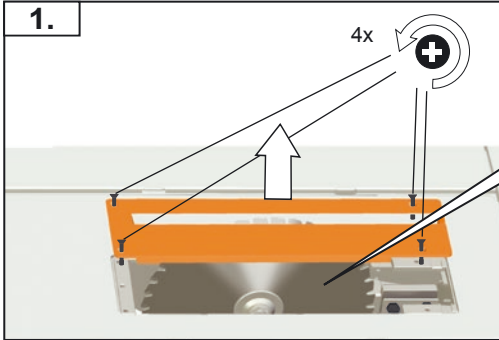
>25 kg (55 lbs)

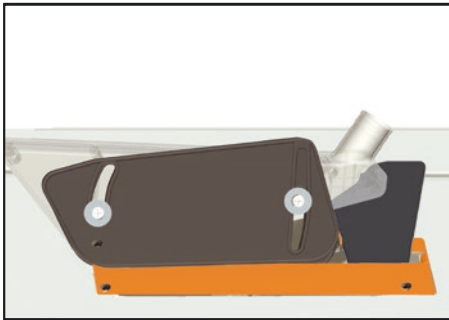
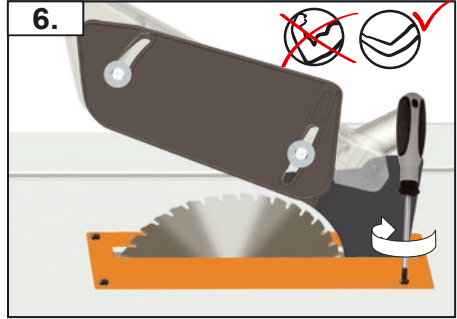
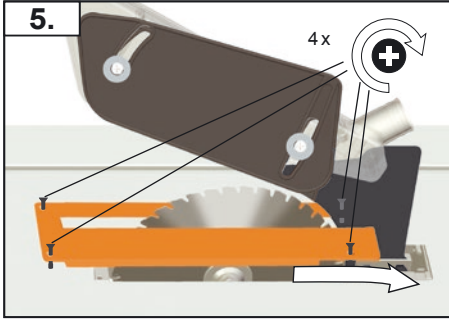


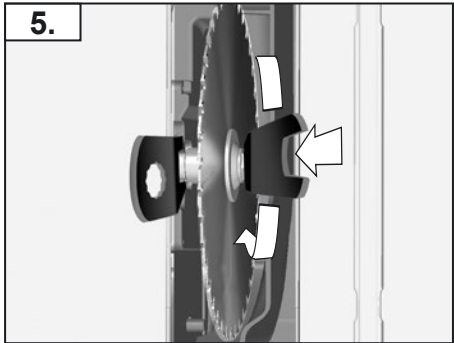
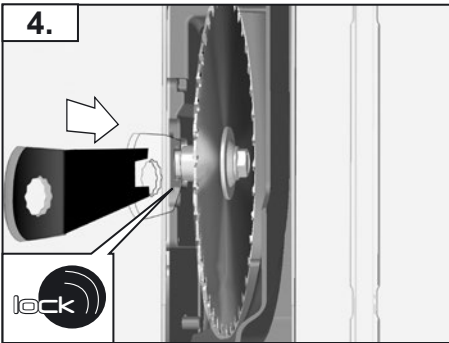
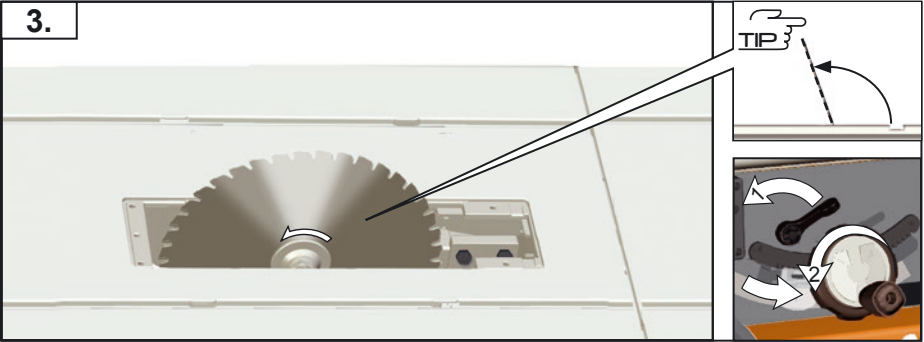
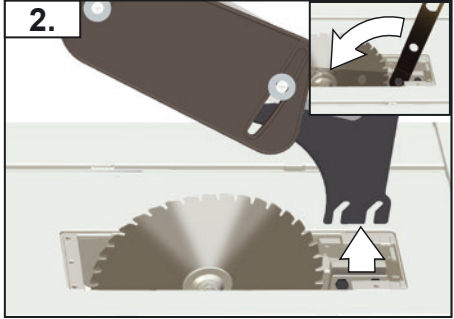
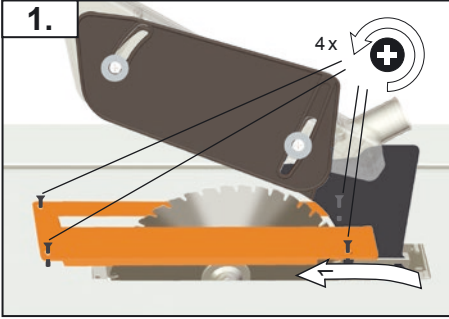
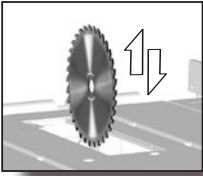


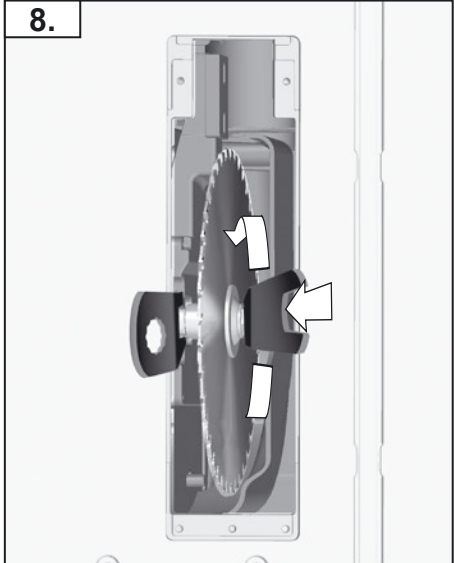
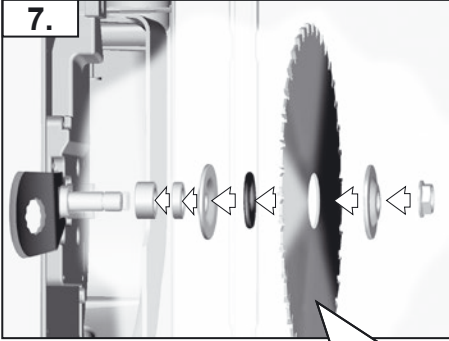
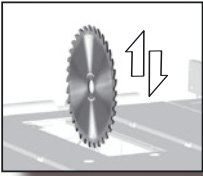


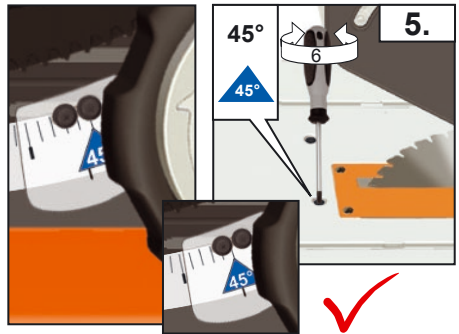
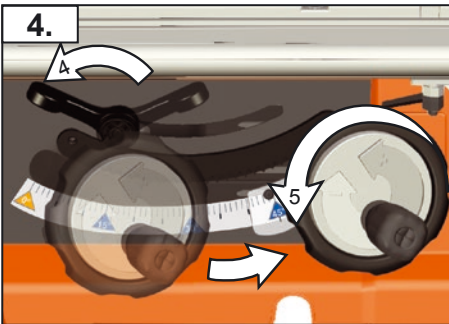
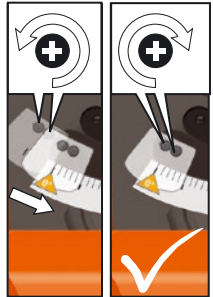
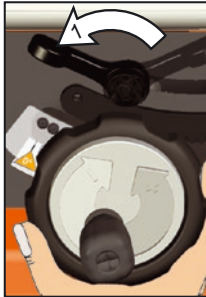
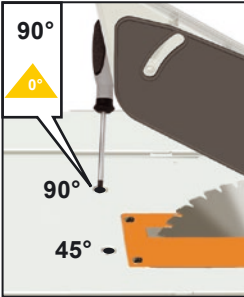
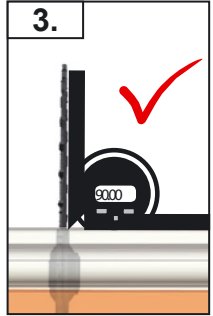
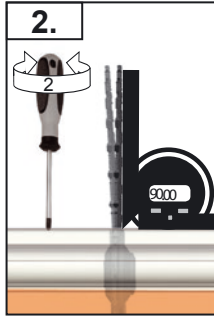
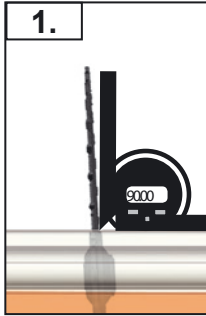
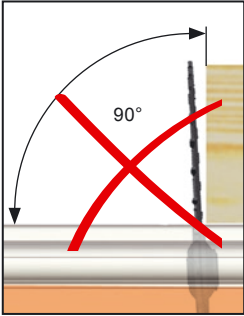
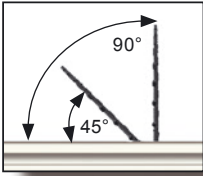






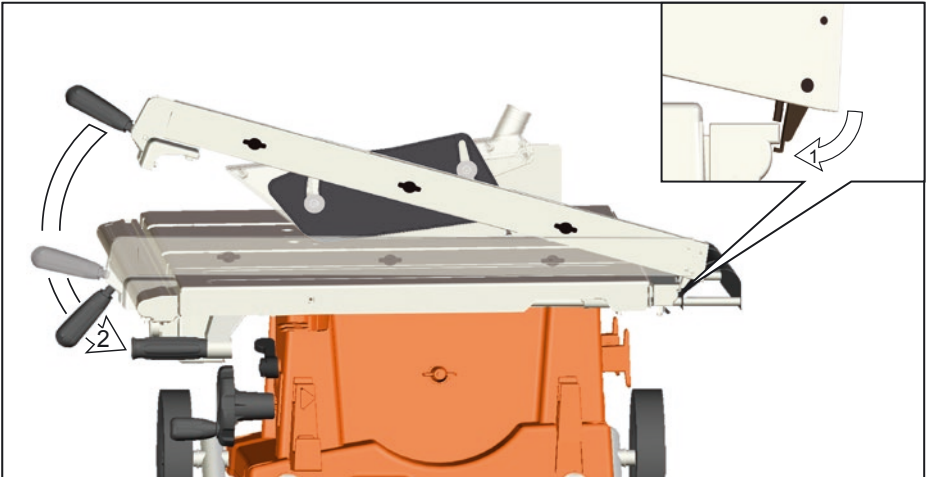
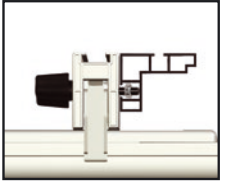
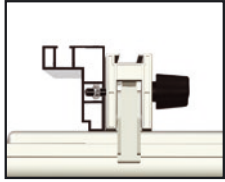
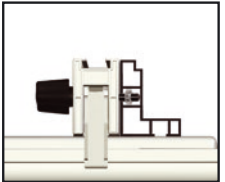
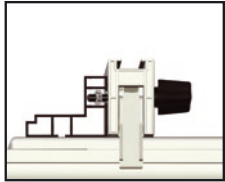
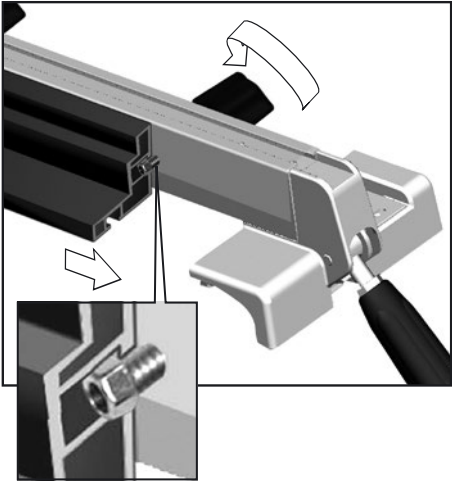


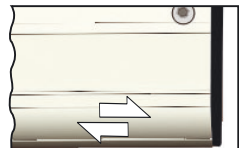
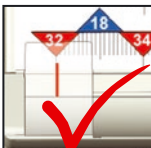
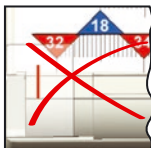
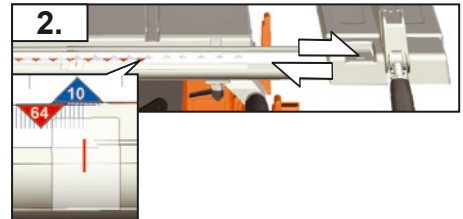
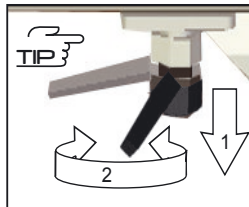
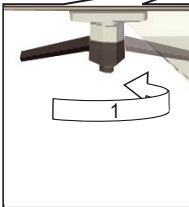
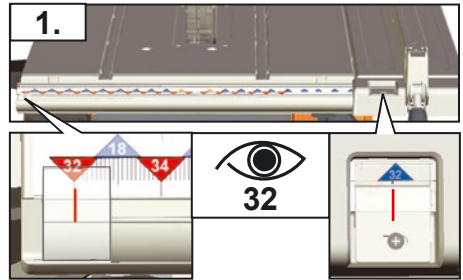
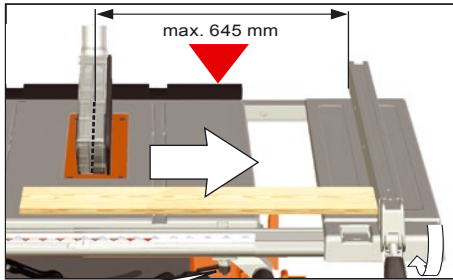
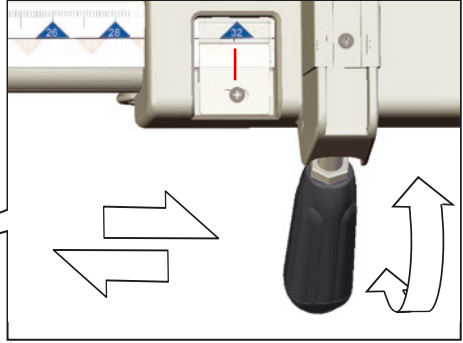
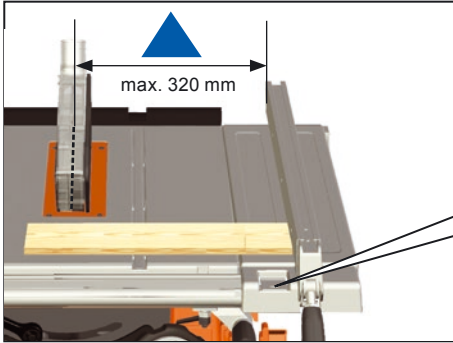
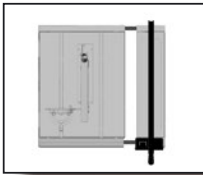


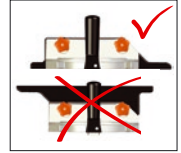




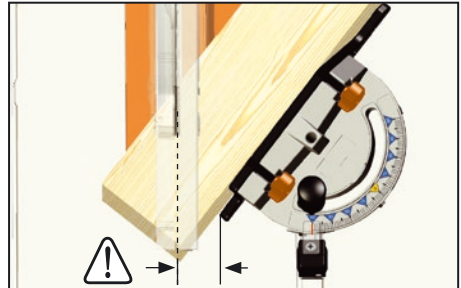
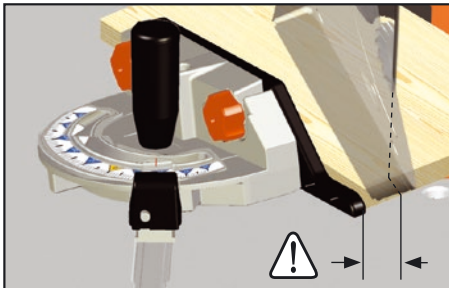
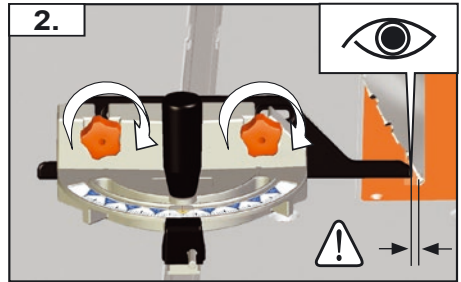
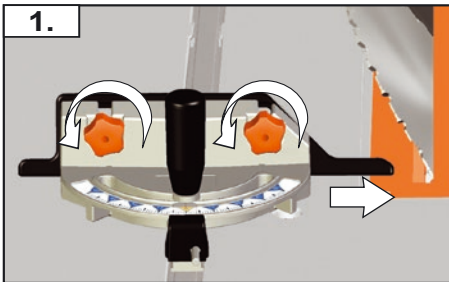
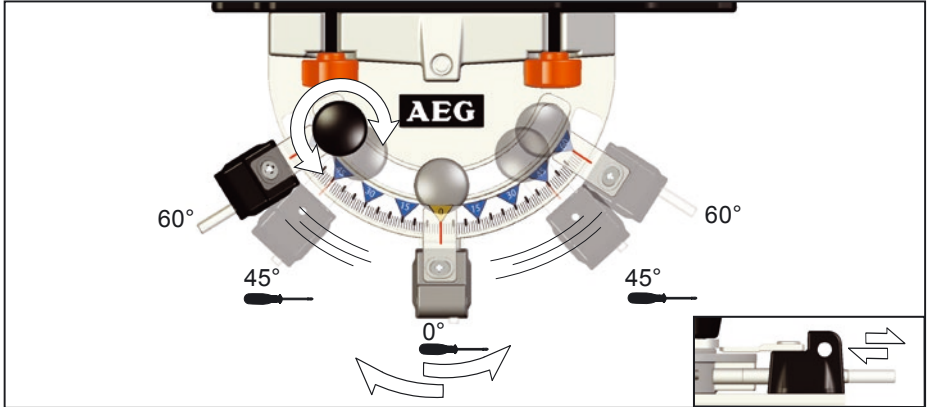
VII

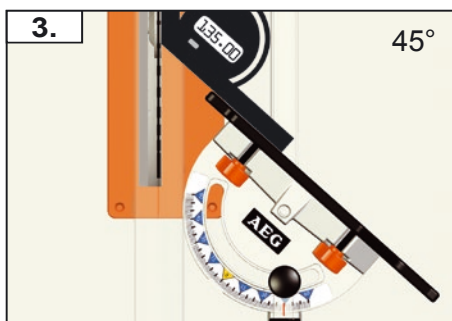
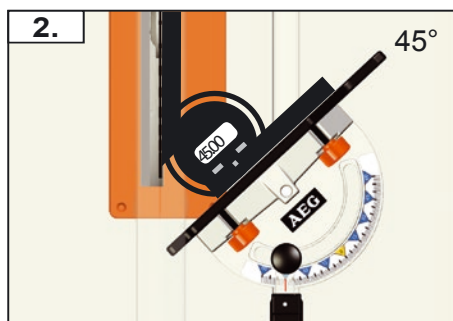
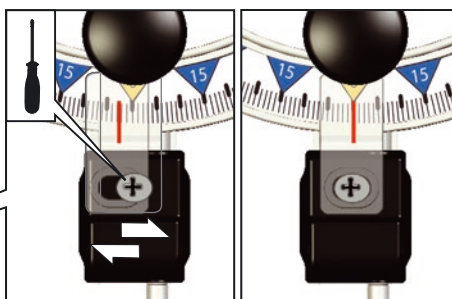
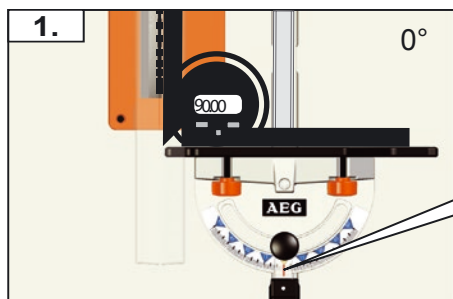
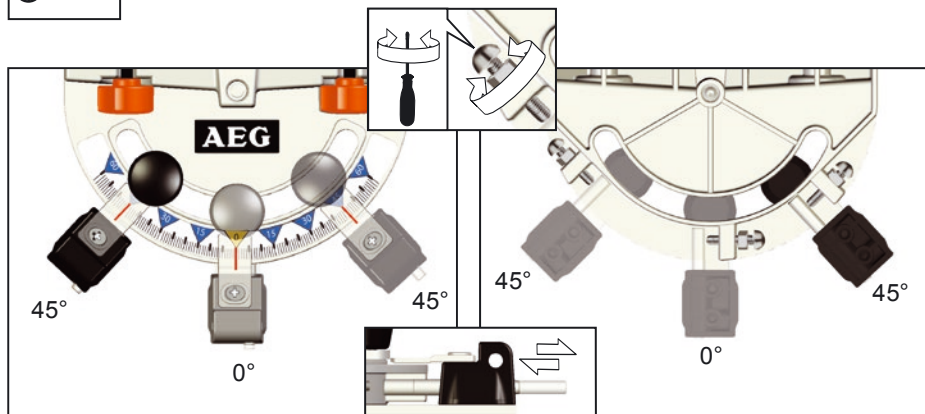






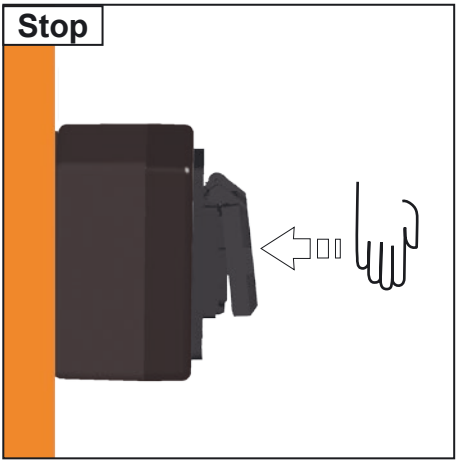
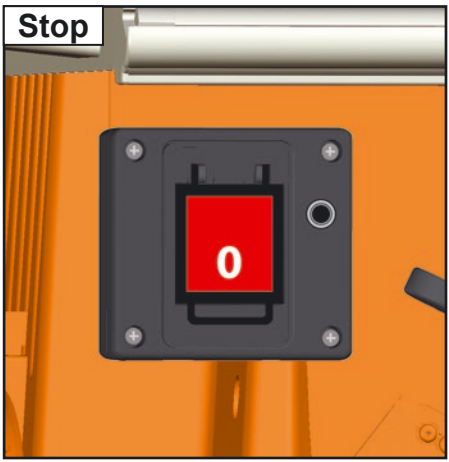
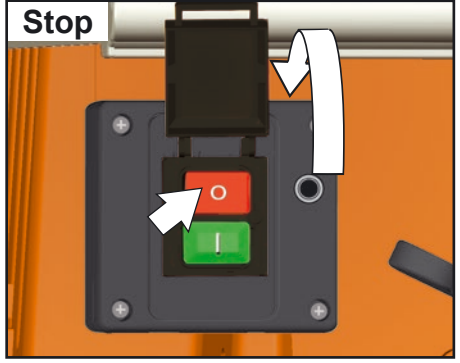
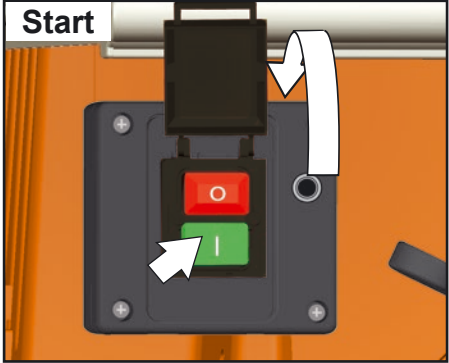
VIII

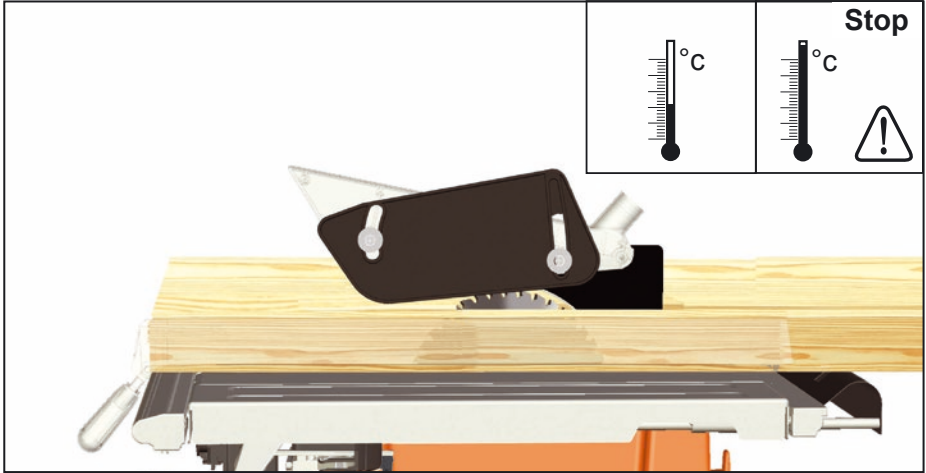




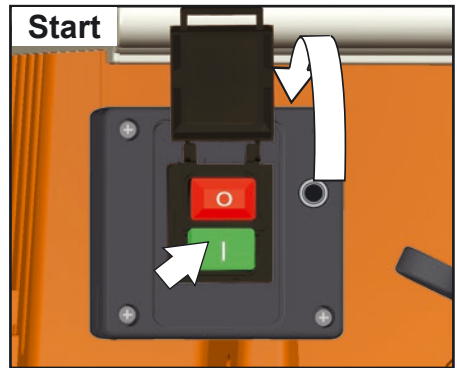
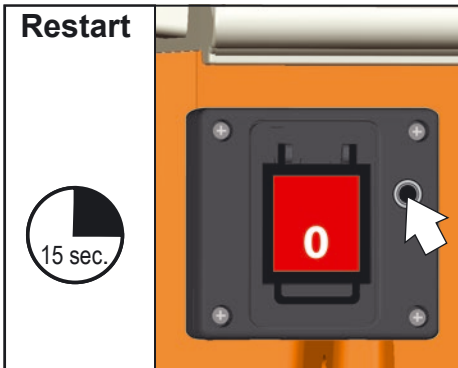


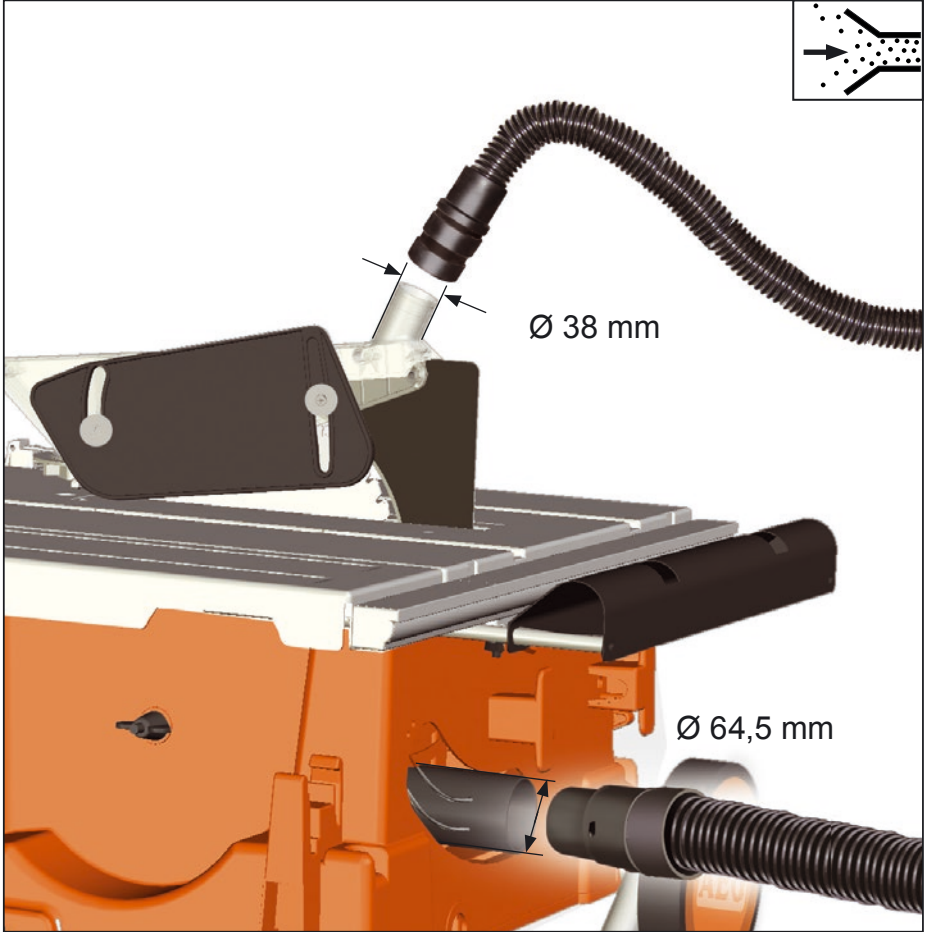
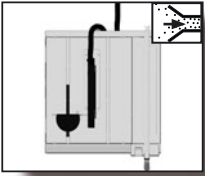
**START
STOP**
IX

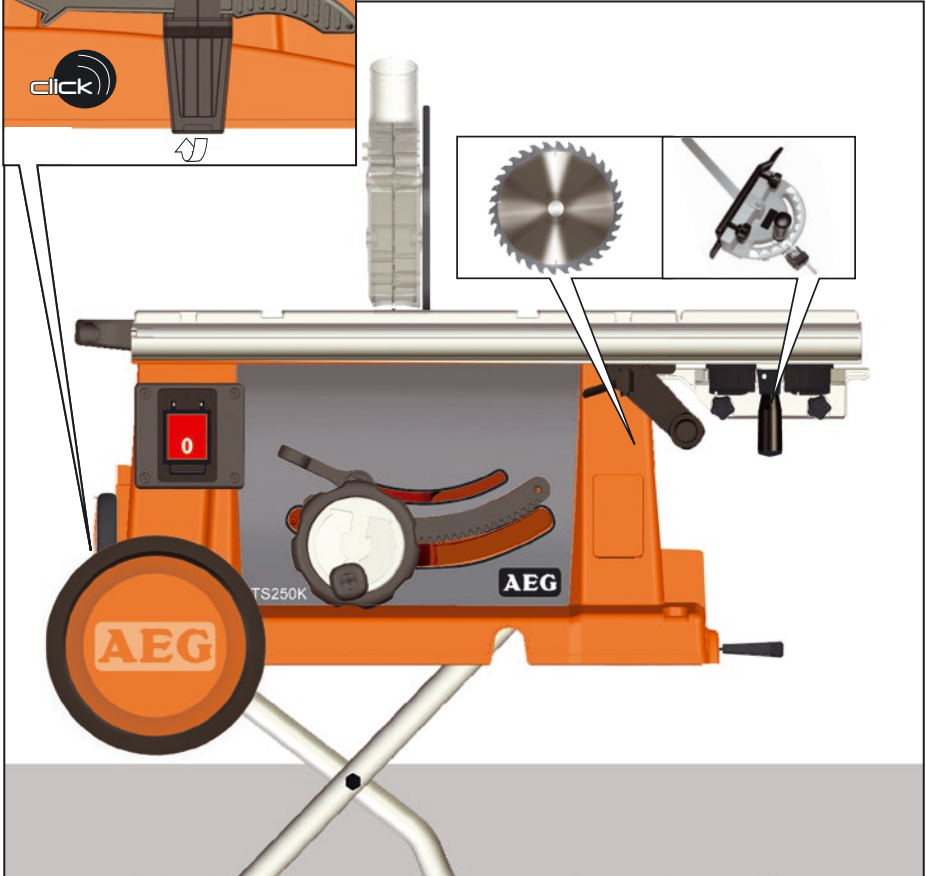
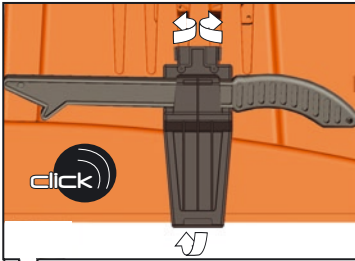
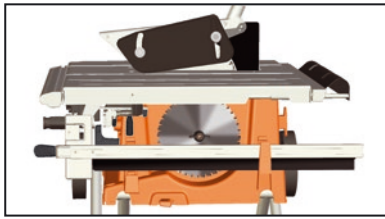
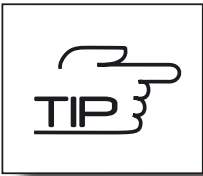


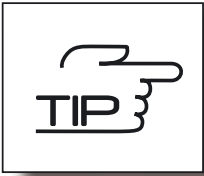


RESTART
IX

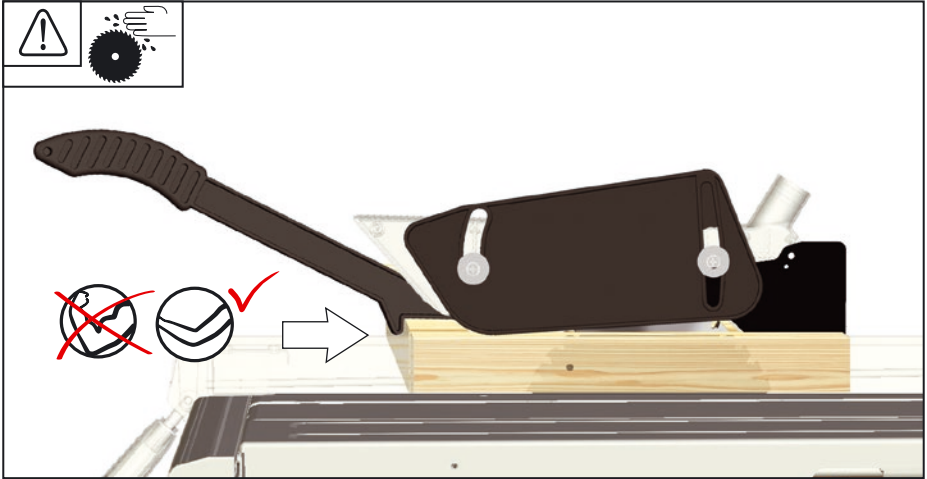


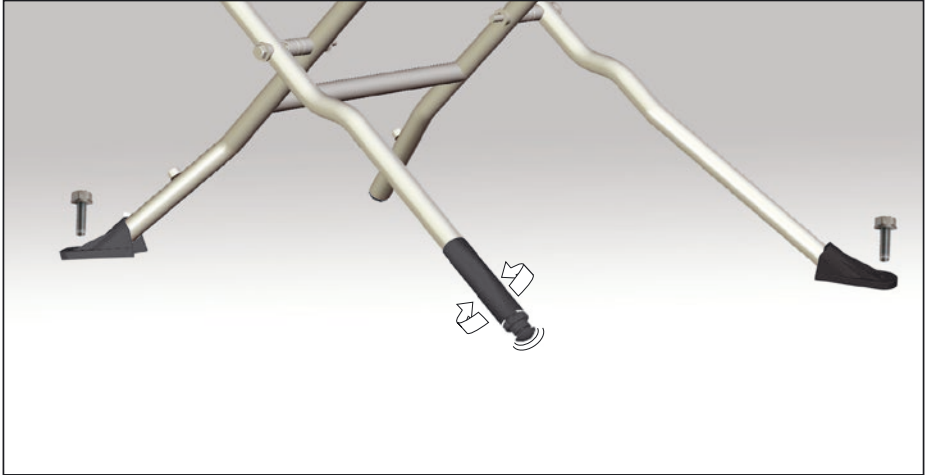
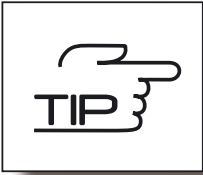






XI





XI

TECHNICAL DATA Circular table saw	TS 250 K
Production code	4478 81 02... ... 000001-999999
Rated input	1800 W
Rated current	7,5 A
No-load speed	4800 min ⁻¹
Saw blade dia. x hole dia	254 x 30 mm
Saw blade thickness	1,8 mm
Max. Cutting depth at 90°	90 mm
Max. Cutting depth at 45°	62 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2003	41 kg
Noise information	
Measured values determined according to EN 61029. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))	98 dB(A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))	111 dB(A)
Wear ear protectors!	



⚠ WARNING! When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

⚠ CIRCULAR SAW SAFETY WARNINGS

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss. Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

Ensure that the machine is always stable and secure.

Before using the tool please read the instructions. If possible have the tool demonstrated.

Adjust the riving knife as described in this instruction manual.

Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in preventing kickback.

Do not use saw blades which are damaged or deformed

Only use saw blades which have been properly sharpened.

Do not use saw blades not corresponding to the key data given in these instructions for use.

The teeth thickness, or the set of the teeth must be thicker than the body of the blade and the riving knife. Do not remove the riving knife.

To minimise noise, the tool must be sharpened and all noise reducing elements (covers etc.) must be properly adjusted.

Only use tools that meet standard EN 847-1.

Transport and store the tools in a suitable receptacle;

It is necessary to select a saw blade which is suitable for the material being cut.

It is essential to adhere to the maximum speed specified on the saw blade.

Do not use saw blades made of high-speed steel.

Do not use any flanges other than those supplied or indicated in the instruction manual to secure the saw blade.

REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES. From habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it "ON".

Any faults with the machine, including any related to the safeguard or the saw blades, must be reported to the persons in charge of safety as soon as the faults are discovered.

Always use the protective shields on the machine.

Only use the circular table saw with guards in good working order and properly maintained, and in position.

Do not clamp the protective swing guard.

Never reach into the danger area of the machine when it is running.

For security, use devices such as safety- and pressure device, guide slide, rip fence, etc.

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the machine is running and the saw head is not in the rest position.

When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

The handle lock must always be engaged when transporting the circular table saw.

Do not use the top protective cover as a handle for transportation!

Before transporting the machine, make sure that the top protective guard covers the top section of the saw blade.

Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

Keeping rip fence parallel to the saw blade.

MOVE the rip fence out of the way when cross-cutting.

Keep the floor area free of loose material e.g. chips and cut-offs.

In spite of compliance with all relevant design regulations, dangers may still present themselves when the machine is operated, e.g.: workpiece parts being thrown off, parts of damaged tools being thrown off, noise emissions, wood dust emissions.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

Use this circular saw to cut only wood and wood like products.

Never use the Circular table saw to cut materials other than those specified in the instruction manual.

Stock having a round or irregular cross section (such as firewood) must not be cut, as it can not be securely held during cutting. When sawing thin stock layed on edge, a suitable auxiliary fence must be used for firm support.

Do not use circular saws for cutting slots (grooves in workpiece).

Cutting rebates or grooves is only permitted with a suitable protective device fitted, e.g. a protective tunnel over the saw table.

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase AC system voltage as indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Appliances used at many different locations including wet room and open air must be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or less.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

MAINTENANCE

If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.

Remove dust regularly. Remove the sawdust which has accumulated inside the saw in order to avoid the risk of fire.

Be sure to disconnect the tool from the power supply before attaching or removing the saw blade.

Replace the table insert when worn

Clean tool and guarding system with dry cloth.

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Before use check machine, cable, safety harness and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the directives

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

and the following harmonized standards have been used.

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Authorized to compile the technical file
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



CAUTION! WARNING! DANGER!



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Wear ear protectors!



Always wear goggles when using the machine.



Wear gloves!



Always keep hands away from the path of the saw blade.



This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of electric tools together with household waste material. Electric tools and electronic equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



Class II tool. Tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided. There being no provision for protective earthing or reliance upon installation conditions.



European Conformity Mark



UkrSEPRO Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark



TECHNISCHE DATEN Tischkreissäge	TS 250 K
Produktionsnummer	4478 81 02... ... 000001-999999
Nennaufnahmeleistung	1800 W
Nennstromstärke	7,5 A
Leerlaufdrehzahl	4800 min ⁻¹
Sägeblatt-ø x Bohrungs-ø	254 x 30 mm
Sägeblattdicke	1,8 mm
Max Schnitttiefe bei 90°	90 mm
Max Schnitttiefe bei 45°	62 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003	41 kg
Geräuschinformation	
Messwerte ermittelt entsprechend EN 61029. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	98 dB(A)
Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	111 dB(A)
Gehörschutz tragen!	



⚠️ WARNUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

⚠️ SICHERHEITSHINWEISE FÜR KREISSÄGEN

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schutzrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubsaugsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. aufsaugen.

Sicherstellen, dass die Maschine stets einen sicheren Stand hat.

Es wird empfohlen, vor dem erstmaligen Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und sich in die praktische Handhabung einweisen zu lassen.

Justieren Sie den Spaltkeil wie in der Bedienungsanleitung beschreiben. Falsche Stärke, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.

Keine Sägeblätter benutzen die beschädigt oder verformt sind.

Nur ordnungsgemäß geschärfte Sägeblätter verwenden.

Sägeblätter, die nicht den Kenndaten in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

Der Grundkörper des Sägeblattes darf nicht dicker und die Schränkung nicht kleiner als die Dicke des Spaltkeils sein. Spaltkeil nicht entfernen.

Um die Geräuschentwicklung zu minimieren muss das Werkzeug geschärft sein und alle Elemente zur Lärminderung (Abdeckungen usw.) ordnungsgemäß eingestellt sein.

Es dürfen nur Werkzeuge verwendet werden, die EN 847-1 entsprechen.

Die Werkzeuge müssen in einem geeigneten Behältnis transportiert und aufbewahrt werden.

Ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt auswählen.

Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl ist einzuhalten.

Keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter verwenden.

Nur die beigelegten und in der Bedienungsanleitung abgebildeten Flansche zum Befestigen des Sägeblattes verwenden.

Entfernen Sie die Spannschlüssel. Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts stets, ob die Spannschlüssel entfernt wurden.

Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtung oder der Sägeblätter, sind, so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

Schutzeinrichtung der Maschine unbedingt verwenden.

Die Tischkreissäge nur mit sicher funktionierender und gut gewarteten Schutzhaube benutzen. Die Schutzhaube muss selbsttätig zurückschwenken.

Die Pendelschutzhaube darf im geöffneten Zustand nicht festgeklemmt werden.

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Maschine greifen.

Benutzen Sie zum sicheren Arbeiten Einrichtungen wie z.B. Schutz- und Druckvorrichtung, Anschlagplatte, Zuführschieber etc.!

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Keine Sägereister oder andere Teile von Werkstücken aus dem Sägebereich entfernen wenn die Maschine läuft und der Sägekopf nicht in der Ruhestellung ist.

Falls das Sägeblatt klemmt oder das Sägen aus einem anderen Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig stillsteht. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt oder sich ein Rückschlag ereignen könnte. Finden Sie die Ursache für das Klemmen des Sägeblattes und beseitigen Sie diese durch geeignete Maßnahmen.

Die Tischkreissäge nur mit eingerasteter Transportsicherung am Handgriff transportieren.

Die obere Schutzhaube darf nicht als Griff zum Transportieren benutzt werden!

Während des Transports der Maschine muss die obere Schutzhaube den oberen Teil des Sägeblattes abdecken.

Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.

Überprüfen Sie, ob die Parallelschnittführung parallel zum Sägeblatt ist.

Entfernen Sie die Parallelführung, wenn Sie Querschnitte durchführen.

Den Boden von Materialresten z.B. Späne und Sägereister freihalten.

Trotz Einhaltung aller relevanter Bauvorschriften können beim Betreiben der Maschine noch Gefahren entstehen, z. B. durch:

Wegfliegen von Werkstückteilen,

Wegfliegen von Werkzeugteilen bei beschädigten Werkzeugen, Geräuschemission, Holzstaubemission.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Verwenden Sie Ihre Tischkreissäge nur zum Sägen von Holz und Holzprodukten.

Die Tischkreissäge niemals zum Schneiden anderer als in der Bedienungsanleitung angegebenen Werkstoffe verwenden.

Werkstücke mit rundem oder unregelmäßigem Querschnitt (z.B. Brennholz) dürfen nicht gesägt werden, da diese beim Sägen nicht sicher gehalten werden. Beim Hochkantsägen von flachen Werkstücken muss ein geeigneter Hilfsanschlag zur sicheren Führung verwendet werden.

Kreissägen dürfen nicht zum Schlitzen (im Werkstück beendete Nut) verwendet werden.

Falzen oder Nuten ist nur mit einer geeigneten Schutzvorrichtung, z. B. einer Tunnelschutzvorrichtung über dem Sägertisch, erlaubt.

Alexander Krug / Managing Director
Bevollmächtigter der technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

Steckdosen in Feuchträumen und Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI, RCD, PRCD) ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

WARTUNG

Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine speziell vorgeschaltete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

Entfernen Sie regelmäßig den Staub. Entfernen Sie die im Inneren der Säge angehäuften Sägespäne, um Brandrisiken zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie das Sägeblatt anbringen oder abnehmen.

Abgenutzte Tischeinlage ersetzen.

Reinigen Sie Gerät und Schutzeinrichtung mit einem trockenen Tuch. Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Verlängerungskabel, Sicherheitsgurt und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EG

2014/30/EU

und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

SYMBOLS



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Gehörschutz tragen!



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Schutzhandschuhe tragen!



Niemals die Hände in den Bereich des Sägeblattes bringen.



Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische und elektronische Geräte sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Elektrowerkzeug, bei dem der Schutz vor einem elektrischen Schlag nicht nur von der Basisisolierung abhängt, sondern auch davon, dass zusätzliche Schutzmaßnahmen, wie doppelte Isolierung oder verstärkte Isolierung, angewendet werden. Es gibt keine Vorrichtung zum Anschluss eines Schutzleiters.



CE-Konformitätszeichen



UkrSEPRO Konformitätszeichen



EurAsian Konformitätszeichen



Deutsch

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TS 250 K
Scie circulaire à table	
Numéro de série	4478 81 02... ... 000001-999999
Puissance nominale de réception	1800 W
Puissance du courant nominal	7,5 A
Vitesse de rotation à vide	4800 min ⁻¹
Ø de la lame de scie et de son alésage	254 x 30 mm
Épaisseur de la lame de scie	1,8 mm
Profondeur de coupe max. à 90°	90 mm
Profondeur de coupe max. à 45°	62 mm
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	41 kg
Informations sur le bruit	
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 61029. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil) sont :	
Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))	98 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))	111 dB(A)
Toujours porter une protection acoustique!	



AVERTISSEMENT! Pendant l'utilisation d'outils électriques, il faut respecter les consignes de sécurité de base indiquées ci-dessous pour prévenir tout risque de fulguration électrique, lésion et incendie. Lire entièrement les présentes indications avant l'emploi de cet outil électrique et garder d'une façon sûre les présentes consignes de sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES SCIES CIRCULAIRES

Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières dégagées lors du travail sont souvent nocives et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié. Éliminer soigneusement les dépôts de poussières, p. ex. en les aspirant au moyen d'un système d'aspiration de copeaux.

S'assurer que la machine présente toujours une bonne stabilité.

Avant la première mise en marche de la machine, il est conseillé de lire avec soin les instructions d'utilisation et de se familiariser avec le maniement de la machine.

Régler le coin à refendre conformément à la description se trouvant dans les instructions d'utilisation. Une mauvaise largeur, une mauvaise position et une mauvaise direction peuvent être la raison pour laquelle le coin à refendre n'empêche pas de façon effective un contrecoup.

Ne pas utiliser de lames de scie qui sont endommagées ou déformées.

Utiliser uniquement des lames de scie affûtées en bonne et due forme.

Ne pas utiliser de lames de scie qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans ces instructions d'utilisation.

La lame de scie ne doit pas être plus épaisse et l'avoyage pas moins épais que le coin à refendre.

Pour réduire le niveau de bruit, l'outil doit être aiguisé et tous les éléments servant à la réduction du bruit (capots, etc.) doivent être réglés correctement.

Employez exclusivement des outils conformes à NE 847-1.

Les outils doivent être transportés et conservés dans un récipient approprié.

Choisir une lame de scie qui convient au matériau à couper.

La vitesse de rotation maximale indiquée sur la lame de scie doit être respectée.

Ne pas utiliser de lame de scie fabriquées en acier à coupe rapide.

Utiliser uniquement les brides ci-jointes et représentées dans le mode d'emploi pour fixer la lame de scie.

RETIREZ LES CLÉS DE SERRAGE. Prenez l'habitude de vérifier que les clés de serrage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.

Les défauts dans la machine, y compris le dispositif de protection ou les lames de scie, doivent être signalés à la personne responsable de la sécurité dès qu'ils sont constatés.

Il est absolument impératif d'utiliser le dispositif protecteur de la machine.

Utiliser la scie circulaire à table seulement si le capot de protection fonctionne sûrement et s'il est dans un état bien entretenu. Le capot de protection doit se rabattre de lui-même.

Ne pas bloquer le carter de protection.

Ne jamais intervenir dans la zone dangereuse lorsque la machine est en marche.

Pour un travail sûr, utiliser des dispositifs tels que les dispositifs de protection et de pression, plaque butée, barre conductrice, etc.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Ne pas enlever des restes de sciage ou d'autres parties de pièces à œuvrer de la zone de sciage lorsque la machine tourne et que la tête de sciage n'est pas dans la position de repos.

Si la lame de scie se coince ou que l'opération de sciage est interrompue pour une raison quelconque, lâcher l'interrupteur Marche/ Arrêt et tenir la scie dans la pièce sans bouger, jusqu'à ce que la lame de scie se soit complètement arrêtée. Ne jamais essayer de sortir la scie de la pièce ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame de scie bouge ou qu'un contrecoup pourrait se produire. Déterminer la cause pour laquelle la scie s'est coincée et en remédier au problème.

Transporter la scie circulaire à table par la poignée et seulement si le dispositif de sécurité pour le transport est enclenché.

Le capot de protection supérieur ne doit pas être utilisé comme poignée de transport!

Pendant le transport de la machine, le capot de protection supérieur doit recouvrir la partie supérieure de la lame de scie.

Soutenir des grands panneaux afin d'éliminer le risque d'un contrecoup causé par une lame de scie coincée. Les grands panneaux risquent de s'arquer sous leur propre poids. Les panneaux doivent être soutenus des deux côtés par des supports, près de la fente de scie ainsi qu'aux bords des panneaux.

Vérifiez que le guide de coupe parallèle est parallèle à la lame.

RETIREZ le guide de coupe parallèle lorsque vous effectuez des coupes transversales.

Veiller à ce que le fond reste exempt des restes de matériaux, par ex. des copeaux et des débris de sciage.

Certains risques restent inhérents à la conduite de la machine, malgré le respect de toutes les prescriptions de sécurité, comme par exemple : projection de morceaux de pièce, projection de morceaux de pièce en cas d'outils endommagés, émission acoustique, émission de poussière de bois.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

N'utilisez la scie circulaire à table que pour scier du bois ou des produits en bois.

Ne jamais utiliser la scie circulaire à table pour sectionner des matériaux autres que ceux qui sont indiqués dans le mode d'emploi.

Il est interdit de scier des pièces à œuvrer dont la section transversale est ronde ou irrégulière (par ex. le bois de chauffe) car elles ne sont pas maintenues sûrement pendant le sciage. Il convient d'utiliser une butée auxiliaire appropriée pour assurer le guidage lors du sciage sur chant des pièces à œuvrer plates.

Les scies circulaires ne doivent pas être utilisées pour l'entaillage (rainure à l'extrémité de la pièce).

Le feuillurage ou le rainurage est uniquement autorisé avec un dispositif de protection approprié, p. ex. un dispositif de protection à tunnel au-dessus de la table de sciage.

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêté.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

ENTRETIEN

En cas d'endommagement du câble d'alimentation de l'outil électrique, le câble devra être remplacé par un câble d'alimentation approprié disponible chez l'organisation d'assistance technique.

Enlever régulièrement la poussière. Éliminez les sciures accumulées à l'intérieur de la scie afin d'éviter tout risque d'incendie.

Assurez-vous de débrancher l'outil du secteur avant de monter ou de démonter la lame de scie.

Remplacer la garniture de table si elle est usée.

Nettoyer l'appareil et le dispositif de protection avec un chiffon sec.

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Avant de chaque utilisation contrôler l'appareil, le câble de connexion, le prolongateur, la ceinture de sécurité et la prise pour vérifier la présence d'endommagements ou de signes d'usure. Les pièces endommagées devront être réparées uniquement par un technicien spécialisé.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie.

S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que le produit décrit ici dans les « Caractéristiques techniques » satisfait à toutes les dispositions pertinentes des directives

2011/65/EU (RoHS), 2006/42/CE, 2014/30/EU

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Autorisé à compiler la documentation technique.
Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLES



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Toujours porter une protection acoustique!



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Porter des gants de protection!



Ne jamais mettre les mains dans la zone de la lame de scie.



Appareil à utiliser uniquement dans un local, à ne jamais l'exposer à la pluie.



Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.



Les dispositifs électriques ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et électroniques sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Outil électrique en classe de protection II. Outil électrique équipé d'une protection contre la fulguration électrique qui ne dépend seulement de l'isolation de base mais aussi de l'application d'autres mesures de protection telles qu'une double isolation ou une isolation augmentée. La connexion d'un conducteur de protection n'est pas prédisposée.



Marque CE



Marque de qualité UKRSEPRO



Marque de qualité EurAsian



Fr

DATI TECNICI Sega circolare da banco	TS 250 K
Numero di serie	4478 81 02... ... 000001-999999
Potenza assorbita nominale	1800 W
Amperaggio	7,5 A
Numero di giri a vuoto	4800 min ⁻¹
Diametro lama x foro lama	254 x 30 mm
spessore lama sega	1,8 mm
Profondità di taglio max. a 90°	90 mm
Profondità di taglio max. a 45°	62 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003	41 kg
Informazioni sulla rumorosità	
Valori misurati conformemente alla norma EN 61029. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:	
Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	98 dB(A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	111 dB(A)
Utilizzare le protezioni per l'udito!	



AVVERTENZA! Durante l'uso di utensili elettrici protetti devono essere rispettate le misure di sicurezza basilari di seguito riportate per prevenire rischi di folgorazione elettrica, di lesione e di incendio. Leggere tutte le presenti indicazioni prima di usare questo utensile elettrico e conservare in modo sicuro le presenti indicazioni di sicurezza.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER SEGHE CIRCOLARI

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica. La polvere provocata durante la lavorazione con questo utensile può essere dannosa alla salute e per questo motivo non devono entrare in contatto con il corpo. Usare un sistema d'aspirazione polvere e indossare una maschera di protezione dalla polvere. Rimuovere i depositi di polvere, per esempio con un aspiratore.

Accertarsi che la macchina sia sempre stabile.

Vi consigliamo caldamente di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio, solo in questo modo potrete infatti servirvene al meglio.

Regolare il cuneo separatore operando secondo le descrizioni contenute nel Manuale delle istruzioni per l'uso. Uno spessore, una posizione ed un allineamento non conformi possono essere il motivo per cui il cuneo separatore non impedisce efficacemente un contraccolpo.

Non usare lame danneggiate o deformate.

Usare solo lame di sega debitamente affilate.

Non utilizzare lame non corrispondenti alle specifiche riportate in queste istruzioni d'uso.

Il corpo base della lama non deve essere maggiore e l'inclinazione non deve essere inferiore alla larghezza del cuneo. Non rimuovere il cuneo.

Per ridurre al minimo la rumorosità, affilare l'utensile, regolando tutti gli elementi in modo tale da ridurre la rumorosità (fissare coperture, ecc.). È consentito esclusivamente l'uso di utensili che corrispondono ai requisiti della norma EN 847-1.

Gli utensili devono essere trasportati e conservati in un contenitore adatto;

Scegliere una lama di sega adatta al materiale da tagliare.

Il numero massimo di giri indicato sulla lama della sega deve essere rispettato.

Non utilizzare lame di sega fatte in acciaio rapido.

Per fissare la lama della sega usare solo le flange illustrate nelle istruzioni per l'uso e quelle allegate.

TOGLIERE LE CHIAVI DI SERRAGGIO. Prima dell'avvio dell'apparecchio, fare sempre attenzione a verificare che non sia rimasta inserita alcuna chiave di serraggio.

Guasti della macchina, inclusi quelli del dispositivo di protezione o delle lame della sega, devono essere segnalati alla persona responsabile della sicurezza, non appena vengono individuati.

Usare sempre il dispositivo di protezione dell'apparecchio.

Utilizzare la sega circolare da banco solo con cappa di protezione funzionante in modo sicuro e in perfetto stato di manutenzione. La cappa di protezione deve scostarsi automaticamente.

Non bloccare la calotta di protezione.

Non entrare nel raggio d'azione dell'utensile mentre è in funzione.

Per un lavoro più sicuro, utilizzate sempre dispositivi di protezione, piastre di arresto e dispositivi di alimentazione.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Non rimuovere dalla zona di lavorazione i residui di taglio o altre porzioni dei pezzi in lavorazione se la macchina è in funzione e la testa segatrice non si trova in posizione di riposo.

Nel caso in cui la lama di taglio dovesse incepparsi oppure per un qualunque altro motivo l'operazione di taglio con la segatrice dovesse essere interrotta, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto e tenere la segatrice in posizione nel materiale fino a quando la lama di taglio non si sarà fermata completamente. Non tentare mai di togliere la segatrice dal pezzo in lavorazione e neppure tirarla all'indietro fintanto che la lama di taglio si muove oppure vi dovesse essere ancora la possibilità di un contraccolpo. Individuare la possibile causa del blocco della lama di taglio ed eliminarla attraverso interventi adatti.

Trasportare la sega circolare da banco solo per l'impugnatura, con dispositivo di protezione per trasporto innestato.

La calotta protettiva superiore non deve essere utilizzata come impugnatura per il trasporto!

Durante il trasporto della macchina, la calotta protettiva superiore deve coprire la parte superiore della lama.

Per eliminare il rischio di un contraccolpo dovuto al blocco di una lama di taglio, assicurare bene pannelli di dimensioni maggiori. Pannelli di dimensioni maggiori possono piegarsi sotto il peso proprio. In caso di pannelli è necessario munirli di supporti adatti su entrambi i lati, sia in vicinanza della fessura di taglio che a margine.

Verificare che la guida di taglio parallela sia parallela alla lama.

Quando si effettuano tagli trasversali, non utilizzare MAI la guida parallela come guida di taglio.

Tenere il pavimento libero da residui di materiali, ad es. trucioli e residui di taglio.

Nonostante siano state rispettate tutte le principali prescrizioni costruttive, è possibile che durante l'utilizzo della macchina esistano ancora dei pericoli, come ad esempio:

possono volar via parti del pezzo in lavorazione, possono volar via parti del pezzo in lavorazione a causa di un utensile danneggiato, emissioni acustiche, emissione di polvere di legno.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

UTILIZZO CONFORME

Utilizzare la sega circolare da banco soltanto per tagliare legno e prodotti di legno

Non utilizzare mai la sega circolare da banco per tagliare materiali diversi da quelli indicati nelle istruzioni per l'uso.

Non è ammessa segare pezzi a sezione rotonda o irregolare (ad es. legno da ardere) visto che non possono essere serrati in sicurezza durante la fase di segatura. Se si desiderano segare pezzi piani appoggiati sul loro lato stretto occorre utilizzare un'ideale battuta ausiliaria per una guida sicura.

Le seghe circolari non devono essere utilizzate per la l'intaglio (scanalatura terminata nel pezzo in lavorazione).

La creazione di battute o di scanalature è consentita soltanto con adeguato dispositivo di protezione, ad es. un dispositivo di protezione a tunnel sopra il banco di taglio.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. È possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza (FI, RCD, PRCD) per guasti di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

MANUTENZIONE

In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'utensile elettrico, il cavo dovrà essere sostituito con apposito cavo di alimentazione disponibile presso l'organizzazione di assistenza tecnica.

Eliminare regolarmente la polvere. Eliminare i trucioli accumulati all'interno della sega, onde evitare pericoli d'incendio

Assicurarsi di aver scollegato l'utensile dall'alimentazione prima di collegarlo o prima di rimuovere la lama.

Sostituire inserti da banco consumati.

Pulire l'apparecchio ed il dispositivo di protezione con un panno asciutto.

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Prima di ogni utilizzo controllare l'apparecchio, il cavo di collegamento, il cavo di prolunga, la cintura di sicurezza e la presa per verificare la presenza di danni o segni di invecchiamento. Parti danneggiate devono essere riparate esclusivamente da un tecnico specializzato.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG.

L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme alle pertinenti disposizioni delle direttive

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/EU

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Utilizzare le protezioni per l'udito!



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Indossare guanti protettivi!



Tenere le mani sempre lontane dalla zona di lavoro della lama.



Apparecchio da utilizzare esclusivamente in luogo chiuso, e comunque non esposto a pioggia.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.



I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Utensile elettrico di classe di protezione II. Utensile elettrico sul quale la protezione contro la folgorazione elettrica non dipende soltanto dall'isolamento di base, ma anche dall'applicazione di ulteriori misure di protezione, come il doppio isolamento o l'isolamento maggiorato. Non è predisposto il collegamento di un conduttore di protezione.



Marchio CE



Marchio di conformità UkrSEPRO



Marchio di conformità EurAsian



DATOS TÉCNICOS Sierra circular de mesa	TS 250 K
Número de producción	4478 81 02... ... 000001-999999
Potencia de salida nominal	1800 W
Intensidad nominal de la corriente	7,5 A
Velocidad en vacío	4800 min ⁻¹
Disco de sierra - ø x orificio ø	254 x 30 mm
grueso de las hojas de la sierra	1,8 mm
Profundidad de corte máxima a .90°	90 mm
Profundidad de corte máxima a .45°	62 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003	41 kg
Información sobre ruidos Determinación de los valores de medición según norma EN 61029. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:	
Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))	98 dB(A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))	111 dB(A)
Usar protectores auditivos!	



⚠ ADVERTENCIA! Antes de utilizar las herramientas eléctricas se deben observar las siguientes medidas de seguridad fundamentales para protegerse contra descargas y evitar el peligro de lesiones y de incendio. Lea todas las advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica y guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar seguro.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS CIRCULARES

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce cuando se usa esta herramienta puede ser perjudicial para la salud. Use un sistema de absorción de polvo y utilice una máscara adecuada de protección contra el polvo. Limpie el polvo depositado, por ejemplo con un aspirador.

Asegúrese de que la máquina se encuentre siempre en una posición segura.

Antes de usar la herramienta, por favor lea las instrucciones. Si es posible, pida que le hagan una demostración de la máquina.

Ajustar la cuña separadora de la forma indicada en las instrucciones de manejo. Un grosor, posición o alineación incorrectos pueden ser la causa de que la cuña separadora no permita evitar el rechazo del aparato.

No use hojas de sierra dañadas o deformadas.

Emplear únicamente hojas de sierra correctamente afiladas.

No se pueden emplear hojas de sierra cuyos datos codificados no corresponden a estas instrucciones de manejo.

El cuerpo básico de la hoja de sierra no debe ser más grueso, y el triscado de los dientes no debe ser menor que el grosor de la cuña de separación. No quitar la cuña de separación.

Para minimizar la generación de ruido, la herramienta debe estar afilada y todos los elementos para la reducción del nivel de ruido (protecciones, etc.) deben estar ajustados de acuerdo con las especificaciones.

Deben utilizarse únicamente herramientas conformes con la norma EN 847-1.

Las herramientas deben transportarse y almacenarse en un embalaje adecuado;

Elegir la hoja de sierra adecuada para el material a cortar.

Deberá observarse siempre el número de revoluciones máximo indicado en la hoja de la sierra.

No emplear hojas de sierra elaboradas de acero de corte rápido.

Utilizar solamente las bridas adjuntas y representadas en las instrucciones de empleo para la fijación de la hoja de sierra.

RETIRE LAS LLAVES DE APRIETE. Antes de poner en marcha la máquina compruebe sistemáticamente haya retirado las llaves de apriete.

En el momento de detectar fallas en la máquina, incl. en el dispositivo de seguridad o en las hojas de la sierra, deberán comunicarse las mismas inmediatamente a la persona responsable de la seguridad.

Usar siempre las piezas de protección de la máquina.

Utilizar la sierra circular de mesa sólo con la cubierta protectora que funcione con seguridad y esté correctamente mantenida. La cubierta protectora debe retroceder automáticamente.

No bloquear la protección automática del disco.

No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.

Por motivos de seguridad, use dispositivos tales como mecanismo de protección y presión, guía paralela, etc.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

No quitar restos de aserrado u otras partes de piezas de trabajo del área de aserrado al estar la máquina en funcionamiento y si la cabeza de la sierra no se encuentra en posición inactiva.

Si la hoja de sierra se atasca, o en caso de tener que interrumpir el trabajo por cualquier otro motivo, soltar el interruptor de conexión/desconexión manteniendo inmóvil sierra, y esperar a que se haya detenido completamente la hoja de sierra. Jamás intentar sacar la sierra de la pieza de trabajo o tirar de ella hacia atrás mientras esté funcionando la hoja de sierra, puesto que resultaría rechazada. Investigar y subsanar convenientemente la causa de atasco de la hoja de sierra.

Transportar la sierra circular de mesa sólo con el seguro de transporte de la empuñadura enclavado.

La caperuza de protección superior no debe utilizarse como mango para el transporte.

Durante el transporte de la máquina, la caperuza de protección superior debe cubrir la parte superior de la hoja de sierra.

Soportar tableros grandes para evitar un rechazo al atascarse la hoja de sierra. Los tableros grandes pueden moverse por su propio peso. Los tableros deberán ser soportados a ambos lados, tanto cerca de la línea de corte como al borde.

Compruebe que la guía de corte paralelo quede paralela a la hoja.

RETIRE la guía de corte paralelo cuando efectúe cortes transversales.

Mantenga la superficie libre de restos de material como p. ej. virutas y restos de aserrado

A pesar de cumplir todas las normas de construcción relevantes, al usar la máquina pueden derivarse peligros, p. ej. debidos a: partes de la pieza de trabajo que salgan despedidas, partes de la pieza de trabajo que salgan despedidas como consecuencia de herramientas dañadas, emisión de ruidos, emisión de polvo de madera.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Utilice la sierra de sobremesa únicamente para cortar madera o productos de ese tipo.

No emplear jamás la sierra circular de mesa para cortar materiales que no estén indicados en las instrucciones de empleo.

No deberán cortarse con la sierra piezas de trabajo con perfil redondo o irregular (p. ej. leña), dado que no se pueden sujetar de manera segura. Al cortar de canto con la sierra piezas planas, deberá utilizarse un tope auxiliar adecuado para una guía segura.

Las sierras circulares no deben emplearse para entallar (en la ranura realizada en la pieza de trabajo).

Sólo debe renversarse o ranurarse colocando un dispositivo de protección adecuado, p. ej., un dispositivo de protección de túnel, sobre la mesa de serrar.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico (FI, RCD, PRCD), para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

MANTENIMIENTO

Si la línea de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañada, deberá reemplazarse la misma por una línea de alimentación preparada especialmente, la cual puede adquirirse a través de la organización de servicio al cliente.

Retire regularmente el polvo. Retire las virutas acumuladas en el interior de la sierra para evitar riesgos de incendio.

Asegúrese de desconectar la herramienta de la fuente de alimentación antes de ajustar o retirar la hoja de sierra.

Sustituya la pieza de refuerzo de mesa desgastada.

Limpie la herramienta y el dispositivo protector con un paño seco.

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Antes de cada utilización del aparato, controlar si el cable de conexión, el cable alargador y el enchufe presentan signos de deterioro y de envejecimiento. Las piezas defectuosas sólo pueden ser reparadas por un especialista.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto descrito bajo „Datos técnicos“ cumple todas las disposiciones pertinentes de las directivas

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/EU

y que se han implementado y estándares

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Usar protectores auditivos!



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Usar guantes protectores



No introduzca jamás las manos en el área de la hoja de la sierra.



Sólo para uso en interiores



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.



Los aparatos eléctricos no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Herramienta eléctrica de la clase de protección II. Herramientas eléctricas, en las que la protección contra un choque eléctrico no depende solamente del aislamiento básico sino también de la aplicación de medidas adicionales de protección, como doble aislamiento o aislamiento reforzado. No existe dispositivo para la conexión de un conductor protector.



Marca CE



Certificado UkrSEPRO de conformidad



Certificado EAC de conformidad



E

Español

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS serra circular de bancada,	TS 250 K
Número de produção	4478 81 02... ... 000001-999999
Potência absorvida nominal	1800 W
Intensidade da corrente nominal	7,5 A
Velocidade em vazio	4800 min ⁻¹
Ø de disco x Ø da furação	254 x 30 mm
espessura da folha de serra	1,8 mm
Profundidade de corte máx. A 90°	90 mm
Profundidade de corte máx. A 45°	62 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003	41 kg
Informações sobre ruído	
Valores de medida de acordo com EN 61029. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))	98 dB(A)
Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A))	111 dB(A)
Use protectores auriculares!	



⚠ ATENÇÃO! Na utilização de ferramentas eléctricas, as instruções de segurança básicas sempre devem ser observadas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e feridas. Leia todas as instruções antes de usar esta ferramenta eléctrica e guarde estas instruções.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS CIRCULARES

Sempre use a protecção dos ouvidos. Os ruídos podem causar surdez.

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

A poeira gerada ao trabalhar com esta ferramenta pode ser perigosa para a saúde e por isso não deve atingir o corpo. Utilize um sistema de absorção de poeiras e use uma máscara de protecção. Retire completamente a poeira depositada, por exemplo com um aspirador.

Assegure-se que a máquina sempre esteja numa posição segura.

Recomenda-se a leitura atenta das instruções de serviço da máquina antes da primeira utilização. Paça para ser adestrado no uso prático da gadanheira.

Ajustar a cunha abridora como descrito na instrução de serviço. Uma espessura, posição e alinhamento errados podem ser a causa pela qual a cunha abridora não seja capaz de evitar um contra-golpe.

Não use folhas de serra danificadas ou deformadas.

Só utilize folhas de serra correctamente afiadas.

É inadmissível a utilização de discos de serra que não correspondam às características especificadas nestas instruções de serviço.

A parte lisa do disco de serra não deve ter maior espessura nem o travamento ter menor espessura que a guia de separação. Não desmontar a guia de separação.

Para reduzir a ocorrência de ruídos, a ferramenta deve estar afiada e todos os elementos que contribuem para a diminuição do ruído (coberturas, etc.) devem estar correctamente ajustados.

Devem apenas utilizar-se ferramentas que correspondem à norma EN 847-1.

As ferramentas devem ser transportadas e guardadas num receptáculo adequado;

Selecione uma folha de serra apropriada para o material a cortar. Observe o número de rotações máximo, indicado na folha de serra. Não utilize folhas de serra fabricadas de aço rápido.

Só utilize os flanges juntados e representados no manual de instruções para fixar a folha de serra.

Remova as chaves tensor. Verifique sempre antes de ligar o aparelho, se as chaves tensor foram removidas.

Erros na máquina, inclusive do dispositivo de protecção ou das folhas de serra deverão ser comunicadas à pessoa responsável pela segurança, logo que forem detectados.

Nunca utilizar a máquina sem dispositivo de protecção.

Utilizar a serra circular de bancada apenas com a cobertura de protecção a funcionar com segurança e com uma boa manutenção. A cobertura de protecção deve rebater automaticamente para trás.

Não bloquear a cobertura de protecção giratória.

Não introduza as mãos na área perigosa, estando a máquina em funcionamento.

Para um trabalho seguro utilize meios auxiliares, tais como dispositivo de protecção e pressão, placa de batente, dispositivo de alimentação, etc.!

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Não remova os resíduos de serração e outras partes de materiais da área de serração quando a máquina estiver a operar e a cabeça de serra não estiver na posição de repouso.

Se a lâmina de serra enganchar ou se o processo de serra for interrompido por qualquer outro motivo, deverá soltar o interruptor de ligar-desligar e segurar a serra imóvel na peça a ser trabalhada, até a lâmina de serra parar completamente. Não tente jamais remover a lâmina de serra da peça a ser trabalhada ou puxá-la para trás, enquanto a lâmina ainda estiver em movimento ou enquanto puder ocorrer um contra-golpe. Encontrar a causa pela qual a lâmina de serra está enganchada e eliminar a causa através de medidas apropriadas.

Transportar a serra circular de bancada apenas com o dispositivo de protecção de transporte engatado na pega manual.

A cobertura de protecção superior não pode ser utilizada como punho para transportar a ferramenta!

Durante o transporte da ferramenta, a cobertura de protecção superior deve cobrir a parte superior da lâmina de serra.

Placas grandes devem ser apoiadas, para reduzir o risco de um contra-golpe devido a uma lâmina de serra emperrada. Placas grandes podem curvar-se devido ao seu próprio peso. Placas devem ser apoiadas em ambos os lados, tanto nas proximidades da fenda de corte, assim como na borda.

Verifique, se a guia paralela de corte está em paralelo a lâmina de serra.

RETIRE a guia de corte paralelo quando efectuar cortes transversais.

Mantenha o piso livre de resíduos de material, por exemplo aparas ou resíduos de serração.

Apesar da observação de todos os regulamentos de construção importantes, ainda existem riscos ao utilizar-se a ferramenta, p. ex. devido a:

projectão de partes das peças a trabalhar,
projectão de partes de ferramentas no caso de ferramentas danificadas, emissão de ruídos, emissão de pó de madeira.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Utilize a sua serra circular de bancada apenas para serrar madeira e produtos de madeira.

Nunca utilizar a serra circular de bancada para cortar outros materiais do que os indicados no manual de instruções.

Materiais com secção transversal redonda ou irregular (por exemplo lenha) não devem ser serrados, pois não é possível segurá-los seguramente na serração. Na serração de canto de materiais planos,

um encosto auxiliar apropriado deve ser usado para guiar o material seguramente.

Não podem ser utilizadas serras circulares para fender (ranhura concluída na peça a trabalhar).

Abrirem fendas ou rebaixar só é permitido com um dispositivo de protecção adequado, p. ex. um dispositivo de protecção em túnel sobre a bancada da serra.

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se de uma construção da classe de protecção II.

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito (FI, RCD, PRCD).

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

MANUTENÇÃO

Se o condutor de alimentação da ferramenta eléctrica estiver danificado, ele deverá ser substituído por um condutor de alimentação especial que se vende na organização da assistência ao cliente.

Retire regularmente o pó. Retire a serradura acumulada no interior da serra para evitar riscos de incêndio.

Certifique-se que desliga a ferramenta da rede eléctrica antes de instalar ou remover a lâmina serra.

Substitua a inserção de mesa desgastada.

Limpe o aparelho e o dispositivo de protecção com um pano seco.

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Antes de qualquer utilização do aparelho, verifique se o cinto de segurança e a ficha estão danificados ou desgastados. Deixe um especialista reparar as peças danificadas.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho exposto da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Dados Técnicos» cumpre todas as disposições relevantes das diretivas

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/EU

tendo sido seguidas as seguintes normas harmonizadas

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLS



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Use protectores auriculares!



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Use luvas de protecção!



Nunca coloque as mãos na área da folha de serra.



O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.



Aparelhos eléctricos não devem ser jogados no lixo doméstico. Aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Ferramenta eléctrica da classe de protecção II. Ferramenta eléctrica, na qual a protecção contra choque eléctrico não só depende do isolamento básico, mas também da aplicação de medidas de protecção suplementares, como isolamento duplo ou reforçado. Não há um dispositivo para a conexão dum condutor de protecção.



Marca CE



Marca de conformidade UkrSEPRO.



Marca de conformidade EurAsian.



Por

TECHNISCHE GEGEVENS tafelcirkelzaag	TS 250 K
Productienummer	4478 81 02... ... 000001-999999
Nominaal afgegeven vermogen	1800 W
Nominale stroomsterkte	7,5 A
Onbelast toerental	4800 min ⁻¹
Zaagblad ø x boring ø	254 x 30 mm
zaagbladdikte	1,8 mm
Max. zaagdiepte bij 90°	90 mm
Max. zaagdiepte bij 45°	62 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003	41 kg
Geluidsinformatie	
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 61029. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	
Geluidsrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A))	98 dB(A)
Geluidsvermogniveau (Onzekerheid K=3dB(A))	111 dB(A)
Draag oorbeschermers!	



Ned

⚠ WAARSCHUWING! Bij het gebruik van elektrische gereedschappen dient u de volgende principiële veiligheidsinstructies in acht te nemen ter vermindering van elektrische schokken, letsel- en brandgevaar. Lees alle instructies door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de veiligheidsinstructies goed.

⚠ VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR CIRKELZAGEN

Draag oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Stof die vrijkomt tijdens het werken vormt vaak een gevaar voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Machines met stofafzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.

Waarborg dat de machine altijd veilig staat.

Voordat u de machine de eerste keer gaat gebruiken, is het raadzaam de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen en u zich te verdiepen in de toepassingsmogelijkheden van deze machine.

Stel het spouwmes in zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. Verkeerde dikte, positie en richting kunnen een reden zijn dat het spouwmes een terugslag niet effectief voorkomt.

Gebruik geen zaagbladen die beschadigd of vervormd zijn.

Gebruik alleen correct gescherpte zaagbladen.

Zaagbladen, waarvan de gegevens niet overeenkomen welke in de gebruiksaanwijzing staan, mogen niet gebruikt worden.

Het zaagblad mag niet dikker en de zetting niet kleiner dan de dikte van het spouwmes zijn. Spouwmes niet verwijderen.

Om de geluidsontwikkeling te minimaliseren, moet het gereedschap aangescherpt zijn, en dienen alle elementen om het lawaai tegen te gaan (afdekkingen, etc.) volgens de regels te zijn ingesteld.

Er mag alleen gereedschap worden gebruikt dat in overeenstemming is met de norm EN 847-1.

De gereedschappen moeten in een geschikte houder vervoerd en bewaard worden;

Kies een geschikt zaagblad voor het te zagen materiaal.

Zorg dat het op het zaagblad aangegeven toerental niet wordt overschreden.

Gebruik geen zaagbladen van sneldraaistaal.

Gebruik alleen de bijgeleverde en in de gebruiksaanwijzing afgebeelde flens voor de bevestiging van het zaagblad.

VERWIJDER ALLE STELSLEUTELS. Maak er een gewoonte van om te controleren of u alle stelsleutels uit het gereedschap hebt gehaald voordat u het in werking stelt

Defecten aan/storings van de machine, de veiligheidsinrichting of de zaagbladen dienen – zodra zij geconstateerd worden – bij de voor de veiligheid verantwoordelijke persoon gemeld te worden.

Bescherming inrichting van de machine beslist gebruiken.

Gebruik de tafelcirkelzaag alléén met veilig functionerende en goed onderhouden veiligheidskap. De veiligheidskap moet zelfstandig terugzwenken.

Pendelbeschermkap niet vastklemmen.

Niet aan de draaiende delen komen.

Neem voorzorgsmaatregelen om veilig te kunnen werken.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Verwijder geen zaagresten of andere delen van werkstukken uit het zaagberek wanneer de machine in bedrijf is en de zaagkop niet in de ruststand staat.

Als het zaagblad vastklemt of het zagen om een andere reden wordt onderbroken, laat u de aan/uit-schakelaar los en houd u de zaagmachine in het materiaal rustig tot het zaagblad volledig stilstaat.

Probeer nooit om de zaagmachine uit het werkstuk te verwijderen of de machine achteruit te trekken zolang het zaagblad beweegt of een terugslag kan optreden. Spoor de oorzaak van het klemmen van het zaagblad op en verwijder deze door geschikte maatregelen.

Transporteer de tafelcirkelzaag alleen met vergrendelde transportbeveiliging aan de handgreep.

De bovenste beschermkap mag niet als handgreep voor het transport gebruikt worden!

Bij het transport van de machine dient de bovenste beschermkap het bovendeel van het zaagblad af te dekken.

Ondersteun grote platen om het risico van een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen. Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, in de buurt van de zaagopening en aan de rand.

Controleer of de parallelgeleider evenwijdig is met het zaagblad.

VERWIJDER eerst de parallelgeleider voor u gaat afkorten.

Houd de vloer vrij van materiaalresten bijv. spaanders en zaagresten.

Ook wanneer men zich aan alle relevante bouwvoorschriften houdt, kunnen zich bij gebruik van de machine nog gevaarlijke situaties voordoen, bijv. als gevolg van:

het wegvliegen van werkstukdelen,

het wegvliegen van werkstukdelen bij beschadigd gereedschap, de geluidsemissie, de houtstofemissie.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de contactdoos trekken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Gebruik uw tafelcirkelzaag uitsluitend om hout en houtproducten te zagen.

Gebruik de tafelcirkelzaag nooit voor het zagen van andere materialen dan in de gebruiksaanwijzing vermeld staan.

Werkstukken met een ronde of onregelmatige doorsnee (bijv. brandhout) mogen niet gezaagd worden, omdat deze bij het zagen niet veilig kunnen worden vastgehouden. Bij het verticaal zagen van platte werkstukken moet een geschikte hulpaanslag worden gebruikt voor een veilige geleiding

Cirkelzagen mogen niet voor het maken van uitsparingen (groeven in het werkstuk) gebruikt worden.

Het maken van sponningen of groeven is alleen met een geschikte veiligheidsvoorziening, bijv. een tunnelveiligheidsvoorziening over de zaagtafel heen, toegestaan.

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar (FI, RCD, PRCD) aangesloten worden.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.
Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

ONDERHOUD

Als de aansluitleiding van het elektrische gereedschap beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciaal voorbereide aansluitleiding die verkrijgbaar is via de klantenservice-organisatie.

Verwijder regelmatig het stof. Verwijder het zaagsel dat zich binnen in de zaag heeft opgestapeld, om brandgevaar te voorkomen.

Zorg ervoor dat het werktuig van de stroomvoorziening wordt ontkoppeld voor u het zaagblad vastmaakt of verwijderd.

Vervang een versleten tafelelement.

Reinig het apparaat en de veiligheidsinrichting met een droge doek. Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Controleer vóór elk gebruik het toestel, de voedings- en de verlengkabel, de veiligheidsriem evenals de stekker op beschadigingen en slijtage. Beschadigde onderdelen mogen alleen worden gerepareerd door en vakman.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

We verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product in de "Technische data" voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EG

2014/30/EU

en de volgende geharmoniseerde normen zijn gebruikt.

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Draag oorbeschermers!



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Draag veiligheidshandschoenen!



Houd de handen altijd buiten het bereik van het zaagblad.



Het apparaat is alléén geschikt voor toepassing in ruimtes, apparaat niet aan regen blootstellen.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.



Elektrische apparaten mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II. Elektrisch gereedschap waarbij de bescherming tegen elektrische schokken niet afhankelijk is van de basisisolatie, maar waarin ook extra veiligheidsmaatregelen worden toegepast zoals dubbele of versterkte isolatie. Er is geen voorziening voor de aansluiting van een aardleiding.



CE-keurmerk



UkrSEPRO -symbool van overeenstemming.



EurAsian-symbool van overeenstemming.



Ned

TEKNISKE DATA	TS 250 K
Bordrundsav	
Produktionsnummer	4478 81 02... ... 000001-999999
Nominal optagen effekt	1800 W
Nominal strømstyrke	7,5 A
Omdrejningstal, ubelastet	4800 min ⁻¹
Savklinge-ø x hul-ø	254 x 30 mm
Klingetykkelse	1,8 mm
Maks. Skæredybde ved 90°	90 mm
Maks. Skæredybde ved 45°	62 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003	41 kg
Støjinformation	
Måleværdier beregnes iht. EN 61029. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	
Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A))	98 dB(A)
Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))	111 dB(A)
Brug høreværn!	



⚠ ADVARSEL! Ved brugen af el-værktøj skal de følgende principielle sikkerhedsforholdsregler altid overholdes for at beskytte brugeren mod elektrisk stød og risikoen for tilskadekomst og brand. Læs alle disse instruktioner, inden dette el-værktøj bruges, og opbevar sikkerhedsinstruktionerne forsvarligt.

⚠ SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR RUNDSAV

Bær høreværn. Støjen kan føre til nedsat hørelse.

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår i forbindelse med fræsearbejdet, er ofte sundhedsskadeligt og må ikke trænge ind i kroppen. Brug en støvsuger og bær egnet støvbeskyttelsesmaske. Fjern grundigt aflejret støv (f.eks. ved opugning).

Sørg for, at maskinen altid står stabilt (fastgør den f.eks.

Det anbefales at læse brugsanvisningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang, og lade sig instruere i den praktiske håndtering.

Juster spaltekniven, som beskrevet i betjeningsvejledningen. En forkert tykkelse, position og justering kan være grunden til, at spaltekniven ikke kan forhindre et kast effektivt.

Benyt ikke savblade, der er beskadiget eller deformeret.

Brug kun savklinger, som er ordentligt skærpede.

Savklinger, som ikke svarer til data i denne brugsanvisning, må ikke anvendes.

Savklingsens grundramme må ikke være tykkere og udlægningen ikke mindre end kløvkilens tykkelse. Kløvkile fjernes ikke.

For at minimere støjudviklingen bedst muligt skal værktøjet være sletbet, og alle dele til støjreduktion (afdækninger osv.) skal være indstillet korrekt.

Der må kun anvendes værktøj, som opfylder EN 847-1.

Værktøjerne skal opbevares og transporteres i dertil egnede beholdere;

Vælg en savklinge, som passer til det emne, der skal skæres over.

Det maksimale omdrejningstal, som står angivet på savklingen, må ikke overskrides.

Brug ikke savklinger, som er fremstillet af high-speed stål.

Brug den medfølgende flange (afbildet i betjeningsvejledningen) til at fastgøre savklingen med.

TAG SPÆNDENØGLERNE UD. Husk at se efter, om spændenøglerne er taget ud, inden værktøjet sættes i gang.

Fejl i maskinen, inklusiv beskyttelsesanordning eller savklinger, skal straks meddeles den sikkerhedsansvarlige.

Maskinens sikkerhedsindretning bør ubetinget benyttes.

Brug kun bordrundsaven, hvis beskyttelseskappen fungerer sikkert og er i god stand. Beskyttelseskappen skal svinge tilbage af sig selv.

Den mobile beskyttelseskærm må ikke blokeres i åbnet tilstand.

Pas på ikke at få hånden ind i maskinen.

Brug til sikkert arbejde kun anordninger som f.eks. beskyttelses- og trykanordning, anslagsplade, fremføringsenhed etc!

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Fjern ikke træaffald eller andre dele af arbejdsemner fra saveområdet, når maskinen kører og savhovedet ikke er i hvilestilling.

Hvis savklingen binder eller savningen skal afbrydes af en anden grund, så slip start-/stop-kontakten og lad saven blive siddende i emnet, indtil savklingen står helt stille. Prøv aldrig på at tage saven ud af emnet eller at trække den tilbage, så længe savklingen bevæger sig eller der er risiko for kast. Find ud af, hvorfor savklingen har sat sig fast, og træf egnede forholdsregler, så det ikke kan ske igen.

Bordrundsaven skal transporteres med håndtaget med transportsikringen i indgreb.

Den øvre beskyttelseskærm må ikke anvendes som transportmulighed!

Under transport af maskinen skal den øvre beskyttelseskærm dække over den øverste del på savklingen.

Store plader skal afstøttes for at mindske risikoen for kast, på grund af at savklingen sætter sig fast. Store plader har en tendens til at bøj ned i midten på grund af deres egenvægt. Plader skal afstøttes på begge sider, både i nærheden af savsnittet og ved pladens kant.

Se efter, om parallelsavestyret sidder parallelt med klingens.

TAG parallelsavestyret AF for at lave snit på tværs.

Hold bunden fri for materialerester f.eks. spåner og rester fra savningen.

På trods af overholdelse af alle relevante byggeforskrifter kan der opstå faresituationer, når maskinen betjenes, fx gennem: vækfl yvende materialedele; vækfl yvende værktøjsdele ved defekt værktøj, lydmissioner, emission af træstøv.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

TILTÆNKT FORMÅL

Anvend kun denne bordrundsav til savning af træ og træprodukter.

Anvend ikke bordrundsaven til overskæring af emner, som ikke står nært i betjeningsvejledningen.

Arbejdsemner med rundt eller uregelmæssigt tværsnit (f.eks. brænde) må ikke saves, da sådanne emner ikke kan holdes sikkert under savningen. Ved savning på højkant af flade arbejdsemner skal der benyttes et egnet hjælpeanslag for sikker føring.

Rundsavet må ikke anvendes til udsækning af sideser (afsluttet not i materialet).

Falsning eller notfræsning er kun tilladt med en dertil egnet beskyttelsesanordning, fx en tunnelformet beskyttelsesenhed over savebordet.

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

Stikdåser uden dørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakt (FI, RCD, PRCD). Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Maskinen sluttes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

VEDLIGEHOLDELSE

Hvis elværktøjets tilslutningsledning er beskadiget, skal den erstattes med en specielt forberedt tilslutningsledning, der kan fås via kundeservicens organisation.

Fjern regelmæssigt støvet. Fjern savspånerne, der har samlet sig inde i saven, for at undgå risici for brand.

Husk at afbryde værktøjet fra strømforsyningen inden montering eller udtagning af savklingen.

Udskift en slidt bordindsats.

Rengør maskinen og beskyttelsesudstyret med en tør klud.

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Inden hver brug skal apparatet, tilslutningskablet, forlængerledning, sikkerhedssele og stik kontrolleres for beskadigelse og ældning. Få beskadigede dele repareret af en fagmand.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan de rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlige, at produktet, som beskrives under „Tekniske data“, opfylder alle de relevante bestemmelser i direktiverne

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EF

2014/30/EU

og følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Brug høreværn!



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Brug beskyttelseshandsker!



Hold altid hænderne væk fra savbladets område.



- Maskinen er kun egnet til indendørsbrug, maskinen må ikke udsættes for regn.



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Kapslingsklasse II elværktøj. Elværktøj, hvor beskyttelsen od elektrisk stød ikke kun afhænger af basisisoleringen men også af, at der anvendes yderligere beskyttelsesforanstaltninger som dobbelt isolering eller forstærket isolering. Der findes ikke udstyr til tilslutning af en beskyttelsesleder.



CE-mærke



UkrSEPRO overensstemmelsesmærke.



EurAsian overensstemmelsesmærke.



TEKNISKE DATA	TS 250 K
Bordsirkelsag	
Produksjonsnummer	4478 81 02... ... 000001-999999
Nominell inngangseffekt	1800 W
Nominell strømstyrke	7,5 A
Tomgangsturtall	4800 min ⁻¹
Sagblad-ø x hull-ø	254 x 30 mm
sagebladtykkelse	1,8 mm
Maks. Kutttybde ved 90°	90 mm
Maks. Kutttybde ved 45°	62 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003	41 kg
Støyinformasjon	
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 61029. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	
Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A))	98 dB(A)
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))	111 dB(A)
Bruk hørselsvern!	



Nor

⚠ ADVARSEL! Ved bruk av elektroverktøy skal følgende allmenne sikkerhetstiltak for beskyttelse mot elektrisk slag, fare for skader og brannfare tas hensyn til. Les alle disse instruksene før elektroverktøyet tas i bruk og ta godst vare på sikkerhetsinstruksene.

⚠ SIKKERHETS INSTRUKSER FOR SIRKELSAGER

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen. Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt. Støv som oppstår under arbeidet er ofte helsefarlig og bør ikke komme inn i kroppen. Bruk støvavsug og i tillegg egnete støvbeskyttelsesmaske. Fjern oppsamlet støv grundig, f.eks. oppsuging. Kontroller at maskinen alltid står stabil.

Det anbefales å lese bruksanvisningen omhyggelig og bli instruert i den praktiske håndteringen før apparatet tas i bruk første gang. Juster spaltekniven som beskrevet i bruksanvisningen. Gal tykkelse, posisjon og oppretting kan være grunnen til at spaltekniven ikke virkelig forhindrer et tilbakeslag.

Bruk ingen sageblad som er skadet eller deformert

Bruk bare ordenlig slipte sageblad.

Ikke bruk sagblad som ikke er i tråd med egenskapene i denne bruksanvisningen.

Selve sagbladet må ikke være tykkere og vikkingen ikke mindre enn tykkelsen på spaltekniven. Spaltekniven må ikke fjernes.

Før å minimere støytutslippet må du sørge for at verktøyet er riktig slipt/kvasset. Alle elementer for støvreduksjon (deksler osv.) må være riktig innstilt.

Bruk bare verktøy som er i samsvar med EN 847-1.

Verktøyene må oppbevares og transporteres i egnet beholder;

Bruk sagblad som er egnet for materialet som skal sages.

Det på sagebladet angitte maksimum omdreiningstallet må overholdes.

Bruk ingen sageblad laget av hurtigstål.

Bruk bare de vedlagte flensene og de flensene som det er bilde av i bruksanvisningen for å feste sagebladet.

FJERN SKRUNØKLENE. Venn deg til å sjekke på skrunøkylene er fjernet fra verktøyet før du starter det.

Feil i maskinen, også innebefattet verneinnretningen eller sagebladene, skal med en gang de oppdages, meldes til personen som er ansvarlig for sikkerheten.

Bruk alltid maskinens beskyttelsesinnretninger.

Bordsirkelsagen må kun burkes med sikker funksjonerende og godt vedlikeholdt vernehette. Vernehetten skal automatisk svinge tilbake.

Det bevegelige vernedekselet må ikke klemmes fast i åpent tilstand.

Ikke grip inn i fareområdet mens maskinen er i gang.

Ta vare på sikkerheten ved å bruke anordninger som verne- og trykkanordninger, anleggsplate, matestokk osv!

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Ikke fjern sagerester eller andre deler av arbeidsstykker fra sagens område mens maskinen går og sageshode ikke befinner seg i hvilestilling.

Hvis et sagblad klemmer fast eller sagingen avbrytes av andre grunner må du slippe på/-av-bryteren og holde sagen rolig i materialet til sagbladet står helt stille. Forsøk aldri å fjerne sagen fra et arbeidsstykke eller trekke den bakover så lenge sagbladet beveger seg eller det kan oppstå et tilbakeslag. Finn årsaken til at sagbladet er klemt fast og fjern denne årsaken med egnete tiltak.

Bordsirkelsagen må kun transporteres i håndtaket med låst transportsikring.

Det øverste vernedekselet skal ikke brukes som bærehåndtak!

Under transport av maskinen skal det øverste vernedekselet dekke øverste del av sagbladet.

Støtt store plater for å redusere risikoen for tilbakeslag fra et fast-klemt sagblad. Store plater kan bøyes av sin egen vekt. Platene må støttes på begge sider, både i nærheten av sagespalten og på kanten.

Sjekk at parallellslaget ligger parallelt med bladet.

TA BORT parallellslaget når du kapper.

Gulver skal være fritt for spon og sagerester.

Selv om alle gjeldende byggeforskrifter overholdes, kan det oppstå farlige situasjoner når maskinen er i bruk, for eksempel på grunn av emnedeler som slynges vekk fordi verktøyet er defekt støytutslipp utslipp av trestøv

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Bordsirkelsagen må kun benyttes til saging av tre og treprodukter. Bruk aldri bordsirkelsagen til saging av andre materialer enn de som er oppgitt i bruksanvisningen.

Arbeidsstykker med runde eller uregelmessig tverrsnitt (f.eks ved) skal ikke sages, fordi disse ikke kan holdes sikkert ved sagingen. Ved saging av flate arbeidsstykker på høykant skal det brukes et egnet hjelperedskap for sikker føring av arbeidsstykket.

Sirkelsagen skal ikke brukes til slissing (not som slutter i emnet).

Falsing og notfresing er bare tillatt med egnet verneinnretning over sagesbordet, f.eks. tunnelverneinnretning.

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelsesbeskyttelsesklasse II er forhanden.

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter (FI, RCD, PRCD). Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

VEDLIKEHOLD

Er tilkoblingsledningen til elektroverktøyet skadet, må den skiftes ut med en spesielt laget tilkoblingsledning som er å få hos kundeservice organisasjonen.

Fjern støv regelmessig. For å unngå risikoen for brann må du fjerne sagspon som samler seg inne i sagen.

Vær sikker på at støpslet er trukket ut av strømkontakten før det demonteres eller monteres sagblad.

Skift slitte bordinnlegg

Rengjør apparatet og verneinnretningen med en tørr klut.

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Kontroller før hvert bruk apparatet, tilslutningskabelen, sikkerhetsbeltet og støpset på skader og slitasje. Skadede deler skal bare repareres av en fagmann.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det nummeret på typeskiltet.

CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data“ overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

og de følgende harmoniserte normative dokumentene. fyrstikker

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



OBS! ADVARSEL! FARE!



Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Bruk hørselsvern!



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Bruk vernehansker!



Hold hendene borte fra området til sagebladet.



Apparatet er kun egnet for bruk innendørs, det må ikke utsettes for regn.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.



Elektriske apparat skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparat skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering til en avfall bedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter oppsamlingssteder.



Elektroverktøy av verneklasse II. Elektroverktøy hvor beskyttelse mot elektrisk slag ikke bare er avhengig av basisisoleringen, men som også er avhengig av at tilleggs verneiltak som dobbelt eller forsterket isolering blir brukt. Det finnes ingen innretning for tilkobling av en beskyttelsesleder.



CE-tegn



UkrSEPRO Konformitetstegn.



EurAsian Konformitetstegn.



Nor

TEKNISKA DATA	TS 250 K
Bordcirkelsåg	
Produktionsnummer	4478 81 02... ... 000001-999999
Nominell upptagen effekt	1800 W
Nominell strömstyrka	7,5 A
Tomgångsvarvtal, obelastad	4800 min ⁻¹
Sågklinga- \emptyset x håll- \emptyset	254 x 30 mm
Sågklingans tjocklek	1,8 mm
Max skärdjup vid 90°	90 mm
Max skärdjup vid 45°	62 mm
Vikt enligt EPTA 01/2003	41 kg
Bullerinformation	
Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 61029. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	
Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))	98 dB(A)
Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))	111 dB(A)
Använd hörselskydd!	



⚠ WARNING! När man använder elverktyg ska man alltid beakta följande principiella säkerhetsåtgärder resp. anvisningar för att skydda sig mot elstötar samt risken att skada eller bränna sig. Läs noga igenom alla dessa anvisningar och informationer innan du använder detta elverktyg första gången och förvara säkerhetsanvisningarna väl.

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR CIRKELSÅGAR

Bär hörselskydd. Buller kan leda till att du förlorar hörseln.

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t.ex. en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Dammet som uppkommer vid arbeten med denna maskin kan vara skadligt för hälsan om de når kroppen. Använd ett utsugningssystem och bär skyddsmask. Avlägsna kvarblivande damm med t.ex. en dammsugare.

Se till att maskinen alltid står stadigt.

Vi rekommenderar att inför första användningen läsa bruksanvisningen och sätta sig in i redskapets funktions sätt.

Justera klyvkniven enligt beskrivning i bruksanvisningen. Fel tjocklek, läge och inriktning kan vara orsaken till att klyvkniven inte effektivt förhindrar ett bakslag.

Använd inga sågblad som har tagit skada eller är deformerade.

Använd endast sågklingor som har skärpts på föreskrivet sätt.

Sågklinga, vars värden inte överensstämmer med data i denna bruksanvisning, får ej användas.

Sågklingans bas (centrum) får ej vara tjockare och skränkning inte vara smalare än klyvkniven. Klyvkniven får ej avlägsnas.

För att minimera bullernivån måste verktyget vara slipat och alla ljuddämpande komponenter (skydd osv) ställas in korrekt.

Endast verktyg som uppfyller EN 847-1 får användas.

Verktygen måste transporteras och förvaras i en därtill lämplig behållare;

Välj en sågklinga som lämpar sig för materialet som ska sågas.

Det maximala varvtalet som står på sågklingan får inte överskridas.

Använd inga sågklingor som är tillverkade av high-speed stål.

Använd endast de flänsar som bifogas och som visas i bruksanvisningen för att fästa sågklingan.

PLOCKA BORT SPÄNNYCKLARN. Ta för vana att kontrollera att spännycklarna har plockats bort från apparaten innan den sätts i drift.

Fel på maskinen, inklusive skyddsanordningen, ska omgående meddelas säkerhetsansvarig.

Använd alltid maskinens skyddsanordningar.

Använd bänksågen endast med säkert fungerande och väl underhållen skyddskåpa. Skyddskåpan måste svänga tillbaka själv.

Sågens pendelskyddskåpa får ej fastläsas.

Lakttag största försiktighet när maskinen är igång.

För din egen säkerhet, använd utrustningar som t.ex. skydd- och skjututrustning, anslag m.m.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Avlägsna ej några sågningsrester eller andra delar av arbetsstycket från sågens arbetsområde, när maskinen är i gång och såghuvudet inte är i viloläge.

Om sågklingan kommer i kläm eller sågning avbryts av annan orsak, släpp Till- Från strömställaren och håll kvar sågen i arbetsstycket tills sågklingan stannat fullständigt. Försök aldrig dra sågen ur arbetsstycket eller bakåt så länge sågklingan roterar eller risk finns för att bakslag uppstår. Lokalisera orsaken för inklämd sågklinga och avhjälj felet.

Transportera bänksågen endast i handtaget med transportsäkringarna aktiverade.

Den övre skyddskåpan får inte användas som handtag för transport!

Under transport av maskinen måste den övre skyddskåpan täcka sågklingans övre del.

Stöd stora skivor för att reducera risken för ett bakslag till följd av inklämd sågklinga. Stora och tunga skivor kan böjas ut. Skivorna måste därför stödjas på båda sidorna både i närheten av sågspåret och vid skivans kanter.

Kontrollera att parallellslaget är parallellt med sågklingan.

TA BORT parallellslaget då du utför kapning.

Se till att golvet alltid är fritt från materialrester t.ex. spån och sågrester.

Även om alla relevanta föreskrifter följs, kann risker ändå uppstå vid drift av maskinen, t.ex genom:

Kringslungade arbetsstycken

Kringslungade verktygsdelar om verktyg skadas

Ljudemission

Emission av trädamm

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Använd endast bänksågen för sågning av trä och träprodukter

Använd aldrig bänksågen för andra material än de som anges i bruksanvisningen.

Arbetsstycken med runt eller oregelbundet tvärsnitt (t.ex ved) får ej sågas, eftersom dessa inte kan fixeras på ett säkert sätt. För att såga plana arbetsstycken vertikalt, skall användas lämpligt stödanslag för säker styrning av arbetsstycket.

Cirkelsågar får inte användas för att slitsa (i arbetsobjektet avslutad spår).

Falsning eller spårfränsning är endast tillåten med lämplig skyddsanordning, t.ex en tunnelskydd ovanför sågbordet.

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

Anslut alltid verktyget till via en felströmbrytare (FI, RCD, PRCD) vid användning utomhus.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den ansluts till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

SKÖTSEL

Om elverktygets anslutningskabel är skadad så ska den bytas ut mot en speciell förmonterad anslutningskabel som kundtjänsten tillhandahåller.

Avlägsna dammet regelbundet. Avlägsna sågspånen inne i sågen för att förhindra brandrisk.

Koppla alltid bort verktyget från eluttaget innan du sätter dit eller tar bort sågklingan.

Byt ut bordsinlägget om det är slitet.

Rengör både verktyget och skyddsanordningen med en torr trasa.

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Kontrollera verktyget resp. maskinen, anslutningskabeln, skarvkabeln, säkerhetsremmen och stickproppen innan varje användning om de är skadade eller har åldrats. Endast en fackman får reparera skadade delar.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs byts bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi tar på vårt ansvar att produkten som har beskrivits under Tekniska data uppfyller alla relevanta villkor i direktiven 2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EG

2014/30/EU

samt att följande harmoniserade standarder har använts.

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Använd hörselskydd!



Använd alltid skyddsglasögon.



Bär skyddshandskar!



Se till att du aldrig kommer med händerna i närheten av sågbladet.



Aggregatet är endast lämpad att användas inomhus. Får ej utsättas för regn.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.



Elektriska maskiner och elverktyg som kasseras får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner och verktyg samt elektronisk utrustning som kasseras ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshandtering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elkrot.



Elverktyg skyddsklass II. Elverktyg hos vilket skyddet mot elstötar inte bara är avhängigt av basisoleringen utan också av att det finns extra skyddsåtgärder, som en dubbel isolering eller en förstärkt isolering. Det finns ingen anordning för anslutning av en skyddsledare.



CE-symbol



UkrSEPRO överensstämmelsesymbol.



EurAsian överensstämmelsesymbol.



TEKNISET ARVOT Jiirisaha	TS 250 K
Tuotantonumero	4478 81 02... ... 000001-999999
Nimellinen teho	1800 W
Nimellinen virran voimakkuus	7,5 A
Kuormittamaton kierrosnopeus	4800 min ⁻¹
Sahanterän ø x reiän ø	254 x 30 mm
sahanterän paksuus	1,8 mm
Leikkausvyvyys kork. 90°	90 mm
Leikkausvyvyys kork. 45°	62 mm
Paino EPTA-menetellyn 01/2003 mukaan	41 kg
Melunpäästö tiedot	
Mitta-arvot määritetty EN 61029 mukaan. Koneen tyyppillinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))	98 dB(A)
Äänivoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))	111 dB(A)
Käytä kuulosuojaimia!	



VAROITUS! Sähkötyökaluja käytettäessä tulee noudattaa seuraavia perusluontoisia turvallisuustoimenpiteitä sähköiskujen, tapaturmien ja palovaaran välttämiseksi. Lue kaikki nämä ohjeet ennen tämän sähkötyökalun käyttämistä ja säilytä turvallisuusmääräykset huolella.

Ä PYÖRÖSAHOJEN TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Käytä korvasuojia. Melulle altistuminen voi heikentää kuuloa. Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojajanaamari, työkasineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Työstössä syntyvä pöly saattaa olla terveydelle vahingollista, joten sen koskettaminen tai hengittäminen tulisi välttää. Liitä kone kohdeimujärjestelmään ja käytä sopivaa pölysuojaa kasvoilla. Poista laskeutunut pöly huolellisesti esimerkiksi pölynimurilla. Varmista, että kone seisoo aina tukevasti paikallaan.

On suositeltavaa lukea käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja perehtyä laitteen käsittelyyn käytännössä ohjauksen alaisena.

Säädä halkaisukilaa käyttöohjeessa selostetulla tavalla. Väärä paksuus, asento tai suuntaus saattaa johtaa siihen, että halkaisukilua toimii tehotonta takaiskun estämiseksi.

Älä käytä sahanteriä, jotka ovat vahingoittuneet tai väyntyneet.

Käytä vain asianmukaisesti teroitettuja sahanteriä.

Sahanteriä, joiden tunnus tiedot eriyvät tästä käyttöohjeesta, ei saa käyttää.

Sahanterän runko ei saa olla paksumpi eikä haritus pienempi kuin jakoveitsen paksuus. Jakoveistä ei saa poistaa.

Melun minimoiseksi terän täytyy olla terävä ja kaikki melun alentamiseen vaikuttavat osat (suojukset jne.) tulee säätää asianmukaisesti.

Koneen kanssa saa käyttää vain sellaisia teriä, jotka ovat EN 847-1 mukaisia.

Teriä tulee kuljettaa ja säilyttää sopivassa säilytyskoteloissa.

Valitse sahattavalle materiaalille sopiva sahanteri.

Sahanterään merkittyä suurinta kierrosnopeutta ei saa ylittää.

Ei saa käyttää pikaterästä valmistettuja sahanteriä.

Käytä ainoastaan mukana toimitettuja ja käyttöohjeessa kuvattuja laippoja sahanterän kiinnittämiseen.

POISTA SÄÄTÖAVAIMET. Ota tavaksi tarkistaa, että säätöavaimet on poistettu koneesta ennen kuin käynnistät sen.

Koneessa, mukaanluettuna suojavarusteissa tai sahanterissä, ilmevät viat tulee ilmoittaa heti niiden havaitsemisen jälkeen koneen turvallisuudesta huolehtivalle henkilölle.

Laitteen suojavarusteita on ehdottomasti käytettävä.

Käytä pöytäpyörösahaa vain turvallisesti toimivan ja hyvin huolletun suojakuvun kera. Suojakuvun tulee kääntyä takaisin itsestään.

Liikkuvan teränsuojaa ei saa kiinnittää aukinaisena.

Älä tartu käynnistetyin laitteen työskentelyalueelle.

Tapaturmien välttämiseksi - käytä suojavarusteita, kuten sivuohjainta, repäisysojua y.m.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Älä poista sahausjätteitä tai muita työkalupaloja sahausalueelta, kun kone käy eikä sahan pää ole lepoasennossa.

Jos sahanteri jää puristukseen tai jos sahaus keskeytetään muusta syystä, tulee päästää ote käynnistyskytkimestä ja pitää saha paikallaan, kunnes terä on pysähtynyt täysin. Älä koskaan koeta vetää sahanteriä ylös työkalupaleesta tai taaksepäin niin kauan kuin sahanteriä pyörii, se saattaa johtaa takaiskuun. Etsi syy sahanterän puristukseen ja poista se sopivin toimenpitein.

Kuljeta pöytäpyörösahaa vain kahvasta kantaan ja kuljetusvarmistus lukittuna.

Suojakupua ei saa käyttää kahvana koneen kuljetuksessa!

Koneen kuljetuksen aikana ylempään suojakuvun täytyy peittää sahanterän yläosa.

Tue isot levyt, sahanterän puristuksen aiheuttaman takaiskuvaaran minimoimiseksi. Suurilla levyillä on taipumus taipua oman painonsa takia. Levyt tulee tukea molemmilta puolilta, sekä sahanterän vierestä, että reunoista.

Tarkista, että ohjainlaite on yhdensuuntaisesti terän kanssa.

IRROTA ohjainlaite kun teet poikkileikkauksia.

Pidä lattia puhtaana materiaali jätteistä, esim. purusta ja sahausjätteistä.

Kaikkien asiaankuuluvien rakennusalan määräysten noudattamisesta huolimatta koneen käyttöön liittyy vielä vaaroja, joita voivat aiheuttaa esimerkiksi:

työkappaleesta sinkoutuvat osat, vaurioituneista teristä sinkoutuvat terän osat, melunpäästöt, puupölypäästöt.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Käytä pöytäpyörösahaa vain puun ja puutuotteiden sahaamiseen.

Älä koskaan käytä pöytäpyörösahaa muiden kuin käyttöohjeessa lueteltujen materiaalien leikkaamiseen.

Työkappaleita, joiden halkaisija on pyöreä tai epäsäännöllinen (esim. polttopuita), ei saa sahata, koska niitä ei voida pitää tukevasti paikallaan sahaamisen aikana. Sahattaessa laakeita työkappaleita pystyasennossa tulee käyttää sopivaa tukivastetta niiden turvallista kuljettamista varten.

Pyörösaha ei saa käyttää urteiden sahaamiseen (työkappaleesta päättävä ura).

Ponttien tai urien sahaaminen on sallittu vain yhdessä sopivan suoja-laitteen, esim. sahauspöydän päällä oleva tunnelisuojaus, kanssa.

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuusluokkaa II.

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä (FI, RCD PRCD) sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

HUOLTO

Jos sähköyökalun verkkoliitäntäjohto on vahingoittunut, se täytyy korvata erityisvalmisteisella verkkoliitäntäjohdolla, joka on saatavana teknisen asiakaspalvelun kautta.

Poistakaa pöly säännöllisesti. Poistakaa sahan sisäosiin kertyneet sahanpurut palovaaran välttämiseksi.

Muista irrottaa laite virtalähteestä, ennen kuin kiinnität tai irrotat sahanterän.

Vaihda loppuun kulunut pöydän sisäke uuteen.

Puhdista laite ja suojavarusteet kuivalla liinalla.

Pidä moottorin ilmanottoaukko puhtaina.

Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa, liitäntäjohdossa, jatkojohdossa, turvavyössä ja pistokkeessa ole vaurioita tai haurastumista. Anna ainaoastaan alan ammattihenkilön korjata vialliset osat.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanonpiirustuksen ilmoittamalla arvokilven numeron seuraavasta osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Vakuutamme täten olevamme yksin vastuussa siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia direktiivien merkittävimmistä sääöksistä

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EY

2014/30/EU

ja seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on käytetty.

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Käytä kuulosuojaimia!



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Käytä suojakäsineitä!



Älä koskaan vie käsiäsi sahanterän alueelle.



Työkalu käytettävä sisätiloissa. Suojeltava sateelta.



Lisälaitte - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeena.



Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkö- ja elektroniset laitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppaialtasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.



Suojaluokan II sähkötyökalu. Sähkötyökalu, jonka sähköiskunsuojaus ei ole riippuvainen ainoastaan peruseristyksestä, vaan myös siitä, että käytetään lisäturvatoimia, kuten kaksinkertaista eristystä tai vahvistettua eristystä. Laitteessa ei ole suojajohtimen liittämiseen tarvittavia varusteita.



CE-merkki



UkrSEPRO -vaatimustenmukaisuusmerkki.



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.



ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ Επιτραπέζιο δισκοπρίονο	TS 250 K
Αριθμός παραγωγής	4478 81 02... ... 000001-999999
Όνομαστική ισχύς	1800 W
Όνομαστική ένταση ρεύματος	7,5 A
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	4800 min ⁻¹
Διάμετρος λεπίδας πριονιού x διάμετρος διάτρησης	254 x 30 mm
Πάχος πριονοδίσκου	1,8 mm
Μεγ. Βάθος τομής στους 90°	90 mm
Μεγ. Βάθος τομής στους 45°	62 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003	41 kg
Πληροφορίες θορύβου	
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 61029. Η σύμφωνα με την καμπύλη Α εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A))	98 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A))	111 dB(A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτοασπίδες)!	



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά την χρησιμοποίηση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να ακολουθείτε προς αποφυγή ηλεκτροπληξιών, τραυματισμών και εγκαυμάτων τα παρακάτω βασικά μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε όλες τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν την ηλεκτρική συσκευή και φυλάξτε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΑ.

Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτική γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτοασπίδες.

Η δημιουργούμενη κατά την εργασία σκόνη είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σώμα. Χρησιμοποιείτε μια διάταξη αναρρόφησης της σκόνης και φοράτε επιπλέον μια κατάλληλη προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη. Απομακρύνετε επιμελώς τη μαζεμένη σκόνη, π.χ. με αναρρόφηση.

Να σιγουρευείτε πως η μηχανή είναι σταθερή.

Πριν την χρήση της συσκευής για πρώτη φορά συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να ζητήσετε να σας περιγράψουν τον χειρισμό της συσκευής.

Ρυθμίζετε τη σφήνα όπως περιγράφεται στις οδηγίες χειρισμού. Λάθος πάχος, θέση ή ευθυγράμμιση της σφήνας μπορεί να γίνουν αιτία η σφήνα να μην εμποδίζει αποτελεσματικά το κλότσημα.

Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή στρεβλωμένες πριονολάμες.

Χρησιμοποιείτε μόνο κανονικά ακονισμένους πριονοδίσκους.

Οι λεπίδες πριονιού, που δεν αντιστοιχούν με τα χαρακτηριστικά στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.

Το βασικό σώμα της λεπίδας πριονιού δεν επιτρέπεται να είναι πιο χοντρό και η στρέβλωση όχι πιο μικρή από το πάχος της σφήνας διακόνου. Μην αφαιρείτε τη σφήνα διακόνου.

Για την ελαχιστοποίηση της δημιουργίας θορύβου πρέπει το (κοπτικό) εξάρτημα να είναι ακονισμένο και όλα τα στοιχεία της μείωσης του θορύβου (καλύμματα κτλ.) να είναι σωστά ρυθμισμένα.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα, που ανταποκρίνονται στο πρότυπο EN 847-1.

Τα εργαλεία πρέπει να μεταφέρονται και να φυλάγονται σε ένα κατάλληλο δοχείο

Επιλέγτε ένα κατάλληλο πριονοδίσκο για το υλικό που θέλετε να κόψετε.

Πρέπει να τηρείται ο αναφερόμενος επάνω στον πριονοδίσκο μέγιστος αριθμός στροφών.

Δεν χρησιμοποιείτε πριονοδίσκους κατασκευασμένους από ταχυαλβία.

Χρησιμοποιείτε μόνο τις επιμεριχόμενες και τις απεικονιζόμενες στις οδηγίες χειρισμού φλάντζες για τη στερέωση του πριονοδίσκου.

Απομακρύνετε τα κλειδιά σύσφιξης. Πριν να βάλτε σε λειτουργία το μηχάνημα, ελέγξτε πάντα πρώτα εάν έχουν απομακρυνθεί τα κλειδιά σύσφιξης.

Σφάλματα στη μηχανή, συμπεριλαμβανομένης της προστατευτικής διάταξης ή των πριονοδίσκων, πρέπει μόλις αυτά γίνουν αντιληπτά, να δηλωθούν στον υπεύθυνο ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε υποδηλώστε τη διάταξη προστασίας της μηχανής.

Χρησιμοποιείτε το επιτραπέζιο δισκοπρίονο μόνο με τον προφυλακτήρα να λειτουργεί με ασφάλεια και να είναι καλά συντηρημένος. Ο προφυλακτήρας πρέπει να επιστρέφει πίσω αυτόματα.

Το κινητό προστατευτικό κάλυμμα δεν επιτρέπεται να ασφαλιστεί στην ανοιχτή κατάσταση.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Για ασφαλείς εργασίες να χρησιμοποιείτε διατάξεις όπως π.χ. διάταξη προστασίας και πίεσης, τερματική πλάκα, σύρτης πρόωσης κλπ.!

Τα γρέζια ή οι σκληθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Μην απομακρύνετε υπολείμματα πριονίσματος ή άλλα τμήματα του κατεργασθέντος αντικειμένου από την περιοχή πριονίσματος όταν λειτουργεί η μηχανή και δεν έχει ακινητοποιηθεί η κεφαλή του πριονιού.

Σε περίπτωση που ο πριονοδίσκος μπλοκάρει ή το πριόνισμα διακοπεί από οποιοδήποτε άλλη αιτία, τότε αφήστε το διακόπτη ON/OFF ελεύθερο και κρατήστε το πριόνι με προεμία μέσα στο υλικό μέχρι να ακινητοποιηθεί εντελώς ο πριονοδίσκος. Μην προσπαθήσετε ποτέ να απομακρύνετε το πριόνι από το υπό κατεργασία τεμάχιο ή να το τραβήξετε προς τα πίσω όσο ο πριονοδίσκος κινείται ή όταν υπάρχει ακόμη κίνδυνος κλοτσήματος. Εξακριβώστε την αιτία του μπλοκαρίσματος του πριονοδίσκου και εξουδετερώστε την με τα κατάλληλα μέτρα.

Μεταφέρετε το επιτραπέζιο δισκοπρίονο από τη χειρολαβή μόνο με ασφαλισμένη την ασφάλεια μεταφοράς.

Ο επάνω προφυλακτήρας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ως λαβή για τη μεταφορά του εργαλείου!

Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς του εργαλείου πρέπει ο επάνω προφυλακτήρας να καλύπτει το επάνω μέρος του πριονοδίσκου.

Μεγάλες υπό κατεργασία πλάκες πρέπει να υποστηρίζονται για να μειωθεί ο κίνδυνος κλοτσήματος από έναν τυγόν σφηνωμένο πριονοδίσκο. Οι μεγάλες πλάκες μπορεί να λυγίσουν από το ίδιο τους το βάρος. Οι πλάκες πρέπει να υποστηρίζονται και στις δυο πλευρές τους, και κοντά στον πριονοδίσκο και στα άκρα τους.

Ελέγξτε, εάν ο παράλληλος οδηγός κοπής είναι παράλληλος με τη λεπίδα πριονιού.

ΦΑΙΡΕΣΤΕ τ ν δηγ παράλληλης κ πής ταν πραγματ π ιείτε εγκάρσιες κ πές.

Το δάπεδο να διατηρείται ελεύθερο από κατάλοιπα υλικών, π.χ. ροκανίδια κλπ..

Παρά την τήρηση όλων των σχετικών κανονισμών δόμησης, μπορούν κατά την λειτουργία της μηχανής να παρουσιαστούν κίνδυνοι, π.χ. από το πέταγμα τμημάτων κατεργασίας,

το τετάγμα τμημάτων εργαλείων που έχουν υποστεί ζημιά, εκπομπή θορύβου, εκπομπή σκόνης ξύλου.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Χρησιμοποιείτε το επιτραπέζιο δισκοπρίονό σας μόνο για το πρίονισμα ξύλου ή προϊόντων ξύλου.

Δεν χρησιμοποιείτε το επιτραπέζιο δισκοπρίονο για την κοπή διαφορετικών υλικών, από αυτά που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

Δεν επιτρέπεται το κόψιμο αντικειμένων με στρογγυλή ή όχι ομοιόμορφη διατομή (π.χ. καυσόξυλα), διότι δεν συγκρατούνται καλά κατά το πρίονισμα. Όταν κόβετε όρθια αντικείμενα που είναι σχετικά λεπτά, να υπάρχει βοηθητικός οδηγός για ασφαλή καθοδήγηση.

Τα δισκοπρίονα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για το σχίσιμο (αυλάκι που τελειώνει στο επεξεργαζόμενο κομμάτι).

Το φαλτσοκόψιμο ή η αυλάκωση επιτρέπεται μόνο με μια κατάλληλη διάταξη προστασίας, π.χ. μια σφραγισμένη διάταξη προστασίας πάνω από το τραπέζι πριονίσματος.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης επιφική σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι έχει προβλεφθεί εξοπλισμός κατηγορίας προστασίας II.

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξωπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας (FI, RCD, PRCD). Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Συνδέετε τη μηχανή στην πρίζα μόνο αν ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος της συσκευής έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικό για αυτόν τον σκοπό προετοιμασμένο καλώδιο το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από την εξυπηρέτηση πελατών.

Απομακρύνετε τακτικά τη σκόνη. Απομακρύνετε τα πριονίδια που μαζεύονται στο εσωτερικό του πριονιού προς αποφυγή του κινδύνου ανάφλεξης.

Αποσυνδέετε το εργαλείο από το ρεύμα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την λεπίδα κόπτη.

Να αντικαθίσταται το φάρμακο ένθετο του πάγκου.

Καθαρίζετε την συσκευή και τον εξοπλισμό προστασίας με ένα στεγνό πανί.

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού της μηχανής καθαρές.

Πριν τη χρήση ελέγξτε τη φθορά και γήρανση του εργαλείου, του καλωδίου σύνδεσης, του καλωδίου προέκτασης, της ζώνης ασφαλείας και του βύσματος. Να αφήγεται να επισκευάζονται τα φαρμαμένα εξαρτήματα από έναν ειδικό.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EK

2014/30/EU

και έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 61029-1:2009 + A1:2010

EN 61029-2:12012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.



Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια!



Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή της πριονολάμας.



Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους, μην εκθέσετε τη συσκευή στη βροχή.



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.





Ηλεκτρικά μηχανήματα δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.



Ηλεκτρικό εργαλείο κατηγορίας ασφάλειας II. Ηλεκτρικό εργαλείο στο οποίο η προστασία από ηλεκτροπληξία δεν εξαρτάται μόνο από την βασική μόνωση αλλά και από συμπληρωματικά μέτρα ασφάλειας όπως διπλή ή ενισχυμένη μόνωση. Δεν υπάρχει εξοπλισμός για να συνδεθεί με την γείωση.



Σήμα συμμόρφωσης CE



UkrSEPRO σήμα πιστότητας.



EurAsian σήμα πιστότητας.



TEKNİK VERİLER	TS 250 K
Masa tipi yuvarlak testere	
Üretim numarası	4478 81 02... ... 000001-999999
Giriş gücü	1800 W
Nominal akım gücü	7,5 A
Boştaکی devir sayısı	4800 min ⁻¹
Testere bıçağı çapı x delik çapı	254 x 30 mm
Bıçkı levhası kalınlığı	1,8 mm
de maksimum kesme derinliği 90°	90 mm
de maksimum kesme derinliği 45°	62 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre	41 kg
Gürültü bilgileri	
Ölçüm değerleri EN 61029 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı ultrasararısı ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	
Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	98 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	111 dB(A)
Koruyucu kulaklık kullanın!	

⚠ UYARI! Elektrikli aletlerin kullanılmasından önce elektrik çarpması, yaralanma ve yangın tehlikesinden korunmak için aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine dikkat edilmesi gerekmektedir. Elektrikli aleti kullanmadan önce bu uyarıların tamamını okuyun ve güvenlik uyarılarını iyi bir şekilde muhafaza edin.

⚠ DAİRE TESTERELERİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

Koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybını etkiler. Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Tahtalar uzun süre işlenirken veya sağlığa zararlı toz çıkaran malzemeler profesyonel olarak işlenirken alet uygun bir toz emme donanımına bağlanmak zorundadır. Profesyonel kullanıcılar diğer malzemelere ilişkin hükümleri yetkili meslek kuruluşu ile açıklığa kavuşturmak zorundadır.

Daima makinenin durduğı yerin güvenli olmasını sağlayın. Aleti ilk kez kullanıyorsanız, önce kullanım kılavuzunu dikkatle okumanızı ve deneyimli birinin gözetiminde biraz çalışmanızı öneririz.

Yarma kamasını kullanım kılavuzunda açıkladığı gibi ayarlayın. Yanlış kalınlık, pozisyon ve doğrultma yarma kamasının geri tepme kuvvetini etkin biçimde önlemesine engel olabilir.

Hasarlı veya şekli bozulmuş testere levhaları kullanmayın.

Sadece usulüne uygun olan keskin bıçkı levhalarını kullanın.

Tanıtım verileri bu kullanım kılavuzunda belirtilmemiş tertere bıçaklarını kullanmayın.

Testere bıçağının gövdesi yarma kamasının kalınlığından fazla, testere bıçağının dış meyilleri ise yarma kamasının kalınlığından az olmamalıdır.

Gürültü oluşumunu asgariye indirebilmek için takımın bilenmiş ve gürültü azaltan tüm elemanların (kapak vb.) düzgün bir şekilde ayarlanmış olması gerekir.

Yalnızca EN 847-1 normuna uygun takımların kullanılması gerekir.

Takımların uygun bir kap içinde taşınması ve saklanması gerekir.

Kesilecek malzeme için uygun bıçkı levhası seçin.

Bıçkı levhası üzerinde yazılı bulunan maksimum devir sayısı dikkate alınacaktır.

Seri çalışma çeliğinden mamul bıçkı levhaları kullanmayın.

Bıçkı levhasını, ekte bulunan ve kullanma talimatında belirtilen flanşa tutturarak kullanın.

Sıkma anahtarlarını çıkartınız. Cihazı çalıştırmadan önce her zaman sıkma anahtarlarının alınıp alınmadığını kontrol edin.

Emniyet tertibatı veya bıçkı levhaları da dahil olmak üzere makinede tespit edilen hatalar, emniyet önlemleri için sorumlu kişiyi bildirilecektir.

Aletin koruyucu donanımını mutlaka kullanın.

Dairesel tezgah testeresini sadece fonksiyonu açısından güvenli ve bakımı iyi bir şekilde yapılmış koruma başlığı ile kullanın. Koruma başlığı kendiliğinden geriye doğru döner durumda olmalıdır.

Hareketli koruyucu kapığı açık pozisyonda sıkmayın.

Aletin tehlikeli olabilecek bölümlerini tutmayın.

Güvenli çalışmak için koruma ve baskı tertibatı, dayama levhası, besleme sürgüsü gibi donanımları kullanın!

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırıntılı temizlemeye çalışmayın. Makine çalışırken ve testere kafası sakın bir şekilde durmuyorken, testere artıklarını ve testere sahasının tezgahlarındaki diğer parçaları kaldırmayın.

Testere bıçağı sıkışır veya kesme işlemi başka herhangi bir nedenle kesilirse, açma/kapama şalterini bırakın ve testere bıçağı tam duruncaya kadar testereyi malzeme içinde sakince tutun. Testere bıçağı hareket ettiği sürece ve geri tepme kuvveti kendini hissettirdiği sürece hiçbir zaman testereyi iş parçasından dışarı çıkarmayı denemeyin veya geri çekmeyin. Testere bıçağının sıkışma nedenini bulun ve bunu uygun önlemlerle gidirin.

Dairesel tezgah testeresini sadece el tutacağında birbirine geçmiş bir nakliye güvencesiyle nakledin.

Üst koruyucu kapak taşımak için tutamak olarak kullanılmamalıdır!

Makinenin taşınması sırasında üst koruyucu kapak testere bıçağının üst kısmını örtmez.

Testere bıçağının sıkışıp geri tepme tehlikesi yaratmaması için büyük boyutlu levhaları keserken güvenli bir biçimde destekleyin. Büyük boyutlu levhalar kendi ağırlıkları nedeniyle bükülebilir. Bu levhalar her iki yandan, hem kesme hattının yakınından hem de kenardan desteklenmelidir.

Paralel kesim kılavuzunun testere bıçağına paralel olup olmadığını kontrol edin.

Enine kesim yaptığınızda paralel kılavuzu çıkartınız.

Üzerinde malzeme artıkları bulunan zemini, örneğin talaş ve testere atıkları, boş bulundurun.

Önemli tüm inşaa kurallarına uyulmasına rağmen makinenin çalıştırılması sırasında örn. aşağıdaki hususlardan kaynaklanan tehlikeler oluşabilir:

İş parçalarının savrulması,
Hasarlı takımlara ait parçalarının savrulması, Gürültü emisyonu,
Aşşap tozu emisyonu.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

KULLANIM

Dairesel tezgah testeresini yalnızca aşşap ve aşşap ürünlerini kesmek için kullanınız.

Dairesel tezgah testeresini, işletme talimatında belirtilmeyen başka bir malzeme için kullanmayın.

Yuvarlak veya düzensiz olmayan enine kesitli malzemeler (örneğin yanıcı odunlar) testere ile kesilemez, zira bunlar testere ile kesilirken güvenli bir şekilde tutulamaz. Düz malzemelerin yüksek kenarları testere ile kesilirken güvenli bir şekilde sevk ve idare edilebilmeleri amacıyla uygun bir yardımcı vuruş kullanın.

Dairesel testelerler için (iş parçası içinde biten kanal) açmak için kullanılmamalıdır.



Tür

Oluk veya kanal açılmasına yalnızca uygun bir koruyucu tertibat, örn. testere tezgâhi üzerinde bir tünel koruma tertibatı ile izin verilir.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaklı prize de bağlanabilir.

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri (FI, RCD, PRCD) ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatındaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

BAKIM

Elektrikli aletin elektrik kablosu hasarıysa, müşteri hizmeti organizasyonu üzerinden temin edilebilen önceden özel olarak hazırlanmış bir elektrik kablosu ile değiştirilmesi gerekmektedir.

Tozu düzenli olarak alınır. Yangın riskini önlemek için testerenin içinde biriken talaşları temizleyiniz.

Testere bıçağını takmadan veya çıkarmadan önce aletin fişini güç kaynağından çektiğinizden emin olun.

Kullanılmış ve aşınmış tezgah desteğini yenisi ile değiştirin.

Cihazı ve koruyucu tertibatı kuru bir bezle temizleyiniz.

Aletin havalandırma araklıklarını daima temiz tutun.

Her kullanımdan önce cihazı, bağlantı kablosunu, emniyet kemerini ve fişi hasarlar ve eskime yönünden kontrol ediniz. Hasarları parçaları sadece bir uzmana tamir ettiriniz.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağılım görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

"Teknik veriler" başlığı altında tanımlanan ürünün, sayılı direktiflerdeki tüm hükümleri

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

uyumlaştırılmış standartları

EN 61029-1:2009 + A1:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug

Alexander Krug / Managing Director
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Koruyucu kulaklık kullanın!



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Koruyucu eldivenlerinizi takınız!



Elinizi hiçbir zaman testere levhasına doğru tutmayın.



Bu alet sadece kapalı mekânlarda kullanılmaya uygundur, yağmur altında bırakmayın



Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlayıcı aksesuar programında.



Elektrikli cihazların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli ve elektronik cihazlar ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Koruma sınıfı II olan elektrikli aletler. Elektrik çarpmasına karşı korumanın sadece temel izolasyona bağlı olmayıp, aynı zamanda çift izolasyon veya takviyeli izolasyon gibi ek koruyucu önlemlerin alınmasına bağlı olan elektrikli alet. Bir koruyucu iletken bağlamak için düzeneği bulunmamaktadır.



CE işareti



UkrSEPRO Uyumluluk işareti



EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA stolní kotoučová pila	TS 250 K
Výrobní číslo	4478 81 02... ... 000001-999999
Jmenovitý příkon	1800 W
Jmenovitá intenzita proudu	7,5 A
Volnoběžné otáčky	4800 min ⁻¹
Pilový kotouč ø x díra ø	254 x 30 mm
tloušťka pilového listu	1,8 mm
Max. hloubka řezu při 90°	90 mm
Max. hloubka řezu při 45°	62 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003	41 kg
Informace o hluku Naměřené hodnoty odpovídají EN 61029. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky: Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A)) 98 dB(A) Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A)) 111 dB(A)	
Použijte chrániče sluchu !	

VAROVÁNÍ! Při používání elektrického nářadí je třeba kvůli ochraně před zásahem elektrickým proudem, nebezpečím poranění a nebezpečím vzniku požáru dodržovat následující zásadní bezpečnostní opatření. Dřív než elektrické nářadí použijete, přečtěte si všechny tyto pokyny a příslušné bezpečnostní pokyny si dobře uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KOTOUČOVÉ PILY

Použijte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a nekouzající obuvi, ochranné přílby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci bývá zdraví škodlivý, a proto by se neměly vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc se chraňte vhodnou ochrannou maskou. Usazený prach dobře odstraňte, např. odsátím. Zajistěte stabilní polohu stroje.

Před prvním použitím stroje doporučujeme pečlivě pročíst návod k používání a seznámit se s praktickou obsluhou.

Rozpěrný klín zajistěte tak, jak je popsáno v návodu k obsluze. Nesprávná tloušťka, poloha a vyrovnaní mohou být příčinou, že rozpěrný klín nezabrání účinně zpětnému rázu.

Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové listy.

Používejte vždy jen řádně naostřené pilové listy.

Pilové kotouče, které neodpovídají požadavkům podle tohoto návodu se nesmí používat.

Tělo kotouče nesmí být silnější a rozchod zubů nesmí být menší než je tloušťka rozvorného klínu! Rozvorný klín nikdy nedemontujte!

Aby se minimalizovala hlučnost, musí být nářadí nabroušeno a všechny komponenty, sloužící ke snížení hluku (ochranné kryty atd.), řádně nastaveny.

Je povoleno používat jen nástroje, které splňují EN 847-1.

Nářadí se musí přepravovat a přechovávat ve vhodné schránce.

Vyberte pilový list vhodný k řezání vybraného materiálu.

Dodržujte maximální počet otáček uvedený na pilovém listu.

Nepoužívejte pilové listy vyrobené z rychlořezné oceli

K upevnění pilového listu používejte výhradně příruby zobrazené v návodu k obsluze.

ODSTRANĚTE UTAHOVACÍ KLÍČE. Před každým použitím nářadí zkontrolujte, zda jste nezapomněli odstranit veškeré utahovací klíče.

Závady na stroji, ochranném zařízení nebo pilových listech musí být ihned po zjištění nahlášeny osobě zodpovědné za bezpečnost.

Bezpodmínečně používat ochranná zařízení přímočaré pily.

Stolní kotoučovou pilu používat pouze s bezpečně fungujícím a dobře udržovaným ochranným krytem. Ochranný kryt se musí samočinně vracet.

Pohyblivé ochranné prvky se nesmí aretovat v otevřené pozici.

Nesahejte do nebezpečného prostoru běžícího stroje.

Pro zajištění bezpečnosti práce používejte přípravy jako např. přítlačné desky, ochranné zařízení, vodící saně atd.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Neodstraňujte odřezky a jiné zbytky materiálů z řezného prostoru dokud pila běží a řezná hlava je v pohybu.

Jestliže se pilový kotouč vzpříčí nebo je-li řezání přerušeno z jiného důvodu, uvolněte spínač a pilu držte klidně v materiálu, až se pilový kotouč zcela zastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji stáhnout zpět, dokud se pilový kotouč pohybuje nebo by mohl nastat zpětný ráz. Najděte příčinu vzpříčení pilového kotouče a odstraňte ji vhodnými opatřeními.

Stolní kotoučovou pilu přepravovat se zasunutou přepravní pojistkou na rukojeti.

Horní ochranný kryt se nesmí používat jako úchyt při přepravě!

Během přepravy nářadí musí horní ochranný kryt zakrývat horní díl pilového kotouče.

Velké desky podepřete, aby jste zabránili riziku zpětného rázu sevřením pilového kotouče. Velké desky se mohou vlastní vahou prohnut. Desky musí být podepřeny jak na obou stranách, tak i v blízkosti řezané mezery na kraji.

Zkontrolujte, zda je vodítko pro paralelní řez paralelní s pilovým kotoučem.

Při provádění příčných řezů ODSTRANĚTE vodítko pro paralelní řezy.

Udržujte čistotu a pravidelně zametejte piliny a odřezky.

I přes dodržení všech příslušných předpisů mohou vzniknout při provozu pily nebezpečí, např.:

odlétnutím částí obráběného kusu,

odlétnutím částí poškozeného nářadí, vznikajícím hlukem, vznika-jícím dřevním prachem.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

OBLAST VYUŽITÍ

Stolní kotoučovou pilu používejte pouze k řezání dřeva a produktů ze dřeva.

Stolní kotoučovou pilu nikdy nepoužívejte k řezání jiných než v návodu k obsluze uvedených materiálů.

Řezivo s kruhovým nebo nepravidelným průřezem (např. palivové dříví) se nesmí řezat, protože je nelze bezpečně fixovat. Při řezání plochého materiálu na výšku se k bezpečnému vedení musí používat vhodná pomocná zarážka.

Kotoučové pily se nesmějí používat k čepování (drážka končící v obráběném kuse).

Drážkování a žlábkování je povoleno pouze s vhodnými ochrannými prvky, např. Tunelovým ochranným zařízením přes stůl pily.

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.



Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem (FI, RCD, PRCD). Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím. Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

ÚDRŽBA

Pokud je připojovací kabel elektrického přístroje poškozený, musí být nahrazený speciálně upraveným připojovacím kabelem, který je možné získat prostřednictvím firmy poskytující servis pro zákazníky.

Pravidelně odstraňujte prach. Odstraňujte piliny nashromážděné uvnitř pily, abyste tak zamezili riziku vzniku požáru.

Ujistěte se, že jste pilu odpojily od zdroje napájení před montáží a demontáží pilového kotouče.

Vyměňte opotřebenou stolní vložku.

Přístroj a ochranný kryt čistěte suchým hadříkem.

Větrací štěrbinu nářadí udržujeme stále čisté.

Před každým použitím přístroj, připojovací kabel, prodlužovací kabel, bezpečnostní popruh a zástrčku zkontrolujte, jestli nejsou poškozené a nemají příznaky zestárnutí. Poškozené díly nechte opravit u odborníka.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechte vyměnit u odborném servisu AEG. (Viz záruční list.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na naši výhradní odpovědnost, že produkt popsán v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná ustanovení směrnice

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EU

a byly použity následující harmonizované normy

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Používejte chrániče sluchu !



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice!



Nikdy nedávejte ruce do prostoru pilového listu.



Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorách, nepoužívat v dešti.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.



Elektrické přístroje se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrické a elektronické přístroje je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.



Elektrický přístroj s třídou ochrany II. Elektrický přístroj, u kterého ochrana před zásahem el. proudem závisí nejen na základní izolaci, ale i na tom, že budou použita také doplňková ochranná opatření, jakými jsou dvojité izolace nebo zesílená izolace. Neexistuje žádné zařízení pro připojení ochranného vodiče.



Značka CE



UkrSEPRO značka shody



Euroasijská značka shody

Česky

TECHNICKÉ ÚDAJE Stolová kotúčová píla	TS250 K
Výrobné číslo	4478 81 02... ... 000001-999999
Menovitý príkon	1800 W
Menovitý prúd	7,5 A
Otáčiky naprázdno	4800 min ⁻¹
Priemer pílového listu x priemer diery	254 x 30 mm
hrúbka pílového listu	1,8 mm
Max. hĺbka rezu pri 90°	90 mm
Max. hĺbka rezu pri 45°	62 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003	41 kg
Informácia o hluku	
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 61029. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	
Hladina akustického tlaku (Kolisavosť K=3dB(A))	98 dB(A)
Hladina akustického výkonu (Kolisavosť K=3dB(A))	111 dB(A)
Používajte ochranu sluchu!	

⚠ POZOR! Pri používaní elektrického náradia treba kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom, nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru dodržiavať nasledujúce zásadné bezpečnostné opatrenia. Skôr ako elektrické náradie použijete, prečítajte si všetky tieto pokyny a príslušné bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KOTUČOVÉ PÍLY

Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčasti ochranného odevu a ochranné obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a neklzájúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý a nemal by sa dostať do tela. používajte odsávaciu prachu a nosite vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstráňte, napr. vysať.

Zaistite stabilnú polohu stroja.

Pred prvým použitím prosím prečítať návod na použitie a nechať si predviesť ako sa narába s náradím

Štrbinový klin justujte podľa popisu uvedenom v Návodě na používanie. Nesprávna hrúbka, chybná poloha alebo nesprávne nastavenie štrbinového klinu môžu mať za následok, že štrbinový klin nebude môcť účinne zabrániť spätnému rázu.

Nepoužívajte poškodené alebo deformované pílové listy.

Používajte vždy iba riadne nabrúsené pílové listy.

Pílové listy, ktoré nezodpovedajú charakteristikám uvedeným v návode na použitie, nesmú sa používať.

Základné teleso pílového listu nesmie byť hrubšie a rozvod tenší ako hrúbka rozovieracieho klinu. Rozovierací klin nesnímajte.

Na minimalizovanie vznikajúceho hluku sa musí nástroj nabrúsiť a všetky prvky znižujúce hluk (kryty atď.) náležito nastaviť.

Je dovolené používať iba nástroje, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.

Nástroje sa musia prepravovať a skladovať vo vhodnom obale;

Vyberte si pílový list vhodný na rezanie vybraného materiálu.

Dodržiavajte maximálny počet otáčok uvedený na pílovom liste.

Nepoužívajte pílové listy, vyrobené z rýchloreznej ocele.

Na upevnenie pílového listu používajte výhradne príruby zobrazené v návode na používanie.

Odstráňte upínacie kľúče. Pred zapnutím nástroja vždy skontrolujte, či ste upínacie kľúče odstránili.

Základy na stroji, na ochrannom zariadení alebo na pílových listoch treba ihneď po zistení nahlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť.

Ochranné zariadenie stroja bezpodmienečne používajte

Stolovú kotúčovú pílu používajte len s bezpečne fungujúcim a dobre udržiavaným ochranným krytom. Ochranný kryt sa musí samočinne vracat.

Ochranný kryt nesmie byť fixovaný vo vychýlenom stave.

Nesiahať do nebezpečnej oblasti bežiacieho stroja.

Pre bezpečnosť pri práci používajte zariadenia ako napr. ochranné a prítlačné zariadenie, dorazovú dosku, posúvacie zariadenie a i.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Neodstraňujte odrezky a iné zvyšky materiálu z rezného priestoru, pokiaľ píla beží a rezná hlava je v pohybe.

Ak sa pílový list zablokuje alebo ak sa pílenie preruší z iného dôvodu, uvoľnite vypínač a držte pílu v materiáli obrobku dovtedy, kým sa pílový list celkom zastaví. Nikdy sa nepokúšajte vyberať pílu z obrobku alebo ju ťahať smerom dozadu, kým sa pílový list pohybuje alebo kým môže vzniknúť spätný ráz. Nájdite príčinu zablokovania pílového listu a pomocou vhodných opatrení ju odstráňte.

Stolovú kotúčovú pílu prepravujte so zasunutou prepravovou poistkou na rukoväti.

Vrchný ochranný kryt sa nesmie používať ako prepravový úchop!

Počas prepravy náradia musí vrchný ochranný kryt zakrývať vrchnú časť pílového kotúča.

Veľké platne pri pílení podprite, aby ste znížili riziko spätného rázu zablokovaním pílového listu. Veľké platne sa môžu následkom vlastnej hmotnosti prehnúť. Platne treba podpievať na oboch stranách, aj v blízkosti štrbinového rezu aj na kraji.

Skontrolujte, či sa paralelné vodidlo nachádza paralelne k pílovému kotúču.

Odstráňte paralelné vodidlo, ak chcete uskutočniť paralelné rezy.

Udržujte čistotu a pravidelne zametajte piliny a odrezky.

Pomimo zastosowania wszystkich ważnych przepisów konstrukcyjnych, w czasie eksploatacji urządzenia mogą występować zagrożenia spowodowane np. poprzec:

Wyrzucanie części elementów obrabianych.

Wyrzucanie części elementów obrabianych w przypadku uszkodzenia narzędzi. Emisja hałasu, Wyrzucanie pyłu drzewnego.

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Svoju stolovú kotúčovú pílu používajte len na pílenie dreva a drevených výrobkov.

Stolovú kotúčovú pílu nikdy nepoužívajte na rezanie iných materiálov než aké sú uvedené v návode na obsluhu.

Rezivo s kruhovým alebo nepravidelným prierezom (napr. palivové drevo) sa nesmie rezať, pretože ho nie je možné bezpečne fixovať. Pri rezaní plochého materiálu na výšku sa k bezpečnému vedeniu musí používať vhodná pomocná zarážka.

Kotúčové píly sa nesmú používať na vytváranie zárezov (v obrobku ukončená drážka).

Drážkovanie je dovolené iba s vhodným ochranným zariadením, napr. tunelová ochrana nad stolom píly.

SIETOVÁ PRIPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochranné triedy II.



Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom (FI, RCD, PRCD). Toto je inštalčný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

ÚDRŽBA

Ak je prípojný kábel elektrického prístroja poškodený, tak musí byť nahradený špeciálne upraveným prípojným káblom, ktorý je možné získať prostredníctvom organizácie servisu pre zákazníkov.

Pravidelne odstraňujte prach. Odstráňte piliny nahromadené vo vnútri píly, aby ste zamedzili riziká vzniku požiaru.

Vždy odpojte nástroj od elektrickej siete pred montážou alebo demontážou ostria píly.

Vymeňte opotrebovanú stólnu vložku.

Prístroj a ochranné zariadenie čistite suchou handričkou.

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Pred každým použitím prístroja, prípojný kábel, predlžovací kábel, bezpečnostný popruh a zástrčku skontrolujte, či nie sú poškodené a nemajú priznaky zosarnutia. Poškodené diely nechajte opraviť u odborníka.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Na našu výhradnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné ustanovenia smerníc

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EU

a boli použité nasledovné harmonizované normy

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director

Spĺnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Používajte ochranu sluchu!



Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice!



Nikdy nedávajte ruky do priestoru píloveho listu.



Prístroj je určený na použitie v krytých priestoroch, prístroj nevystavujte dažďu.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.



Elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické a elektronické prístroje treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.



Elektrický prístroj triedy ochrany II. Elektrický prístroj, pri ktorom ochrana pred zásahom el. prúdom závisí nie len od základnej izolácie, ale aj od toho, že budú použité aj doplnkové ochranné opatrenia, akými sú dvojité izolácia alebo zosilnená izolácia. Neexistuje žiadne zariadenie na pripojenie ochranného vodiča.



Značka CE



UkrSEPRO značka zhody



Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE tarczówka uniwersalna	TS 250 K
Numer produkcyjny	4478 81 02... ... 000001-999999
Znamionowa moc wyjściowa	1800 W
Prąd znamionowy	7,5 A
Prędkość bez obciążenia	4800 min ⁻¹
Średnica ostrza piły x średnica otworu	254 x 30 mm
Grubość brzeszczotu	1,8 mm
Maksymalna głębokość cięcia pod kątem 90°	90 mm
Maksymalna głębokość cięcia pod kątem 45°	62 mm
Ciężar wg procedury EPTA 01/2003	41 kg
Informacja dotycząca szumów	
Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 61029. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	
Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))	98 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))	111 dB(A)
Należy używać ochroniaczy uszu!	

⚠️ OSTRZEŻENIE! W trakcie użytkowania narzędzi elektrycznych należy w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, niebezpieczeństwem obrażeń ciała oraz zagrożeniem pożarowym przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa. Należy przeczytać wszystkie niniejsze wskazówki zanim zostanie użyte niniejsze narzędzie elektryczne i starannie przechowywać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

⚠️ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁY TARCZOWYCH

Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może powodować utratę słuchu.

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kaski i ochronniki słuchu.

Pył wydzielający się podczas pracy z elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia i dlatego też nie powinien on mieć kontaktu z ciałem. Stosować układ pochłaniania pyłu i nosić odpowiednią maskę ochronną. Dokładnie usunąć nagromadzony pył np. przy pomocy odkurzacza.

Upewnić się, czy maszyna jest zawsze pewnie osadzona.

Przed rozpoczęciem użytkowania elektronarzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi. O ile to możliwe, należy poprosić o zademonstrowanie pracy narzędzia.

Klin rozczepiający należy wyjustować jak opisane zostało to w instrukcji obsługi. Zła grubość, pozycja i ustawienie mogą być przyczyną tego, że klin rozczepiający nie zapobiegnie skutecznie odbiciu wstecznemu.

Nie używać brzeszczotów/tarcz, które są zniekształcone lub uszkodzone.

Stosować tylko prawidłowo wyostrzone brzeszczoty.

Nie używać ostrego nie odpowiadających głównym parametrom podanym w instrukcji obsługi.

Grubość zębów lub uzębienia musi być większa od podstawy ostrza i klina rozczepiającego. Nie usuwać klina rozczepiającego.

W celu wyeliminowania generowania hałasu narzędzie musi być ostrzone, a wszystkie elementy wpływające na zmniejszenie hałasu (pokrywy itp.) muszą być prawidłowo ustawione.

Wolno stosować wyłączniki narzędzia, które spełniają wymagania normy EN 847-1.

Narzędzia muszą być transportowane i przechowywane w odpowiednim pojemniku;

Brzeszczoty należy dobrać odpowiednio do ciętego materiału.

Należy zachowywać maksymalne obroty podane na brzeszczocie.

Nie używać brzeszczotów wykonanych ze stali szybkołatającej.

Do mocowania brzeszczotu stosować tylko założone kołnierze, pokazane w instrukcji obsługi.

ZDEJMUCIE KLUCZYK ZACISKOWY. Nabierzcie zwyczaj sprawdzania przed uruchomieniem narzędzia czy kluczyki zaciskowe zostały wyciągnięte.

Usterki maszyny, włączając w to urządzenie ochronne lub brzeszczoty, należy natychmiast po wykryciu zgłosić osobie odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.

Zawsze stosować osłony ochronne na elektronarzędziu.

Tarczówki stołowej można używać tylko ze sprawnie działającą i należyście konserwowaną osłoną. Osłona winna samoczynnie wracać do położenia zamkniętego

Nie zaciskać obrotowej osłony zabezpieczającej.

Podczas pracy strugarki nie zbliżać się do strefy niebezpiecznej.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa stosować urządzenia takie, jak urządzenia dociskające, urządzenia bezpieczeństwa, przewodniki, prowadnice piły tarczowej wzdłużnej, itp.

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Nie wolno usuwać żadnych pozostałości po cięciu lub innych części przedmiotów obrabianych gdy maszyna pracuje a głowica piły nie znajduje się w położeniu spoczynkowym.

W przypadku, gdy brzeszczot zablokował się lub piłowanie zostało przerwane z innego powodu, należy zwolnić włącznik/wyłącznik i piłę trzymać spokojnie w obrabianym materiale, aż do momentu, gdy brzeszczot znajduje się całkowicie w bezruchu. Nie należy nigdy próbować wyjęcia piły z obrabianego przedmiotu lub ciągnięcia jej do tyłu tak długo, jak długo brzeszczot znajduje się w ruchu, lub mógłoby zdarzyć się odbicie zwrotne. Należy wykręcić przyczynę zablokowania się brzeszczotu i usunąć ją odpowiednimi środkami zaradczymi.

Tarczówkę stołową można transportować tylko za chwyt ręczny przy ząbionym zabezpieczeniu transportowym.

Górnej osłony nie wolno stosować jako uchwyt do transportowania!

Podczas transportowania urządzenia górna osłona musi chronić górną część piły tarczowej.

Duże płyty należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odbicia zwrotnego spowodowane zablokowaniem brzeszczotem. Duże płyty mogą się przegiąć pod ciężarem własnym. Płyty muszą być z dwóch stron podparte, zarówno w pobliżu rządu, jak i na krawędzi.

Sprawdzić czy prowadnik cięcia równoległego jest równoległy do tarczy.

ZDEJMUCIE równoległy prowadnik cięcia, kiedy wykonujecie cięcia poprzeczne.

Usuwać resztki materiału z podłogi np. wióry i odcięte kawałki drewna.

Napriek dodržaniu všetkých relevantných konštrukčných predpisov môže pri používaní nástroja vzniknúť nebezpečenstvo, napr.:

odletovaním časti obrobka

odletovaním časti nástroja pri poškodených nástrojoch odletovaním

časti nástroja pri poškodených nástrojoch emisiou prachu

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Tarczówki stołowej należy używać tylko do cięcia drewna i wyrobów drewnianych.

Tarczówki stołowej nigdy nie używać do cięcia materiałów innych niż podane w instrukcji obsługi.



Nie wolno ciąć przedmiotów obrabianych o przekroju okrągłym lub nieregularnym (np. drewno kominkowe, ponieważ nie są one pewnie zamocowane podczas cięcia. Podczas cięcia pionowego przedmiotów płaskich należy stosować oparcie pomocnicze do pewnego prowadzenia.

Pilarek tarczowych nie wolno stosować do wykonywania rowków (wpust zakończony w obrabianym elemencie).

Wykonywanie wręgów lub wpustów dozwolone jest tylko z odpowiednim urządzeniem zabezpieczającym, np. Tunelowym urządzeniem zabezpieczającym nad stołem pilarskim.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny (FI, RCD, PRCD) wyłącznik udarowy.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować się za operatorem.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

W przypadku uszkodzenia przewodu podłączeniowego elektronarzędzia, należy go zastąpić specjalnie przygotowanym przewodem podłączeniowym, który można nabyć w sieci serwisowej. Regularnie usuwać pył. W celu uniknięcia zagrożenia pożarem należy usuwać wióry gromadzące się we wnętrzu piły.

Należy pamiętać, aby przed założeniem lub zdjęciem tarczy tnącej wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Wymieniać zużyta wkładkę stołu.

Oczyszczyć urządzenie i elementy zabezpieczające za pomocą suchej ściereczki.

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie, kabel zasilający, przedłużacz, pas bezpieczeństwa i wtyczkę pod kątem uszkodzeń i zużycia. Wymiana winna zostać dokonana wyłącznie przez specjalistę.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany pod „Dane techniczne” spełnia wszystkie istotne przepisy dyrektyw

2011/65/EU (RoHS), 2006/42/WE, 2014/30/EU

i zastosowano następujące zharmonizowane normy

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Polski



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych
Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLE



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Należy używać ochroniaczy uszu!



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Nosić rękawice ochronne!



Nie należy nigdy wkładać rąk w strefę brzeszczotu piły.



GRAFIKHAUS Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.



Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.



Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.



Elektronarzędzie klasy ochrony II. Elektronarzędzie, w którym zabezpieczenie przed porażeniem prądowym zależy nie tylko od izolacji podstawowej, lecz również od tego, czy zostały zastosowane dodatkowe środki ochrony, takie jak: izolacja podwójna lub izolacja wzmocniona. Nie ma żadnego urządzenia do podłączenia przewodu ochronnego.



Znak CE



Znak zgodności UkrSEPRO



Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK Asztali körfűrész	TS 250 K
Gyártási szám	4478 81 02... ... 000001-999999
Névleges teljesítményfelvétel	1800 W
névleges áramerősség	7,5 A
Üresjáratú fordulatszám	4800 min ⁻¹
Fűrészlap átmérő x lyukátmérő	254 x 30 mm
Fűrészlap vastagság	1,8 mm
Max. vágási mélység foknál 90°	90 mm
Max. vágási mélység foknál 45°	62 mm
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint	41 kg
Zajinformáció	
A közölt értékek megfelelnek az EN 61029 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusán:	
Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A))	98 dB(A)
Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A))	111 dB(A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Elektromos szerszámok használatakor az elektromos áramütés, sérülés- és tűzveszély elleni védelemhez figyelembe kell venni a következő alapvető biztonsági útmutatásokat. Az elektromos szerszám használata előtt olvassa el ezeket az útmutatásokat, és jól őrizze meg azokat.

⚠ KÖRFŰRÉSZEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvesztést okozhat. Használjon védőfeszülésvédőt! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani.

A munkavégzőskor keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Ilyen esetben ajánlatos a megfelelő elszívó berendezés és a védőmaszk használata. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani.

Biztosítani kell, hogy a gép helyzete állandóan biztonságos legyen. A készülék első használata előtt szíveskedjen a kezelési útmutatót figyelmesen átolvasni és a gyakorlati tudnivalókat elsajátítani.

A Kezelési Utasításban leírtaknak megfelelően állítsa be a feszítőöket. Egy helytelenül megválasztott vastagságú, helyzetű és irányú feszítőék nem tudja hatatosan meggátolni a visszarugást.

Nem szabad sérült vagy deformálódott vágólapot használni.

Csak előírászerűen megélesített fűrészlapokat szabad használni! Ne használjon olyan fűrészlapot, ami nem egyezik meg a használati útmutatóban feltüntetettekkel.

A fogak vastagsága, vagy a fogak beállítása vastagabb kell hogy legyen a lapnál, vagy a hasítókésnél. Ne távolítsa el a hasítókést.

A zajkibocsátás minimalizálása érdekében a szerszámot meg kell élezni, és minden zajscsökkentő elemet (burkolatok stb.) előírászerűen be kell állítani.

Csak olyan szerszámot szabad használni, amely megfelel az EN 847-1 előírásainak.

A szerszámokat csak arra alkalmas tartóban szállítsa és tárolja; Válasszanak a vágni kívánt anyagnak megfelelő fűrészlapot!

Be kell tartani a fűrészlapon feltüntetett maximális fordulatszámot! Ne használjanak gyorsacélból készült fűrészlapokat!

A fűrészlap rögzítéséhez csak a mellékelt és a kezelési útmutatóban ábrázolt karimát szabad használni!

TÁVOLÍTSA EL A BEÁLLÍTÓKULCSOKAT. Válgjon szokásává az, hogy a készülék beindítása előtt leellenőrizi, hogy a kulcsokat eltávolította-e. A gépben, a védőberendezésben vagy a fűrészlapokon jelentkező hibákat észlelésük után azonnal jelenteni kell a biztonságért felelős személynek.

A készülék biztonságtechnikai felszereléseit feltétlenül használni kell. Az asztali körfűrész csak biztonságosan működő és jól karbantartott védőburkolattal szabad használni. A védőburkolatnak önműködően vissza kell fordulni.

Ne szorítsa be a forgórészt védő csappantyút.

A működő készülék munkaterületére nyúlni balesetveszélyes és tilos.

A biztonsági érdekében használjon biztonsági- és szorító szerszámokat, vezetősínt, hasadésvédő keretet stb.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmelékét, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Ha a gép jár és a fűrészfej nincs nyugalmi állapotban, nem szabad eltávolítani fűrészelési maradványokat vagy más munkadarabrészeket a fűrészelési tartományból.

Ha a fűrészlap beszorul, vagy a fűrészelési folyamat valami más okból megszakad, engedje el a be-/kikapcsolót és tartsa nyugodtan a fűrész a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljesen le nem áll. Sohase próbálja meg kivenni a fűrész a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrészlap még mozgásban van és amíg még egy visszarugás léphet fel. Keresse meg a fűrészlap beszorulásának okát és megfelelő intézkedéssel hárítsa el a hibát.

Az asztali körfűrész csak rögzített szállítási biztosítóval - amely a kézi fogantyún található - szabad szállítani.

A gép felső védőburkolatát ne használja fogantyúként a gép szállítása közben!

Szállítás közben a felső védőburkolatnak el kell takarni a fűrészlap felső részét.

Nagyobb lapok megmunkálásánál támassza ezt megfelelően alá, nehogy egy beszorult fűrészlap következtében visszarugás lépjen fel. A nagyobb méretű lapok saját súlyuk alatt leöghatnak, illetve meggörbülhetnek. A lapokat mindkét oldalukon, mind a fűrészelési rés közelében, mind a szélükön alá kell támasztani.

Ellenőrizze, hogy a párhuzamos vágásvezető párhuzamos a tárcsa lapjával.

TÁVOLÍTSA EL a gépről a párhuzamos vezetőt, amikor harántvágást végez.

A padlót anyagmaradványoktól, pl. forgácsból és fűrészelési maradványoktól tisztán kell tartani.

Minden fontos szerelési előírás betartása ellenére a gép üzemeltetése közben még veszélyek léphetnek fel, például:

a munkadarab-részek elrepülése, a szerszám-részek elrepülése következtében sérült szerszámok esetén, zajkibocsátás, faporkibocsátás.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az asztali körfűrész csak faanyagok és fatermékek fűrészeléséhez használható.

Az asztali körfűrész nem szabad más anyagok vágására használni, mint ami a kezelési útmutatóban szerepel!

Nem szabad kör-, vagy szabálytalan keresztmetszetű munkadarabokat (pl. tűzifa) fűrészelni, mivel a fűrészeléskor nem lehet ezeket biztosan rögzíteni. Az élére állított lapos munkadarabok fűrészelésénél a biztos megvezetéséhez egy megfelelő segédütközőt kell használni.

A körfűrész tilos hasításra (horony a munkadarabban végződik) használni.



A géppel falcolást vagy nótulást csak megfelelő védőberendezéssel, pl. fűrészasztal fölötti védőcsatornával végezzen.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolójelzőkre is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

Szabadban a dugóját hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja (FI, RCD, PRCD). Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterülettől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

KARBANTARTÁS

Ha az elektromos szerszám tápkábele sérült, úgy speciálisan előkészített tápkábelre kell cserélni, amely a bevétőlátalon keresztül szerezhető be.

Portalanítsa rendszeresen. Távolítsa el a fűrészbelsejében lerakódott fűrészport a tűzveszély elkerülése érdekében.

A fűrészlap felhelyezése és eltávolítása előtt ügyeljen arra, hogy kihúzza a szerszámot az elektromos hálózatból.

Az elhasznált dugaszolót ki kell cserélni.

A készüléket és a védőeszközt száraz kendővel tisztítsa.

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, a csatlakozó kábeleket, hosszabbító kábeleket, a biztonsági hevedert és a dugót sérülések és öregedés tekintetében. A sérült alkatrészeket csak szakemberrel javíttassa meg.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünk alapján kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” fejezetben leírt termék megfelel a irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EK

2014/30/EU

harmonizált szabvány és a

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Hordjon védőkesztyűt!



A kezeknek soha nem szabad a fűrészlap tartományába kerülniük.



A készülék kizárólag zárt térben történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kitenni.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.



Az elektromos eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus eszközöket szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



II. védelmi osztályú elektromos szerszám. Olyan elektromos szerszám, amelynél az elektromos áramütés elleni védelem nem csak az alapszigeteléstől függ, hanem amelyben kiegészítő védőintézkedéseket, mint pl. kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés, alkalmaznak. Nincs lehetőség védőérintkező csatlakoztatására.



CE-jelölés



UkrSEPRO megfelelőségi jelzés.



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI namizna krožna žaga	TS 250 K
Proizvodna številka	4478 81 02... ... 000001-999999
Nazivna sprejemna moč	1800 W
Moč nazivnega toka	7,5 A
Število vrtljajev v prostem teku	4800 min ⁻¹
List žage ø x vrtalni ø	254 x 30 mm
debelina žaginega lista	1,8 mm
Maks. Globina reza pri 90°	90 mm
Maks. Globina reza pri 45°	62 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2003	41 kg
Informacije o hrupnosti	
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 61029. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	98 dB(A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	111 dB(A)
Nosite zaščito za sluh!	

⚠ OPOZORILO! Pri uporabi električnih orodij je za zaščito pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara, potrebno upoštevati osnovne varnostne ukrepe. Pred uporabo tega električnega orodja preberite vsa opozorila in varnostna opozorila dobro shranite.

⚠ VARNOSTNA OPOZORILA ZA KROŽNE ŽAGE

Nosite zaščito za sluh. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in neдрseče obuvanje, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Uporabljajte odsesavanje prahu in dodatno nosite primerno masko za zaščito proti prahu. Prah, ki se usede, temeljito očistite, npr. posesajte.

Zagotovite, da bo stroj zmeraj stal varno (npr. pritrditve na pult).

Priporočamo, da pred prvo uporabo naprave skrbno preberete navodilo za uporabo in da se poučite o praktični uporabi.

Zagodno nastavite tako, kot je opisano v navodilu za uporabo.

Napačna debelina, položaj in poravnost so lahko vzrok za to, da zagodza ne bo učinkovito preprečila povratnega udarca.

Ne uporabljajte žaginih listov, ki so poškodovani ali deformirani.

Uporabljajte zgolj primerno ostrene žagine liste.

Listi za žago, ki ne odgovarjajo podatkom o značilnosti v tem navodilu za uporabo, se ne smejo uporabiti.

Osnovno telo lista žage ne sme biti debelejšje in razpiranje ne sme biti manjše kot debelina razporednega kija. Razporednega kija ne odstranjujte.

Da bi orodje sproščalo kar najmanj hrupa, mora biti naostreno. Prav tako morajo biti pravilno nameščeni vsi elementi za zmanjševanje hrupa (pokrovi itd.).

Uporabljajte samo orodje, ki ustreza EN 847-1.

Orodje transportirajte in hranite v primerni pripravi za prenašanje; izberite rezanemu materialu ustrezen žagin list.

Ravnati se je potrebno glede na največje dovoljeno število vrtljajev navedeno na žaginem listu.

Ne uporabljajte žaginih listov izdelanih iz hitroreznega jekla.

Za pritrditve žaginega lista uporabljajte zgolj priložene in v navodilih za uporabo ponazorjene flanže.

Odstranite ključe. Preden vključite napravo, se vedno prepričajte, ali ste odstranili ključe.

Napake, ki nastopijo na napravi, vključno z varnostno pripravo ali žaginimi listi, je po odkritju potrebno takoj javiti odgovorni osebi za varnost.

Brezpogojno uporabljajte zaščitne priprave stroja.

Namizno cirkularno uporabljajte samo v primeru varno delujočega in dobro vzdrževanega varovalnega ščita. Varovalni ščit mora sodejno zanihati nazaj.

Nihajni zaščitni pokrov v odprtem stanju ne sme biti fiksiran.

Ne segajte na področje nevarnosti tekočega stroja.

Za varno delo uporabljajte pripomočke kot npr. zaščitno pripravo in pripravo za potiskanje, omejevalno ploščo, dovodni drsnik itd.!

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Kadar stroj obratuje in kadar glava žage ni v stanju mirovanja, iz območja žaganja ne odstranjujte nobenih ostankov žaganja ali drugih delov obdelovancev.

Če žagin list obtiči ali se žaganje prekine iz drugega razloga, spustite vklonopno-izklonopno stikalo in mirno držite žago v obdelovancu, dokler se žagin list popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte žage odstraniti iz obdelovanca ali jo potegniti nazaj, dokler se žagin list premika ali dokler bi lahko prišlo do povratnega udarca. Poiščite vzrok za zatikanje žaginega lista in ga na ustrezen način odstranite.

Namizno cirkularno transportirajte zgolj z zasvočenim transportnim varovalno.

Zgornjega zaščitnega pokrova ni dovoljeno uporabljati kot ročaj za prenašanje!

Zgornji zaščitni pokrov mora med transportom stroja pokrivati zgornji del žaginega lista.

Večje plošče ustrezno podprite in tako zmanjšajte tveganje za nastanek povratnega udarca zaradi zataknenega žaginega lista. Velike plošče se zaradi lastne teže lahko upognejo, zato jih morate podpreti na obeh straneh, torej blizu reza in na robu.

Preverite, ali je vzporedno vodilo vzporedno z žaginim listom.

Pred izvedbo prečnih rezov odstranite vzporedno vodilo.

Tla ohranjajte ostankov materiala npr. odrezkov in ostankov žaganja prosta.

Kljub upoštevanju vseh veljavnih predpisov o gradnji lahko pri delu s strojem nastopijo preostale nevarnosti, npr. zaradi:

odletelih delov orodja,
odletelih delov poškodovanega orodja, emisije hrupa, emisije lesnega prahu.

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičnik iz vtičnice.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBOSTJO

Uporabljajte Vašo namizno cirkularno samo za žaganje lesa in lesnih proizvodov.

Namizno cirkularno nikdar ne uporabljajte za rezanje drugih kot v navodilih za uporabo navedenih materialov.

Obdelovanci z okroglim ali neenakomernim prerezo (npr. drva) ni dovoljeno žagati, saj jih med žaganjem ni mogoče varno držati. Pri pokončnem žaganju ploskih obdelovancev je potrebno za varno vodenje uporabiti primeren pomožni naslon.

Krožne žage ni dovoljeno uporabljati za izdelovanje zarez (utor, ki se zaključuje v obdelovancu).

Izdelovanje utorov in žlebov je dovoljeno samo ob uporabi primerne zaščitne priprave, npr. tunelske zaščitne priprave nad mizo.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.



Vtičnice v zunanjem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok (FI, RCD, PRCD). To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Stroj priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

VZDRŽEVANJE

V kolikor je priključna napeljava električnega orodja poškodovana, jo je potrebno nadomestiti s posebej pripravljeno priključno napeljavo, ki je dobavljiva preko servisne organizacije.

Redno odstranite prah. Odstranite v notranjosti žage nakopičeno žagovino, kako bi preprečili rizik vnetja

Pred nameščanjem ali odstranjevanjem rezila žage se prepričajte, da ste orodje odklopili z napajanja.

Obrabljen mizni vložek nadomestiti.

Napravo in zaščitno pripravo čistite s suho krpo.

Pazite na to, da so prežračevalne reže stroja vedno čiste.

Pred vsako uporabo naprave, priključni kabel, podaljšek, varnostni pas in vtičač kontroliramo glede na poškodbe in staranje.

Poškodovane dele damo v popravilo zgolj strokovnjaku.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in številke s tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

S polno odgovornostjo izjavljam, da izdelek, opisan pod „Tehnični podatki“ izpolnjuje vse ustrezne določbe direktiv 2011/65/EU (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EU

ter da so bili uporabljeni naslednji harmonizirani standardi

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičač iz vtičnice.



Nosite zaščito za sluh!



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Nositi zaščitne rokavice



Nikdar ne dajate rok v območje žaginega lista.



Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih, naprave ne izpostavljajte dežju.



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.



Električnih naprav ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Električne in elektronske naprave je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Električno orodje zaščitnega razreda II. Električno orodje, pri katerem zaščita pred električnim udarom ni odvisna zgolj od osnovne izolacije, temveč tudi od tega, da so uporabljeni dodatni ukrepi, kot dvojna ali okrepljena izolacija. Ni priprave za priključek zaščitnega vodnika.



CE-znak



UkrSEPRO oznaka o skladnosti.



EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODACI Nepomična kružna pila	TS 250 K
Broj proizvodnje	4478 81 02... ... 000001-999999
Snaga nominalnog prijema	1800 W
Nominalna moć napajanja	7,5 A
Broj okretaja praznog hoda	4800 min ⁻¹
List pile- \varnothing x Bušenje- \varnothing	254 x 30 mm
Debljina lista pile	1,8 mm
Max. dubina reza kod 90°	90 mm
Max. dubina reza kod 45°	62 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2003	41 kg
Informacije o buci	
Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 61029. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	
Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	98 dB(A)
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	111 dB(A)
Nositi zaštitu sluha!	

⚠ UPOZORENJE! Kod uporabe električnih alata se za zaštitu od električnog udara, opasnosti od povređivanja i požara moraju poštivati sljedeće načelne sigurnosne mjere. Pročitajte sve upute prije korištenja ovog električnog alata i sigurnosne upute dobro sačuvajte.

⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA KRUŽNE PILE

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje kod rada je često štetna po zdravlje i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Primijeniti uisavanje prašine i dodatno nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine. Sleglu prašinu temeljito odstraniti, npr. usisati.

Utvrđiti da stroj uvijek ima sigurnu poziciju stajanja.

Preporučuje se, prije prvotne upotrebe aparata uputu o upotrebi brižljivo pročitati i dati se uvesti u praktično rukovanje.

Podesite klin raspora kako je opisano u uputama za uporabu. Pogrešne debljine, pozicija i i izravnavanje mogu biti razlog da klin raspora ne može djelotvorno spriječiti povratni udar.

Listove pile koji su oštećeni ili deformirani ne koristiti

Upotrebljavati samo pravilno naoštrene listove za pile.

Listovi pile, koji ne odgovaraju karakterističnim podacima u ovoj uputi o upotrebi, se ne smiju upotrebljavati.

Osnovo tijelo lista pile ne smije biti deblje a razmetanje zubaca na pili ne manje od debljine klina za otvore. Klin za otvore ne odstraniti.

Da bi se minimirao razvoj buke, alat mora biti naoštren, a svi elementi za smanjenje buke (pokrivni elementi itd.) moraju biti propisno namješteni.

Dopuštena je uporaba samo onih alata koji udovoljavaju normu EN 847-1.

Alati se moraju transportirati i čuvati u prikladnoj posudi;

Izabrati list za pilu koji je prikladan za materijal koji se reže.

Pridržavati se najvećeg broja okretaja koji je naveden na listu pile.

Ne upotrebljavati listove pile izradene od brzoreznog čelika

Za pričvršćivanje lista pile primijeniti samo one priborice, koje se nalaze na slici u uputi za rad.

Uklonite ključeve za zatezanje. Prije nego uključite napravu, uvijek provjeravajte dali su ključevi za zatezanje uklonjeni.

Greške u stroju, uključno zaštitnu napravu ili listove pile, se moraju prijaviti osobi nadležnoj za sigurnost, ukoliko se ove otkriju.

Bezuvjetno upotrijebiti zaštitnu napravu stroja.

Cirkular koristite samo garantiranim i održanim sigurnosnim poklopcem. Sigurnosni poklopac se mora automatski nagnuti natrag.

Njihajuća zaštitna kapa u otvorenom položaju ne smije biti priklještena.

Ne sezati u područje opasnosti radećeg stroja.

Zbog sigurnog rada koristite uređaje kao npr. zaštitnu napravu i napravu tlaka, graničnu ploču, dovodni šiber itd.!

Piljevina ili iverje za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Kada stroj radi, a glava pile nije u stanju mirovanja, nemojte sa područja piljenja odstranjivati ostatke piljenja ili druge dijelove izradaka.

Ukoliko bi se list pile zaglavio ili bi se piljenje prekinulo iz nekog drugog razloga, otpustite prekidač za uključivanje za uključivanje-isključivanje i držite pilu mirno u materijalu sve dok se list pile potpuno ne zaustavi. Ne pokušavajte pilu vaditi iz izratka ili je potezati u natrag, sve dok se list pile pomiče ili bi se mogao dogoditi povratni udar. Pronađite uzrok uklještenja pile i otklonite ga prikladnim mjerama.

Cirkular transportirajte tako, da ga uvijek držite za ručicu te sa blokiranim osiguračem za transportiranje.

Gornji zaštitni poklopac ne smije se upotrebljavati kao ručka za transportiranje!

Za vrijeme transporta stroja gornji zaštitni poklopac mora prekrivati gornji dio lista pile.

Velike ploče poduprite, kako bi se izbjegla opasnost od povratnog udara zbog uklještenja lista pile. Velike ploče se mogu saviti pod djelovanjem vlastite težine. Ploče se moraju osloniti na obje strane, kako blizu raspora piljenja, tako i na rubu.

Provjerite dali je vodilo za paralelni rez postavljeno paralelno pilom.

Ukoliko izvodite poprečni rez, paralelno vodilo uklonite.

Tlo osloboditi od ostataka materijala, kao piljevine i ostataka od piljenja

Iako su preuzete sve sigurnosne mjere, pri eksploataciji naprave je moguće, da nastanu sljedeće opasnosti:

da obrađivani predmet odskoči,

ukoliko je alat oštećen je moguće da odskoči, emisije buke, emisije drvenog praha.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

PROPIŠNA UPOTREBA

Cirkular koristite samo za rezanje drva ili drvenih produkta.

Nikako ne upotrebljavajte cirkulara za rezanje drugih materijala, osim onih koji su navedeni u uputama za rukovanje.

Izratke sa okruglim i nepravilnim presjekom (npr. drva za loženje) se ne smiju piliti, jer se oni prilikom piljenja ne mogu držati. Kod osvojenih piljenja plosnatih izradaka se mora primijeniti prikladan pomoćni graničnik za sigurno vođenje.

Kružne pile ne smiju se upotrebljavati za preozivanje (utor dovršen u izratku).

Rezanje bridnih utora ili utora dopušteno je samo ako se upotrebljava prikladna zaštitna naprava, npr. tunelska zaštitna naprava preko stola pile.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.



Hrv

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju (FI, RCD, PRCD). To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštuju prilikom upotrebe našeg aparata.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

ODRŽAVANJE

Ukoliko je priključni vod električnog alata oštećen, ovaj se mora promijeniti jednim specijalno podešenim priključnim vodom, koji se može dobiti preko servisne organizacije.

Prah redovno čistite. Piljevine, koje se nalijepe na unutarnju stranu cirkulara čistite redovno, kako bi izbjegli opasnosti požara.

Prije priključivanja ili uklanjanja lista pile osigurajte da je alat iskopčan iz izvora za napajanje.

Istrošeni uložak stola promijeniti

Aparat i zaštitni uređaj čistite jednom suhom krpom.

Proraze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Prije svake uporabe uređaj, priključni kabel, produžni kabel i utikač kontrolirati u svezi oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti jednom stručnjaku.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujem pod vlastitom odgovornošću da proizvod opisan u odjeljku „Tehnički podaci“ ispunjava sve potrebne odredbe smjernica

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

i da su korišteni sljedeći usklađeni standardi

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.



Nositi zaštitu sluha!



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Nositi zaštitne rukavice!



Ruke nikada ne stavljati na područje lista pile.



Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši.



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.



Električni uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.



Električni alat zaštitne kategorije II. Električni alat, čija zaštita od jednog električnog udara ne zavisi samo od osnovne izolacije, već i od toga, da se primijene dodatne zaštitne mjere, kao što su dvostruka izolacija ili pojačana izolacija. Ne postoji nikakva naprava za priključak nekog zaštitnog voda.



Oznaka-CE



UkrSEPRO znak konformnosti.



EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI galda ripzāģis	TS 250 K
Izlaides numurs	4478 81 02... ... 000001-999999
Nominālā atdotā jauda	1800 W
Nominālais strāvas stiprums	7,5 A
Tukšgaitas apgriezienu skaits	4800 min ⁻¹
Zāģa ripas ārējais diametrs x iekšējais diametrs	254 x 30 mm
Zāģa plātnes biezums	1,8 mm
Maksimālais griezuma dziļums leņķī 90°	90 mm
Maksimālais griezuma dziļums leņķī 45°	62 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003	41 kg
Trokšņu informācija	
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 61029. A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	98 dB(A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	111 dB(A)
Nēsāt trokšņa slāpētāju!	

⚠️ UZMANĪBU! Strādājot ar elektroinstrumentiem, ievērojiet turpmākos pamata drošības pasākumus, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, savainojumu gušanas un ugunsgrēka izraisīšanas. Pirms elektroinstrumentu lietošanas rūpīgi izlasiet visas šīs norādes, un saglabājiet tās - iespējams, vēlāk nāksies tās izlasīt vēlreiz.

⚠️ RIPZĀĢA DROŠĪBAS NORĀDES

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslidīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Putekļi, kas rodas strādājot, bieži ir kaitīgi veselībai, un tiem nevajadzētu nokļūt ķermenī. Vajag izmantot putekļusūcēju un bez tam nēsāt masku, kas pasargā no putekļiem. Nosēdušos putekļus vajag aizvērt, piem. nosūknēt.

Nodrošināt, lai ierīce vienmēr stāvētu stabili.

Pirms instrumenta pirmās lietošanas tiek ieteikts izlasīt lietošanas pamācību un iepazīties ar tā praktisko pielietojumu

Veiciet ārējās regulēšanas, kā norādīts lietošanas pamācībā. Nepareizs ārējās regulēšanas, novietojums un uzstādījums var būt par cēloni ārējās regulēšanas nespējai efektīvi pasargāt lietotāju no atsitiena. Neizmantojiet bojātus vai deformētus zāģa diskus.

Lietojiet tikai pareizi uzasinātus zāģa plātnes.

Zāģu ripas, kas neatbilst šīn lietošanas pamācībā minētajiem datiem, nedrīkst izmantot.

Zāģa ripas korpus nedrīkst būt resnāks un zāģa zobu locījums nedrīkst būt mazāks par ķīļa biežumu. Ķīli nedrīkst ņemt ārā.

Lai samazinātu troksni, darbinstrumentam jābūt uzasinātam, un visiem trokšņa slāpēšanas elementiem (pārsegjiem u.c.) jābūt noregulētiem saskaņā ar noteikumiem.

Drīkst izmantot tikai standartam EN 847-1 atbilstošus darbinstrumentus.

Darbinstrumentu pārnēsāšanai un glabāšanai jāizmanto piemērota tvertne.

Lietojiet zāģa plātni, kas ir piemērota attiecīgā materiāla griešanai.

Nodrošiniet, lai netiktu pārsniegti uz zāģa plātnes norādītie maksimālie apgriezieni.

Nelietojiet zāģa plātnes, kas izgatavotas no ātrām darbam paredzēta tērauda.

Zāģa plātnes nostiprināšanai lietojiet tikai mašīnai pievienotos un lietošanas instrukcijā atļētos nostiprināšanas atlokus.

Ņemiet vērā piespiedējatlēgas. Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai piespiedējatlēgas tika ņemtas.

Ja mašīnā, ieskaitot aizsardzības ierīces vai zāģa plātni, ir radusies kļūda, tad tīkko kā tā ir konstatēta, par to jāziņo personai, kas ir atbildīga par drošības tehniku.

Noteikti vajag izmantot mašīnai paredzēto aizsargaprīkojumu.

Galda ripzāģi izmantojiet tikai ar droši funkcionējošu un atbilstoši kopotu aizsargkupolu. Aizsargkupolam automātiski jāatgāžas atpakaļ.

Aizsargpārvalku nedrīkst fiksēt atvērtā stāvoklī.

Nelik rokās mašīnas darbības laukā.

Lai nodrošinātu darba drošību, vajag izmantot tādas iekārtas kā aizsarg- un spiediena iekārtu, atdūres plāksne, piebidnis u.c.!

Skaidas un atļūdas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Neizņem zāģēšanas pārpalikumus vai citus formu fragmentus no zāģēšanas iekārtas, ja tā ir iedarbināta un zāģis neatrodas mierīgā pozīcijā.

Ja zāģa asmens tiek piespiests zāģījumā vai zāģošana tiek pārtraukta kāda cita iemesla dēļ, atļaidiet instrumenta ieslēdzdiju un mierīgi turiet zāģi, līdz tas pilnīgi apstājas. Nekad nemēģiniet izņemt zāģa asmeni no zāģējuma vai vilkt instrumentu atpakaļvirzienā laikā, kamēr asmens atrodas kustībā, jo tas var izsaukt atsitieni. Atrodiet asmens iespiedības cēloni, un to novērsiet, veicot atbilstošus pasākumus.

Galda ripzāģi transportējiet tikai ar rokturi iestiprinātu transportēšanas stiprinājumu.

Pārnēsājot iekārtu, augšējo aizsargpārsegu nedrīkst izmantot par rokturi!

Iekārtas pārvietošanas laikā augšējām aizsargpārsegām jānosedz zāģripas augšdaļa.

Ja tiek zāģētas liela izmēra plāksnes, atbalstiet tās, ņemot vērā samazinot atsitiena risku, asmenim tīkot piespiestam zāģījumā. Liela izmēra plāksnes zāģēšanas laikā var izlieties sava svara iespaidā. Tāpēc plāksnēm jābūt atbalstītām abās pusēs zāģījumam, kā arī malas tuvumā.

Pārbaudiet, vai paralēlgriezuma vadotne atrodas paralēli pret zāģplātni.

Ja tiek veikti šķērsgriezumi, tad ņemiet paralēlvadotni.

Raudzieties, lai uz grīdas nemētātos materiālu atlikumi, piem., zāģskaidas, atgrūvēti.

Neskatoties uz visu relevanto būvniecības noteikumu normu ievērošanu, darbinot mašīnu, var vēl rasties bīstamība, piem., no: atpakaļ atmetajām sagataves daļām, atpakaļ atmetajām sagataves daļām instrumentu bojājumu gadījumā, trokšņu emisijas, koksnes putekļu emisijas

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Izmantojiet galda ripzāģi tikai koksnes un koka izstrādājumu zāģēšanai.

Nekad nelietojiet galda ripzāģi, lai grieztu citus materiālus nekā norādīts lietošanas instrukcijā.

Formas ar apalu vai neregulāru šķērsgriezumu (piem., malka, nedrīkst tikt zāģētas, ja zāģēšanas procesa laikā tās netiek droši nostiprinātas. Zāģējot augstās malas plakanajām formām ir jāizmanto piemērots instruments zāģa drošai vadībai.

Ripzāģus nedrīkst izmantot gropēšanai (sagatave ieejošai gropēti).

Locīšana vai gropēšana ir atļauta, tikai izmantojot piemērotu aizsargierīci, piemēram, vīrs zāģēšanas galda uzstādītu tunelveida aizsargierīci.



Lat

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktligzdām bez aizsargkontaktiem, jo rona ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

Kontaktligzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiski drošinātājslēdzīmiem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies (FI, RCD, PRCD) bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Mašīnu pievienot kontaktligzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatu no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

APKOPE

Ja elektroinstrumenta savienojuma kabelis ir bojāts, tas jānomaina pret speciāli sagatavotu kabeli, ko var iegādāties klientu apkalpošanas centrā.

Regulāri notīriet putekļus. Lai novērstu ugunsbīstamību, iztīriet zaģa iekšpusē sakrājušās zāģskaidas.

Pirms zāģa asmens pievienošanas vai noņemšanas noteikti atslēdziet instrumentu no strāvas padeves.

Nomainīt nolietoto galda plati.

Iekārtu un aizsardzības aprīkojumu jātura ar tīru un sausu lupatiņu.

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Pirms katras iekārtas izmantošanas reizes pārbaudīt vai strāvas kabeli, pagarinātāji un drošības siksnas nav bojātas vai nolietotājušas. Bojātās detaļas drīkst remontēt tikai profesionālis.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaina nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servīsa vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka izstrādājums, kas raksturots sadaļā „Tehniskie dati“, atbilst visām attiecīgajām prasībām direktīvās

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EK

2014/30/EU

un ir piemēroti šādi saskaņotie standarti

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Pilnvarotais tehnikās dokumentācijas sastādīšana.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.



Nēsāt trokšņa slāpētāju!



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Jāvalkā aizsargcimdi!



Raugieties, lai rokas vienmēr būtu ārpus zāģa diska zonas.



Šis instruments ir piemērots tikai darbam iekštelpās. Sargāt instrumentu no lietus.



Piederumi - standartaprikojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.



Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektriskās un elektroniskās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod pārstrādes uzņēmumam, kas no tām atbrīvošies dabai draudzīgā veidā. Meklējiet atreizējās pārstrādes poligonus un savākšanas punktus vietējās pārvaldes iestādēs vai pie preces pārdevēja.



II aizsardzības klases elektroinstrumenti. Elektroinstrumenti, kuras aizsardzība pret elektrisko triecienu ir atkarīga ne tikai no pamata izolācijas, bet arī no tā, ka tiek piemēroti papildu aizsardzības pasākumi, piemēram, dubultā izolācija vai pastiprināta izolācija. Aizsarga pieslēgšanai instrumenti nav paredzēti.



CE marķējums



UkrSEPRO atbilstības marķējums.



EurAsian atbilstības marķējums.

Latviski

TECHNINIAI DUOMENYS diskinės pjovimo staklės	TS 250 K
Produkto numeris	4478 81 02... ... 000001-999999
Vardinė imamoji galia	1800 W
Vardinė srovė	7,5 A
Sūkių skaičius laisva eiga	4800 min ⁻¹
Pjovimo disko ø x grežinio ø	254 x 30 mm
Pjovimo disko storis	1,8 mm
Maks. pjūvio gylis, esant 90°	90 mm
Maks. pjūvio gylis, esant 45°	62 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką	41 kg
Informacija apie keliamą triukšmą Vertės matuotos pagal EN 61029. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))	98 dB(A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A))	111 dB(A)
Nešioti klausos apsaugines priemones!	

⚠ DĖMESIO! Naudojant elektros įrankius ir norint apsaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus nusidenginti ir gaisro, būtina imtis pagrindinių saugumo priemonių. Prieš naudodami šį elektros įrankį, perskaitykite visus nurodymus ir išsaugokite saugumo nurodymus.

⚠ DISKINIO PJŪKLO SAUGUMO NURODYMAI

Nešioti klausos apsaugos priemones. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti pažeidžiama klausos.

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Darbo metu kylančios dulksės dažnai kenkia sveikatai, todėl turėtų nepatekti į organizmą. Naudokite dulkių nusiurbimą, papildomai nešioti tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę. Kruopščiai pašalinkite, pvz. nusiurbkite, nusėdusias dulkes.

Užtikrinti, kad įrenginys stovėtų stabiliai.

Mes rekomenduojame, prieš pirmą kartą naudojant prietaisą, atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją ir išklausti paaiškinimų apie praktinį naudojimą.

Sureguliuokite skeliamąją peilą, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje. Netinkamas skeliamąjo peilio storis, padėtis bei kryptis gali tapti atatranksos priežastimi.

Nenaudoti apgadintų ir deformuotų pjūklo diskų.

Naudokite tik taisyklingai pagalastus pjovimo diskus.

Draudžiama naudoti pjovimo diskus, kurie neatitinka šioje naudojimo instrukcijoje nurodytų žyminių duomenų.

Pats pjovimo diskas turi būti ne storesnis, o jo dantukų skėtimas ne mažesnis nei pleištinio peilio storis. Nenuimkite pleištinio peilio (išimtis: darbas įleidimo metodu).

Siekiant sumažinti triukšmą, įrankis turi būti pagalastas, o visi triukšmui mažinti skirti elementai (dangčiai ir kt.) turi būti tvarkingai sumontuoti.

Leidžiama naudoti tik tokius įrankius, kurie atitinka normą EN 847-1. Įrankius transportuoti ir laikyti reikia tam tikslui pritaikytose dėžėse.

Pasirinkite pjaunamai medžiagai tinkamą pjovimo diską.

Būtina neviršyti ant pjovimo disko nurodyto maksimalaus sūkių skaičiaus.

Negalima naudoti iš greitapjūvio plieno pagamintų pjovimo diskų.

Pjovimo diskui pritvirtinti galima naudoti tik pridėdamas ir naudojimo vadove pavaizduotas įvares.

Pašalinkite įtempimo raktus. Prieš įjungiant prietaisą visada patikrinkite, ar įtempimo raktai yra pašalinti.

Pastebėjus bet kokius mašinos, taip pat ir saugos įrenginių bei pjovimo disko gedimus, tai reikia tuojau pat pranešti už saugumą atsakingam asmeniui.

Būtinai naudokite įrenginio saugos įtaisus.

Diskinį pjūklą naudokite tik su saugiai veikiančiu ir tinkamai prižiūriamu apsauginiu gaubtu. Apsauginis gaubtas turi atsidaryti automatiškai.

Draudžiama užfiksuoti atidarytą stumdomą apsauginį gaubtą.

Nekiškite rankų į veikiančio įrenginio pavojaus zoną.

Kad darbas būtų saugus, naudokite atitinkamus įtaisus, kaip pvz. saugos ir prispaudimo įtaisus, ribotuvą, vedimo stūmiklių ir t.t.!

Draudžiama išimtinai drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiančias.

Nešalinti jokių pjovimo likučių ar kitų pjovimo detalių liekanų, jei mašina veikia, o pjūklą galvutė nėra pradinėje padėtyje.

Jei pjūklą diskas upstringa arba jei dėl kokios nors priežasties pjovimo procesas yra nutraukiamas, išjunkite jungiklį ar pjūklą netraukite iš ruočinio tol, kol pjūklą diskas visiškai nesustos. Niekada nebandykite pjūklą diską ištraukti iš ruočinio ar pjūklą traukti atgal, kol pjūklą diskas dar sukasi, nes tai gali sąlygoti atatranką. Suraskite pjūklą disko strigimo priežastį ir imkitės priemonių jai pašalinti.

Diskinį pjūklą transportuokite tik užfiksuose rankenoje esančią apsaugą.

Viršutinį apsauginį gaubtą draudžiama naudoti kaip rankeną transportavimui!

Mašinos transportavimo metu viršutinis apsauginis gaubtas turi uždengti viršutinę pjovimo disko dalį.

Pjudami didesės plokštės, jas paremkite iš apačios. Taip sumažinsite pjūklą disko strigimo ir atatranksos riziką. Didelės plokštės dėl savo svorio išlinksta. Plokštės reikia atremti abiejose pusėse, t.y., šalia pjūvio linijos ir šalia plokštės krašto.

Patikrinkite, ar lygiagretais pjovimo bėgis stovi lygiagrečiai pjovimo diskui.

Nuimkite lygiagretais pjovimo bėgi, jeigu atliekate skersinius pjūvius.

Pasirūpinti tvarka, kad ant grindų nesimėtų medžiagų atliekos: drožlės, nuopjovas.

Net laikantis visų svarbių instrukcijos nurodymų, naudojant įrenginį gali kilti susidaryti pavojus, pvz., dėl:

skrendančių dalių, skrendančių įrankio dalių, kai darbo įrankiai sugadinti, triukšmo emisijos, medžio dulkių emisijos.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Diskinį pjūklą galima naudoti tik medienos ir medžio gaminių pjovimui.

Diskinio pjūklo niekada nenaudokite kitokiems medžiagoms pjauti, nei tai nurodyta naudotojo vadove.

Apvalaus ar netaisyklingo skersinio pjūvio detalių, pavyzdžiui, malkų, pjaustyti negalima, kadangi pjaunant jų neįmanoma saugiai pritvirtinti. Pjaunant plokščias detales briauna žemyn reikia panaudoti tinkamą pagalbinę atramą apsaugai užtikrinti.

Diskinius pjūklus draudžiama naudoti grioveliams (baigtiniams grioveliams ruošinyje) pjauti.

Pjauti įlaidus arba grioveliams leidžiama tik naudojant tinkamą apsauginį įtaisą, pvz. tunelinį apsauginį įtaisą virš pjovimo stalo.



Liet

ELEKTROS TINKLO JUNGTIŠ

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse (FI, RCD, PRCD). Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Jei elektrinio įrankio prijungimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu prijungimo laidu, kurį galite užsisakyti klientų aptarnavimo skyriuje.

Būtina reguliariai nuvalyti dulkes. Dėl priešgaisrinės saugos šalininkite pjūklo viduje susikaupusias medžio drožles.

Prieš montuodami ar nuimdami pjūklo geležtę, įrankį nuo elektros maitinimo šaltinio būtina atjunkite.

Pakeisti susidėvėjusią stalo plokštę.

Sausu skudurėliu nuvalykite prietaisą ir apsauginį įrenginį.

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, ar nepažeistas ir nenusidėvėjęs jungties kabelis, ilginamasis kabelis, saugos diržas ir kištukas. Pažeistas dalis gali remontuoti tik specialistas.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

CE ATITIKTIKIS PAREIŠKIMAS

Prisimindami visą atsakomybę pareiškiamo, kad gaminyje, aprašytas „Techniniuose duomenyse“, atitinka taikomus reikalavimus, išdėstytus direktyvose

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EB

2014/30/EU

ir buvo taikyti šie darnieji standartai

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director

Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLIAI



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.



Nešioti klausos apsaugines priemones!



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Lietojiet aizsardzības cimdus!



Rankas laikyti kuo toliau nuo diskinio pjūklo.



Prietaisą galima naudoti tik patalpose, saugoti prietaisą nuo lietaus.



Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Būtina rūšiuoti elektros ir elektroninius prietaisus ir atiduoti į atliekų perdirbimo centrą, kad jie būtų utilizuoti netešiant aplinkos. Informacijos apie perdirbimo centrus ir atliekų surinkimo įstaigas teiraukitės vietos įstaigoje arba prekybininko.



Il apsaugos klasės elektrinis įrankis. Šio elektrinio įrankio apsauga nuo elektros smūgio priklauso ne tik nuo pagrindinės izoliacijos, bet ir nuo to, kaip naudojamos papildomos apsauginės priemonės, tokios kaip dviguba arba pagerinta izoliacija. Nėra jokio prietaiso apsauginio laido pajungimui.



CE ženklas



„UkrSEPRO“ atitikties ženklas.



„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED töölauaga ketassaag	TS 250 K
ootmisnumber	4478 81 02... ... 000001-999999
Nimitarbinime	1800 W
Nimivoolutugevus	7,5 A
Pöörlemiskiirus tühijooksul	4800 min ⁻¹
Saelehe ø x puuri ø	254 x 30 mm
Saelehe paksus	1,8 mm
Max lõikesügavus puhul 90°	90 mm
Max lõikesügavus puhul 45°	62 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003	41 kg
Müra andmed	
Möötevärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 61029.	
Seadme tüüpile hinnanguline (müratase:	
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A))	98 dB(A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A))	111 dB(A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe!	

⚠ TÄHELEPANU! Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege enne elektritööriista kasutamist kõik käesolevad juhised läbi ja hoidke ohutusjuhiseid hästi alal.

⚠ KETASSAAGIDE OHUTUSJUHISED

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Kasutades kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitatakse kasutada tolumumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Töötamisel tekiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks organismi sattuda. Kasutage tolmu äraraimemist ning kandke täiendavalt sobivat tolmu kaitsemaski. Kogunenud tolm eemaldage põhjalikult, nt imemiseega.

Kontrollida tuleb, et seade oleks alati stabiilses asendis.

Enne seadme esmakordset kasutamist on soovitatav kasutamish juhendit hoolikalt lugeda ning lasta endale praktilist käsitsemist tutvustada.

Justeerge lõikekiil kasutusjuhendis toodud viisil. Vale paksuse, asendi ja seadistuse tõttu ei pruugi lõikekiil tagasilööki tõhusalt ära hoida.

Kahjustatud või deformeerunud saekettaid ei tohi kasutada.

Kasutada ainult nõuetekohaselt teritatud saelehti.

Saelehti, mis ei vasta käesoleva kasutamish juhendi karakteristikutele, ei tohi kasutada.

Saelehe põhikorpuse ei tohi olla paksem ega hammaste räsa olla väiksem kui lõhestuskiilu paksus. Ärge eemaldage lõhestuskiilu.

Müra vähendamiseks peab tarvik olema teritatud ja kõik mürasummutuselemendid (katted jmt) nõuetekohaselt seadistatud.

Kasutada tohib vaid tarvikuid, mis vastavad standardile EN 847-1.

Seadet tuleb transportida ja hoida sobivas pakendis;

Lõigatava materjali jaoks valida välja sobiv saeleht.

Pidada kinni saelehele märgitud maksimaalsest pöörete arvust.

Mitte kasutada kiirloiketerasest valmistatud saelehti.

Kasutada saelehe kinnitamiseks ainult kaasasolevat ja kasutusjuhendis joonisel näidatud äärikut.

Eemaldage pingutusvõtmed. Kontrollige alati enne seadme sisselülitamist, kas pingutusvõtmed on eemaldatud.

Masina, kaitseesadiste või saelehtede vigadest tuleb kohe nende avastamisel teavitada ohutuse eest vastutavat isikut.

Kasutage tingimata masina kaitseesadist.

Ketassaepingi tohib kasutada ainult koos kindlalt toimiva ja hästi hooldatud kaitsekatttega. Kaitsekate peab iseenesest tagasi pöörduma.

Pendelkaitsekate ei tohi avatud olekus kinnitada.

Ärge pange kätt töötava masina ohupiirkonda.

Turvaliseks töötamiseks kasutage seadeldisi, nagu nt kaitse- ja surveseadist, tõkisploati, etteandmisluurit jne!

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Sel ajal, kui seade töötab ja saepea ei ole puhkeasendis, ei tohi saagimisjärke ega materjalitükke saagimispiirkonnast eemaldada!

Saeketta kinnikiildumisel või lõikamise katkemisel mingil teisel põhjusel vabastage lüliti ja hoidke saagi toorikus liikumatult, kuni saeketas täielikult seiskub. Ärge kunagi püüdke saagi toorikust eemaldada või tagasi tõmmata, kui saeketas pöörleb või kui võib toimuda tagasilöök. Selgitage välja saeketta kinnikiildumise põhjus ja võtke tarvitusele sobivad meetmed.

Ketassaepingi transportimisel peab käepidemel asuv transportimis- kaitse olema fikseeritud.

Ülemist kettakaitset ei tohi kasutada käepidemena seadme transportimiseks!

Seadme transportimise ajal peab ülemine kettakaitse saeketta ülemist osa katma.

Selleks, et piirata saeketta kinnikiildumise ja tagasilöögi ohtu miinimumini, peab suured plaadid teostama. Suured plaadid kipuvad omaenda kaalu all painduma. Toestused tuleb paigutada plaadi alla mõlemale küljele, lõikejälje lähedale ja plaadi serva äärde.

Kontrollige, kas paralleelloikejuhi asetseb saekettaga paralleelselt.

Eemaldage paralleeljuhi, kui Te teostate ristlõikeid.

Põrand tuleb hoida materjalijääkidest, nt saepurust ja jääk-klotsidest puhas.

Kõikidest asjaspepuutuvatest ehitusekirjadest kinnipidamisest hoolimata võib masinaga töötamisel tekkida veel ohte, mille põhjustavad nt:

tööeldava eseme küljest tükid eemalepaikumine, tööriista osade eemalepaikumine katkiste tööriistade korral, müraemissioon, puutolmu emissioon.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Kasutage oma ketassaepinki ainult puidu ja puidutoodete saagimiseks.

Ketassaepinki ei tohi kasutada kunagi muu, kui kasutusjuhendis kirjas oleva materjali lõikamiseks.

Ümara või ebakorrapärase ristlõikega detaile (nt küttepuud) ei tohi saagida, sest need ei püsi saagimisel kindlalt paigal. Kui õhukesi lameid detaile saetakse nii, et need on serva peal püsti, tuleb need ohutu töötamise tagamiseks toestada sobiva abitõkisega.

Ketassaage ei tohi kasutada lõhestamiseks (toorikus lõppev soon).

Valtsimine ja soonte lõikamine on lubatud üksnes sobiva kaitseesadise, nt saepingi kohale kinnitatud tunnelkaitseesadise olemasolul.

VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesil- dilt toodud võrgupingeaga. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitseliititega (FI, RCD, PRCD). Seda nõutakse Teie elektriseadme installierimisekirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.



Masin peab pistikupesassa ühendamisel olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

HOOLDUS

Kui elektritööriista ühendusjuhe on kahjustatud, siis tuleb see spetsiaalselt ettevalmistatud ühendusjuhtmega asendada, mis on saadaval klienditeenindusorganisatsiooni kaudu.

Eemaldage regulaarselt tolm. Tuleohtu vältimiseks eemaldage sae sisemusse kogunenud saepuru.

Enne saeketta kinnitamist või eemaldamist veenduge, et sae toide on lahti ühendatud.

Kulunud lauakaitse tuleb asendada.

Puhastage seadet ja kaitseeadist kuiva lapiga.

Hoidke masina õhutuspiilud alati puhtad.

Enne igat seadme kasutamiskorda kontrollida, kas toitekaablid, pikendajad ja turvavööd pole kahjustatud või kulunud. Kahjustatud detaile tohib remontida ainult selle ala professionaal.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavehetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva numbriga. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Kinnitame oma ainuvastutust, et „Tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode vastab direktiivide kõigile asjakohastele sätetele 2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EÜ

2014/30/EU

ning täidetud on järgmiste ühtlustatud standardite nõuded.

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SÜMBOLID



Palun lugege enne käiklaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi.



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



Kandke kaitseks kõrvaklappe!



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Kanda kaitsekindaid!



Mitte kunagi ei tohi panna käsi saeketta piirkonda.



Seade sobib ainult ruumides kasutamiseks, ärge jätke seadet vihma kätte.



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.



Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektrilised ja elektroonilised seadmed tuleb eraldi kokku koguda ning keskkonnanõbralikult utiliseerimiseks vastavas käitlustevõttes ära anda. Küsige kohalikest pädevatest ametitest või edasimüüjalt käitlusjamaade ja kogumispunktide kohta järele.



Kaitseklassi II elektritööriist. Elektritööriist, mille puhul ei sõltu kaitse mitte üksnes baasisolatsiooni, vaid ka täiendatavate kaitsemeetmete nagu topeltsolatsiooni või tugevdatud isolatsiooni kohaldamisest. Mehhanism kaitsejuhi ühendamiseks puudub.



CE-märk



UkrSEPRO vastavusmärk.



Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ Круглопильный станок с рабочим столом		TS 250 K
Серийный номер изделия	4478 81 02... ... 000001-999999	
Номинальная потребляемая мощность	1800 W	
Номинальная сила тока	7,5 A	
Число оборотов без нагрузки	4800 min ⁻¹	
Диаметр диска пилы x диаметр отверстия	254 x 30 mm	
Толщина пильного диска	1,8 mm	
Макс. Глубина пиления при 90°	90 mm	
Макс. Глубина пиления при 45°	62 mm	
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003	41 kg	
Информация по шумам		
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 61029. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:		
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	98 dB(A)	
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))	111 dB(A)	
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.		

⚠ ВНИМАНИЕ! При применении электроинструментов необходимо принимать следующие основные меры безопасности для защиты от удара электрическим током, травмирования и пожара. Перед использованием данного электроинструмента прочитайте все эти указания по безопасности и храните их в надежном месте.

⚠ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦИРКУЛЯРНЫХ ПИЛ

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, образующаяся при работе с данным инструментом, может быть вредна для здоровья и попасть на тело. Пользуйтесь системой пылеудаления и надевайте подходящую защитную маску. Тщательно убирайте скапливающуюся пыль (напр. пылесосом).

Удостоверьтесь в том, что машина всегда имеет надежное положение.

Прежде чем пользоваться инструментом, пожалуйста, прочтите инструкцию. Если возможно попросите продемонстрировать как работать с инструментом.

Установите распорный клин согласно описанию в руководстве по эксплуатации. Неправильная толщина, позиция и выверка могут быть причиной неэффективного предотвращения обратного удара распорным клином.

Не используйте поврежденные или деформированные пильные диски.

Применяйте только пильные диски, заточенные надлежащим образом.

Не применяйте диски, несоответствующих параметрам, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации.

Толщина зубьев или разводка зубьев должны быть меньше толщины самого диска и раздвигающего ножа. Не вынимайте раздвигающий нож.

Чтобы минимизировать шумы при работе, необходимо затачивать инструменты надлежащим образом установить все шумопоглощающие элементы (защитные крышки и т. п.).

Используйте только тот инструмент, который соответствует требованиям EN 847-1.

Инструменты должны перевозиться и храниться в подходящем контейнере.

Выберите пригодное для разрезаемого материала пильное полотно.

Соблюдайте максимальное число оборотов, указанное на пильном диске.

Не применяйте какие-либо пильные диски из быстрорежущей стали.

Применяйте только фланец для крепления пильного диска, изображенный в инструкции по эксплуатации.

Удалите зажимные ключи. Перед каждым включением устройства проверьте, удалены ли зажимные ключи.

В случае обнаружения дефектов в станке, включая защитное устройство или пильные полотна, сообщите об этом немедленно ответственному лицу.

Всегда пользуйтесь защитной крышкой на инструменте.

Используйте циркулярную пилу только с надёжно функционирующим и хорошо обслуживаемым защитным кожухом. Защитный кожух должен самостоятельно возвращаться в исходное положение.

Не фиксируйте поворотное защитное ограждение.

Никогда не касайтесь опасной режущей зоны в момент работы.

Для безопасности используйте такими устройствами как предохранительно-зажимное устройство, направляющий ползун, направляющую рейку и т.д.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Не удаляйте остатки стружки или иные части заготовок из области распиловки, если машина работает, а планшайба круглой пилы не находится в нейтральном положении.

При заклинивании пильного диска или, если резание будет прервано по другой причине, отпустите выключатель и держите пилу спокойно в детали до полной остановки пильного диска. Никогда не пытайтесь вынуть пильное полотно из детали, вывести его назад пока оно находится во вращении или если может возникнуть обратный удар. Найдите причину заклинивания пильного полотна и устраните ее соответствующими мерами.

Переносите циркулярную пилу только за рукоятку и при задействованном транспортном фиксаторе.

Верхний защитный кожух не должен использоваться как рукоятка для переноски инструмента!

Во время транспортировки инструмента верхний защитный кожух должен закрывать верхнюю часть пильного диска.

Большие плиты должны лежать на опорах для уменьшения риска обратного удара при заклинивании пильного диска.

Большие плиты могут прогибаться под собственным весом. Плиты должны лежать на опорах с обеих сторон, как вблизи пропила, так и с края.

Проверьте, расположена ли параллельная направляющая для реза параллельно диску пилы.

При выполнении поперечного реза снимите параллельную направляющую.

Удаляйте с пола остатки материала, например, опилки и стружку.



Даже при выполнении всех технических условий эксплуатация станка может быть связана с определенными опасностями, обусловленными:

вылетом частей обрабатываемого материала, вылетом деталей инструмента при его повреждении, шумовой нагрузкой, образованием древесной пыли.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Используйте циркулярную пилу только для распиливания дерева и деревянных изделий.

Не используйте циркулярную пилу для отрезания материалов, не указанных в руководстве по эксплуатации.

Распиловка заготовок с круглым или неправильным поперечным сечением (напр., дров) запрещена, так как при распиловке их нельзя надежно удерживать. При распиловке плоских заготовок по ребру для надежного направления следует использовать подходящий дополнительный упор.

Использование дисковых пил для прорезания пазов, заканчивающихся в заготовке, запрещается.

Фальцовка или фрезерование пазов допускаются только с использованием подходящего защитного приспособления, например, защитного приспособления туннельного типа, установленного над пыльным столом.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (FI, RCD, PRCD).

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае повреждения соединительного провода электрического инструмента необходимо заменить его специально подготовленным соединительным проводом, доступным через организацию по обслуживанию клиентов.

Регулярно удаляйте пыль. Во избежание возгорания удаляйте скопившиеся внутри станка опилки.

Отключите инструмент от питающей сети перед установкой или снятием режущего полотна.

Заменяйте изношенные прокладки, укладываемые на стол.

Очищать прибор и защитное устройство с помощью сухой салфетки.

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Перед каждым использованием проверить инструмент, кабель подключения и кабель удлинения, ремень безопасности и вилку на наличие повреждений и старения. Ремонт поврежденных деталей может выполнять только специалист.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы несем исключительную ответственность за то, что изделие, описанное в разделе «Техническая информация» соответствует всем применимым положениям директив 2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

а также следующим согласованным стандартам

EN 61029-1:2009 + A1:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Надевать защитные перчатки!



Никогда не протягивайте руки в область пыльного полотна.

Русский



Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.



Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.



Электрические устройства нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические и электронные устройства следует собирать отдельно и сдавать в специализированную утилизирующую компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора можно получить в местных органах власти или у вашего специализированного дилера.



Электроинструмент с классом защиты II.

Электроинструмент, в котором защита от электрического удара зависит не только от основной изоляции, но и от того, что принимаются дополнительные защитные меры, такие как двойная изоляция или усиленная изоляция. Нет устройства для подключения защитного провода.



Знак CE



TR 066

Знак UkrSEPRO Соответствия



Сертификат Соответствия
No. TC RU C-DE. ГПВ6.В.00239
Срок действия Сертификата Соответствия
по 02.07.2020
ООО «Ручные электрические машины.
Сертификация»
141400, Россия, Московская область, Химки, ул.
Ленинградская, дом 29

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке. При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте. Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковок не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты)

отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

A2015, где 2015 - год изготовления

A – месяц изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

A - Январь	G - Июль
B - Февраль	H - Август
C - Март	J - Сентябрь
D - Апрель	K - Октябрь
E - Май	L - Ноябрь
F - Июнь	M - Декабрь

Тектроник Индастриз ГмбХ
Германия, 71364, Винненден,
ул. Макс-Ай-Штрассе, 10
Сделано в КНР



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	TS 250 K
Стационарен циркуляр	
Производствен номер	4478 81 02... ... 000001-999999
Номинална консумирана мощност	1800 W
Номинална сила на тока	7,5 A
Обороти на празен ход	4800 min ⁻¹
Ø на режещия диск x Ø на отвора	254 x 30 mm
Дебелина на режещия диск	1,8 mm
Максимална Дълбочина на рязане при 90°	90 mm
Максимална Дълбочина на рязане при 45°	62 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003	41 kg
Информация за шума	
Измерените стойности са получени съобразно EN 61029.	
Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A))	98 dB(A)
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A))	111 dB(A)
Да се носи предпазно средство за слуха!	



БЪЛ

⚠ ВНИМАНИЕ! За защита от токов удар или от опасност от наранявания и изгаряния, спазвайте следните основни мерки за безопасност при употреба на електрически инструменти. Прочетете всички тези инструкции преди употребата на електрически инструмент и запазете инструкциите за безопасност.

⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЦИРКУЛЯРИ.

Носете средство за защита на слуха. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

При работа на открито или когато в машината могат да попаднат влага или прах, се препоръчва уредът да се свързва чрез защитен прекъсвач за утечен ток с максимално 30 mA ток на действие.

Уверете се, че машината винаги е стабилно разположена.

Препоръка: преди първото използване на уреда внимателно прочетете упътването за експлоатация и помолете да Ви инструктират как на практика се работи с уреда.

Настройвайте разтварящия клин по начина, описан в ръководството за експлоатация. Неправилни разстояние, позиция или подравняване могат да направят разтварящия клин неефективен в основната му функция – да предотвратява възникването на откат.

Не използвайте листове на трион, които са повредени или деформирани.

Да се използват само правилно заточени режещи дискове. Режещи дискове, които не отговарят на параметрите в настоящето упътване за експлоатация, не бива да се използват. Основата на режещия диск не бива да е по-дебела, а развеждането на зъбите на триона не бива да е по-малко от дебелината на разклинващия нож. Не отстранявайте разклинващия нож.

За да се намали до минимум шума инструментът трябва да е заточен и всички елементи за намаляване на шума (капази и т.н.) трябва да бъдат регулирани правилно.

Използвайте само инструменти, които отговарят на EN 847-1. Инструментите трябва да бъдат транспортирани и съхранявани в подходяща кутия;

Изберете режещ диск, подходящ за материала, който ще се реже.

Да се спазва максималната честота на въртене, посочена на режещия диск.

Да не се използват режещи дискове, изработени от бързорежеща стомана.

За закрепване на режещия диск да се използват само фланците, които са приложени и показани в упътването за експлоатация.

Отстранете гаечния ключ. Преди включване на уреда контролирайте непрекъснато, дали са отстранени гаечните ключове.

За дефекти на машината, включително на предпазителя или на режещите дискове, трябва да се съобщава на лицето, отговорно за безопасността, веднага след като бъдат открити.

Предпазните устройства на машината да се използват задължително.

Използвайте циркуляра само със сигурно работещ и добре поддържан предпазен капак. Предпазният капак трябва сам да се навежда назад.

Подвижният предпазител да не се затяга в отворено състояние. Не бъркайте в зоната на опасност на работещата машина.

За сигурна работа използвайте приспособления като напр. предпазно и натискащо приспособление, упорна пластина, подвеждащ избутвач и др.!

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Не отстранявайте остатъци от рязането или други части от материали, ако машината работи и режещата глава не се намира в състояние на покой.

Ако режещият диск се заклини или разрязването бъде прекъснато по някаква друга причина, отпуснете пусковия прекъсвач и задръжте циркуляра неподвижно в обработвания детайл, докато въртенето на диска спре напълно. Никога не се опитвайте да извличите електроинструмента от разрязваната междина, докато режещият диск се върти или съществува опасност от възникване на откат. Намерете причината за заклиняването на диска и я отстранете.

Транспортирайте циркуляра само за дръжката и с блокирана транспортна осигуровка.

Горният предпазител не бива да бъде използван за носене! Во време транспортировки инструмента верхний защитный кожух должен закрывать верхнюю часть пыльного диска.

За да ограничите опасността от възникване на откат, подпирайте големи плоскости по подходящ начин. При разрязване големите плоскости имат стремеж да се огънат под действие на собствената си сила на тежестта. Те трябва да бъдат подпирани от двете страни на среза, в близост до него и в близост до отдалечения им край.

Контролирайте, дали паралелограмния механизъм се намира паралелно към циркуляра.

Отстранете паралелограмния механизъм, когато извършвате напречни разрези.

Почиствайте пода от остатъци от материал - например стърготини и остатъци от рязането.

Въпреки спазването на строителните изисквания при работа на машината могат да възникнат допълнителни опасности, напр. поради:

разпръскване на части от детайла,
разпръскване на части от детайла при повредени инструменти,
шумови емисии, замърсяване от дървесен прах.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Използвайте циркуляра само за рязане на дърво и дървени продукти.

Никога не използвайте циркуляра за рязане на други материали, освен на тези, които са посочени в ръководството за обслужването му.

Материали с кръгъл или неравномерен разрез (например дърва за огрев) не трябва да бъдат рязани, тъй като при рязане не разполагат със стабилна опора. При вертикално рязане на плосък дървен материал следва да се използва подходящ помощен ограничител за сигурно направляване.

Циркулярите не бива да бъдат използвани за изработване на прорези (канал, който завършва в рязания детайл).

Изработване на фалцови или канали е разрешено само ако над плота на триона има подходящо предпазно приспособление, например тунелно предпазно приспособление.

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип „шуко“, понеже конструкцията е от защитен клас II.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързвайте кабел винаги да се държи извън работния обсег на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

ПОДДРЪЖКА

Ако е повреден съединителният проводник на електроинструмента, той трябва да се замени със специален предварително подготвен съединителен проводник, който може да се закупи чрез организацията за клиентско обслужване.

Почиствайте редовно праха. Почиствайте стърготините, които се събират във вътрешността на циркуляра, за да не допуснете опасност от пожар.

Уверете се, че инструментът е с прекъснатото електрическо захранване, преди да поставяте или сваляте режещия диск. Сменете износената подложка за маса.

Почиствайте уреда и предпазното съоръжение със суха кърпа. Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Преди всяка употреба проверявайте уреда, захранващия кабел, удължителния кабел, обезопасителния колан и щепсела за повреда и износване. Повредени части да бъдат ремонтирани само от специалист.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на AEG (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, изцяло на наша отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, съответства на всички необходими изисквания на директивите

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EО

2014/30/EU

и че са използвани следните хармонизирани стандарти

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация
Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Да се носи предпазно средство за слуха!



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Да се носят предпазни ръкавици!



Внимавайте ръцете Ви да не попаднат в обсега на листа на триона.



Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.





Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическото и електронното оборудване трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Електроинструмент от защитен клас II.

Електроинструмент, при който защитата от електрически удар зависи не само от основната изолация, а и от обстоятелството, че се използват допълнителни защитни мерки като двойна изолация или усилена изолация. Няма приспособление за присъединяване на защитен проводник.



CE-знак



UkrSEPRO знак за съответствие.



EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE	TS 250 K
Ferestrău circular cu masă	
Număr producție	4478 81 02... ... 000001-999999
Putere nominală de ieșire	1800 W
Intensitate nominală a curentului	7,5 A
Viteza de mers în gol	4800 min ⁻¹
Diametru lamă x diametru orificiu	254 x 30 mm
Grosimea pânzei de ferestrău	1,8 mm
Adâncime max de tăiere la 90°	90 mm
Adâncime max de tăiere la 45°	62 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003”	41 kg
Informație privind zgomotul	
Valori măsurate determinate conform EN 61029. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))	98 dB(A)
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))	111 dB(A)
Purtați căști de protecție	

⚠️ AVERTISMENT! La utilizarea sculelor electrice se vor respecta următoarele măsuri de siguranță de bază în vederea protecției împotriva electrocutării, a accidentării și a pericolului de incendiu. Citiți toate indicațiile înainte să utilizați această sculă electrică și păstrați cu grijă indicațiile de siguranță.

⚠️ INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU TĂIERE CU CIRCULARUL

Purtați aparatoarea de urechi. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina. Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și aparatoarea de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Utilizați un sistem de absorbție a prafului și purtați o mască de protecție împotriva prafului. Îndepărtați cu grijă praful depozitat, de ex. cu un aspirator.

Aveți în vedere ca mașina să aibe mereu o poziție sigură.

Înainte de utilizarea sculei, vă rugăm citiți instrucțiunile. Se prezintă scula, dacă este posibil.

Ajustați pana de despicat conform celor descrise în instrucțiunile de folosire. O grosime, poziție și aliniere greșită pot fi motivul pentru care pana de despicat nu împiedică eficient un recul.

Nu folosiți pânze de circular deteriorate ori deformatate.

Folosiți numai pânze de ferestrău ascuțite regulamentar.

Nu utilizați lamele care nu corespund datelor oferite în prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Grosimea dinților sau reglarea acestora trebuie să fie mai mare decât corpul lamei și cuțitul de tăiere. Nu scoateți cuțitul.

Pentru a minimiza emisiile de zgomot, accesoriul de lucru trebuie ascuțit și toate elementele pentru diminuarea zgomotului (capace protectoare etc.) să fie reglate în conformitate cu normele în vigoare.

Pot fi utilizate numai scule care corespund EN 847-1.

Sculele trebuie transportate și depozitate în recipiente corespunzătoare;

Folosiți pânza de ferestrău potrivită pentru materialul care urmează a fi tăiat.

Respectați turația maximă indicată pe pânza de ferestrău.

Nu folosiți pânze de ferestrău din oțel rapid

Folosiți pentru fixarea pânzei de ferestrău numai flanșele furnizate cu mașina și reprezentate în imaginea din instrucțiunile de utilizare. SCOATEȚI CHEILE DE STRĂNGERE. Obișnuiți-vă să verificați că nu ați uitat chei de strângere sau de reglaj pe mașină înainte de a o pune în funcțiune.

Eventualele deranjamente ale mașinii, inclusiv cele la instalația de protecție respectiv la pânzele de ferestrău, trebuie comunicate fără întârziere persoanei responsabile pentru siguranță.

Întotdeauna utilizați ecranele de protecție ale mașinii.

Ferestrăul circular cu masă se folosește doar cu capacul de protecție în stare sigură de funcționare și dacă acesta este bine întreținut. Capacul de protecție trebuie să se rabateze automat înapoi.

Nu fixați aparatoarea rabatabilă.

Nu intrați niciodată în zona de pericol a plăcii când este în mișcare.

Pentru securitate, folosiți dispozitive de securitate și presiune, ghidaje, protecții la rupere, etc.

Rumeguşul și spanul nu trebuie îndepărtați în timpul funcționării mașinii.

Nu îndepărtați resturi de tăiere sau alte părți de piesă din zona de tăiere atâta timp cât mașina se află în mișcare, iar capul fierăstrăului nu a ajuns în poziția de repaus.

Dacă pânza de ferestrău se înțepenește sau dacă tăierea este întreruptă dintr-un anumit motiv, eliberați întrerupătorul pornit-oprit și lăsați ferestrăul nemiscat în materialul de prelucrat, până când pânza de ferestrău se oprește complet. Nu încercați niciodată să îndepărtați ferestrăul din material sau să-l trageți înapoi, atât timp cât pânza de ferestrău se mai mișcă sau cât mai există încă riscul producerii de recul. Găsiți cauza înțepenirii pânzei de ferestrău și înlăturați-o prin măsuri adecvate.

Ferestrăul circular cu masă se transportă doar cu mânerul asigurat cu siguranța de transport.

Capota superioară de protecție nu va fi utilizată ca mâner pentru transport!

Pe parcursul transportului mașinii, capota superioară de protecție trebuie să acopere partea superioară a pânzei de ferestrău.

Sprînjii plăcile mari pentru a diminua riscul unui recul provocat de o pânză de ferestrău înțepenită. Plăcile mari se pot îndoii sub propria lor greutate. Plăcile trebuie sprînjinite pe ambele laturi, atât în apropierea fâgașului de tăiere cât și la margine.

Verificați dacă ghidul de tăiere paralelă este paralel cu lama.

SCOATEȚI ghidul de tăiere paralelă atunci când efectuați tăieri transversale.

Păstrați podeaua liberă de resturi de material, de ex. așchii și resturi de la tăiatul lemnului.

În ciuda respectării tuturor prescripțiilor constructive relevante, în timpul exploataării mașinii încă mai pot să apară pericole, de ex. prin: Desprinderea de bucăți din piesa care se prelucurează, Desprinderea de bucăți din accesoriul de lucru, în cazul în care acestea sunt deteriorate, Emisii de zgomot, Emisii de praf de lemn.

Întotdeauna scoateți stecarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Utilizați ferestrăul circular cu masă doar pentru debitarea lemnului și a produselor lemnoase.

Nu folosiți ferestrăul circular cu masă niciodată pentru tăierea altor materiale decât cele indicate în instrucțiunile de utilizare.

Nu este permis ca piesele cu secțiune circulară sau neregulată (de ex. lemne de foc) să fie tăiate la fierăstrău, întrucât în timpul tăierii ele nu sunt fixate în condiții de siguranță. La tăierea pieselor plane în poziție verticală trebuie utilizat un opritor auxiliar adecvat în vederea asigurării unei ghidării sigure.



Ro

Ferăstraiile circulare nu pot fi utilizate pentru crestare (canelură terminată în piesa care se prelucrează).

Falțurile sau canelurile sunt permise numai cu un dispozitiv de protecție adecvat, de ex. un dispozitiv de protecție cu tunel deasupra mesei de tăiere.

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împantantare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

Aparatele utilizate în multe locații diferite inclusiv în aer liber trebuie conectate printr-un disjunct (FI, RCD, PRCD) care previne comutarea.

Conectați la rețea numai când mașina este oprită.

Pastrați cablul de alimentare la o distanță de aria de lucru a mașinii. Întotdeauna țineți cablul în spatele dvs.

INTREȚINERE

În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta se înlocuiește cu un cablu special pregătit care se poate obține prin centrele de service.

Îndepărtați regulat praful. Pentru evitarea pericolului de incendiu, îndepărtați rumegușul acumulat în interiorul ferăstrăului.

Asigurați-vă că deconectați unealta de la sursa de alimentare înainte de atașarea sau înlăturarea lamei ferăstrăului.

Înlocuiți inserția uzată a mesei.

Curățați aparatul și dispozitivul de protecție cu o lavetă uscată.

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Înainte de fiecare folosire controlați aparatul, cablul de alimentare, prelungitorul, centura de siguranță și ștecherul să nu prezinte defecte sau semne de îmbătrânire. Încredințați repararea componentelor defecte numai unor specialiști.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declaram pe propria răspundere că produsul descris în capitolul „Date tehnice” îndeplinește toate cerințele relevante ale directivelor

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/EU

și au fost utilizate următoarele standarde armonizate

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLURI



Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Întotdeauna scoateți stecherul din priza înainte de a efectua intervenții la mașină.



Purtați căști de protecție



Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.



Purtați mănuși de protecție!



Nu introduceți niciodată mâinile în perimetrul pânzei de circular.



Acest aparat este recomandat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie.



Accesorii - Nu este inclus în echipamentul standard, disponibil ca accesorii



Aruncarea aparatelor electrice la gunoierul menajer este interzisă. Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare și eliminare a deșeurilor, pentru a fi eliminate ecologic. Interesați-vă la autoritățile locale sau la comerciantul dvs. de specialitate unde se află centre de reciclare și puncte de colectare.



Sculă electrică cu casa de protecție II. Sculă electrică la care protecția împotriva unei electrocutări nu depinde doar de izolația de bază, ci și de aplicarea de măsuri suplimentare de protecție, cum ar fi o izolație dublă sau o izolație mai puternică. Nu există un dispozitiv pentru conectarea unui conductor de protecție.



Marcaj CE



Marcaj de conformitate UkrSEPRO.



Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ Кружна пила за маса	TS 250 K
Производен број	4478 81 02... ... 000001-999999
Определен внес	1800 W
Сила на струјни именител	7,5 A
Брзина без оптоварување	4800 min ⁻¹
Сечило на пила дијаметар x дијаметар на отвор	254 x 30 mm
Густина на запците на сечилото на пилата	1,8 mm
Макс. Длабочина на сечење при 90°	90 mm
Макс. Длабочина на сечење при 45°	62 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003	41 kg
Информации за бучавата	
Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 61029. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:	
Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A))	98 dB(A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A))	111 dB(A)
Носете штитник за уши.	

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! При употреба на електрични орудија заради заштита од електрични удари, опасност од повреди и пожар треба да се обрати внимание на следните основни мерки за безбедност. Прочитајте ги сите овие напомени пред да почнете со користење на ова електрично орудие и добро сочувајте ги напомените за безбедност.

⚠ НАПОМЕНИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА КРУЖНИ ПИЛИ

Носете штитник за уши. Влијанието на бука може да предизвика губење на сечилото за слух.

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Прашината која се крева при работа со овој алат може да биде штетна по здравјето и затоа не го изложувајте го телото. Користете систем за апсорпција на пращината и носете соодветна заштитна маска. Одстранете ја целосно наталожената прашина пр: со правосмукалка.

Обезбедете, машината да стои постојано цврсто.

Пред да го употребите алатот ве молиме прочитајте ги инструкциите. Доколку е возможно со претходна демонстрација.

Наштетувајте го ножот за острење како што е наведено во овој прирачник. Несоодветно растојание, поставување и редене може да го направи ножот за острење неефикасен при спречување на повратен удар.

Не употребувајте оштетени или деформирани дискови.

Користете само сечила кои се соодветно наострени.

Не користете сечила кои не одговараат напроишаните параметри дадени во овој прирачник за употреба.

Густината на запците, или сетот запци мора да биде погуст од телото на сечилото и ...нож. Не го вадете...нож.

За да се намали бучавата, алатот мора да биде наострен и сите елементи за намалување на бучавата (поклопците итн.) да бидат уредно наместени.

Смее да се користи само алат што одговара на нормата EN-847-1 Алатите треба да се транспортираат и чуваат во соодветен контейнер.

Неопходно е да изберете го виде ножот кој е погоден за материјалот се сече.

Ок клучно значење е да се остане до максимално специфицираната брзина на сечилото.

Не користете сечила за пила кои се направени од високобразински челик

За да го обезбедите сечилото на пилата не користете ножеви различни од постоечките или оние кои се наведени во прирачникот.

Тргнете ги клучевите за затегање. Секогаш пред да го вклучите апаратот, проверете дали сте ги тргнале клучевите за затегање.

Секогаш користете заштитен штит на машината.

Употребувајте ја столна пилата за сечење само со сигурно функционален и одржуван заштитен капак. Заштитниот капак мора да се отклонува назад самостојно.

Не ја затегнувајте вртливата заштита.

Никогаш не посегнувајте во зоната на опасната работна површина при вклучена машина.

Од безбедносни причини, користете ги заштитните елементи: безбедносна направа, лизгачка водилка, заштитна ограда итн.

Прашината и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Не отстранувајте остатоци од пилене или други делови од обработуваните предмети во подрачјето на пилене кога машината работи и кога главата за пилене не е во положба на мирување.

Кога сечилото се свиткало, или прекин на сечењето од било која причина, ослободете го прекинувачот и држете го ножот во материјалот без да делувате, се додека не дојде до потполно запирање на сечилото. Никогаш не се обидувајте да ја тргнете пилата или да ја повлечете нааназад додека сечилото се движи или може да се појави повратен удар. Испитајте ги и преземете корективни чекори за да ја елиминирате причината за свиткување на сечилото.

Транспортирајте ја столна пилата за сечење само со „легнат“ осигурувач за транспорт на рачката.

Горниот заштитен поклопец не смее да се користи како рачка за транспортирање!

За време на транспортирањето на машината, горниот заштитен поклопец мора да го покрива горниот дел на листот од пилата.

Потпирајте ги големите панели како би го минимизирале ризикот од свиткување на сечилото и повратен удар. Големите панели имаат тенденција да се свиткаат под сопствената тежина. Мора да биде поставена потпора под панелот од двете страни, блиску до линијата на сечење и блиску до работ на панелот.

Проверете дали паралелната лизгачка преграда е паралелна со листот од пилата.

Тргнете ја паралелната преграда кога правите напречни сечења.

Одржувајте го подот чист од остатоци на материјал, на пример струготини или остатоци од пилене.

И покрај придржувањето кон сите релевантни градежни прописи, при работењето на машината може да дојде до некакви опасности, како на пр. поради:

летање на делови од работните предмети;

летање на делови од работните предмети во случај на оштетен алат емисија на бучава емисија на дрвен прав

Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Користете столна пилата само за сечење дрва и продукти на дрво Никогаш не ја користете столна пилата за сечење други материјали освен наведените во прирачникот за употреба.



Mak

Предмети со кружен или нерамномерен пресек (на пример огревно дрво) не смеат да се пилат, бидејќи при пилење не можат да се држат сигурно. При аголно пилење рамни предмети мора да се употребуваа соодветен помошен аншлаг со цел за безбедно водење.

Кружните пили не смеат да се користат за правење жлебови (изработка на завршни жлебови во работилница).

Засекувањето или жлебувањето се дозволени само со помош на соодветна направа, на пр. заштитна преграда преку масата.

ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се спои само за една фаза АС коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземјување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

Уредите кои се користат на многу различни локации вклучувајќи и отворен простор мора да бидат поврзани за струја преку направата за поврзување (FI, RCD, PRCD).

Вклучувањето на кабелот во струја се прави исклучиво машината е исклучена.

Чувајте го кабелот за напојување подалеку од работната површина. Секогаш водете го кабелот позади вас.

ОДРЖУВАЊЕ

Доколку приклучниот вод на електричното орудие е оштетено, ќе мора да се замени со специјално подесен вод кој што може да се добие преку сервисната организација.

Оддалечувајте редовно прашина. Внатре во пилата оддалечувајте натрупени стругутини, да се избегна ризик на пожар

Уверете се дека алатката е исклучена од напојување пред да го прикачите или отстраните сечило.

Заменете ја изабаната подлога за маса.

Апаратот и заштитната направа очистете ја со сува крпа.

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Пред секое користење да се провери дали уредот, приклучниот кабел, продолжниот кабел, сигурносниот појас и утикачот се оштетени или амортизирани. Оштетените делови да се поправат исклучиво од страна на стручно лице.

Користете само АЕГ додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на АЕГ (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Под целосна лична одговорност изјавуваме дека производот опишан во „Технички податоци“ е во сообразност со сите релевантни прописи од директивите 2011/65/EU (RoHS), 2006/42/EC, 2014/30/EU и дека се применети следните хармонизирани стандарди

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-03-25

Alexander Krug / Managing Director
Ополномоштен за составување на техничката документација.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.



Носете штитник за уши.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Носете ракавици!



Никогаш не ги поставувајте рацете во подрачјето на дискот за сечење.



Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.



Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.



Електричните апарати не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните и електронските апарати треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.



Електрично орудие од заштитната категорија II. Електрично орудие чијашто заштита од електричен удар не зависи само од основната изолација туку и од тоа дали ќе се применат дополнителните заштитни мерки како што се двоструките изолации или појачаната изолација. Не постои никаква направа за приклучување на некој заштитен вод.



CE-знак



UkrSEPRO знак на конформитет.



EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

Македонски

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Настільна циркулярна пилка	
Номер виробу	4478 81 02... ... 000001-999999
Номінальна споживана потужність	1800 W
Номінальна сила струму	7,5 A
Кількість обертів холостого ходу	4800 min ⁻¹
Ø пилкового диску Х Ø отвору	254 x 30 mm
Товщина пилкового диску	1,8 mm
Макс. глибина різання при 90°	90 mm
Макс. глибина різання при 45°	62 mm
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2003	41 kg
Інформація про шум	
Виміряні значення визначені згідно з EN 61029. Рівень шуму „А“ приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A))	98 dB(A)
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A))	111 dB(A)
Використовувати засоби захисту органів слуху!	

⚠ ПЕРЕПРЕДЖЕННЯ! При використанні електроінструментів необхідно дотримуватися наступних основних заходів безпеки для захисту від ураження електричним струмом, травмування та небезпеки пожежі. Прочитайте всі вказівки, перш ніж користуватися цим електроінструментом, та зберігайте вказівки з техніки безпеки в надійному місці.

⚠ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЦИРКУЛЯРНИХ ПИЛОК

Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Використовувати засоби для відсмоктування пилу та додатково носити відповідну маску для захисту від пилу. Відкладення пилу ретельно видаляти, наприклад, пилососом.

Завжди забезпечувати стійке положення машини.

Перед першим використанням приладу радимо уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації та пройти інструктаж з практичного використання.

Юстувати розпірний клин так, як описано в інструкції з експлуатації. Неправильні товщина, положення та напрямком можуть стати причиною того, що розпірний клин не запобігає віддачі.

Не використовувати пилкові диски, що пошкоджені або деформовані.

Використовувати тільки пилкові диски, що наточені належним чином.

Пилкові диски, які не відповідають технічним параметрам цієї інструкції з експлуатації, використовувати не можна.

Основна частина пилкового диску не повинна бути товщою, ніж товщина розпірного клину, та розводка зубців пилки не повинна бути меншою, ніж товщина розпірного клина. Не знімати розпірний клин.

Щоб знизити утворення шуму до мінімуму, інструмент повинен бути заточений, всі елементи зниження рівня шуму (кришки та ін.) повинні бути відрегульовані належним чином.

Слід використовувати лише ті інструменти, які відповідають EN 847-1.

Інструменти слід транспортувати та зберігати в відповідному контейнері.

Вибрати пилковий диск відповідно до оброблюваного матеріалу. Необхідно витримувати максимальну кількість обертів, вказану на пилковому диску.

Не використовувати пилкові диски, вироблені з швидкорізальної сталі. Використовувати для кріплення пилкового диску тільки фланці, які постачаються з пилкою та представлені на ілюстраціях в інструкції з експлуатації.

Зняти затискний ключ. Перед увімкненням приладу завжди перевіряти, чи знятий затискний ключ.

Необхідно повідомити відповідальній особі про несправності машини, в тому числі несправності захисного приладу або пилкового диску, як тільки вони виявляються.

Обов'язково користуватися захисним обладнанням машини.

Використовувати настільну циркулярну пилку тільки з захисним кожухом, який надійно функціонує та регулярно проходить технічне обслуговування. Захисний кожух повинен автоматично повертатися назад.

Чи не фіксуйте поворотне захисну огорожу.

Частини тіла не повинні потрапляти в небезпечну область машини, коли вона працює.

Для безпечної роботи використовуйте такі засоби, як захисний та притискний пристрій, упорна плита, подаючий штовхач тощо!

Не можна видаляти стружку або уламки, коли машина працює. Не видаляти стружку або інші частини заготовок з області пиляння, коли машина працює і голівка пилки не знаходиться в положенні зупинки.

Якщо пилковий диск заклинюється або пиляння переривається з іншої причини, відпустіть вимикач та тримайте пилку в матеріалі, не зсуваючи її, доки пилковий диск повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся видалити пилку із заготовки або тягнути її назад, доки пилковий диск рухається – інакше може статися віддача. Знайдіть причину заклинювання пилкового диску та усуньте її, вживаючи відповідних заходів.

Переносити настільну циркулярну пилку за рукоятку тільки з заблокованим транспортним фіксатором.

Верхній захисний кожух не можна використовувати як ручку для перенесення!

Під час транспортування машини верхній захисний кожух повинен закривати верхню частину пилкового диску.

Під великі плити необхідно ставити опори, щоб зменшити ризик віддачі через заклинювання пилкового диску. Великі плити можуть прогинатися під власною вагою. Плити повинні мати опору з обох боків, поблизу розрізу та на краю.

Перевірте, чи паралельна напрямна розташована паралельно до пилкового диску.

Зніміть паралельну напрямну, коли виконуєте поперечні розрізи. На підлозі не повинно бути залишків матеріалів – стружки та тирси.

Попри виконання всіх відповідних будівельних правил при використанні машини може виникати небезпека, наприклад, через: деталі заготовок, що відлітають

деталі інструментів, що відлітають при їх пошкодженні, емісію шуму, емісію деревного пилу.

Перед будь-якими роботами на машині витягнути штекер із штепсельної розетки.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Використовувати настільну циркулярну пилку тільки для різання деревини та виробів з деревини.

Настільну циркулярну пилку ніколи не використовувати для різання інших матеріалів, крім тих, що вказані в інструкції з експлуатації.



Не можна розпилювати заготовки з круглим або нерівним перерізом (наприклад, дерева), бо їх неможливо надійно утримувати при пилянні. При пилянні плоских заготовок, що стоять на ребрі, необхідно використовувати відповідний допоміжний упор для безпечного спрямування пилки.

Циркулярні пилки не можна використовувати для виконання канавок (пазів, що закінчуються в заготовці).

Фальцювання або вирізання пазів дозволяється тільки з відповідними захисними пристроями, наприклад, тунельний захисний пристрій над пилковим столом.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ

Підключати лише до однофазного змінного струму і напруги мережі, які вказані на фірмовій табличці з паспортними даними. Можливе підключення також до штепсельних розеток без захисного контакту, адже конструкція має клас захисту II.

Штепсельні розетки за межами приміщень та на вологих ділянках повинні бути оснащені автоматичним запобіжним вимикачем, який спрацює при появі струму витoku (FI, RCD, PRCD). Для цього необхідні монтажні інструкції для вашої електричної системи. **Майте це на увазі при користуванні нашим приладом.**

Під'єднати машину до штепсельної розетки тільки в вимкненому стані.

З'єднувальний кабель завжди тримати за межами радіуса дії машини. Вести кабель завжди позаду машини.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо лінія з'єднання електроінструменту з джерелом живлення пошкоджена, її необхідно замінити спеціальним проводом живлення, який можна отримати через організацію сервісного обслуговування.

Регулярно чистити від пилу. Видаляти стружку, що накопичується всередині пилки, щоб уникнути ризику пожежі.

Замінити зношену вкладку стола.

Чистити прилад та захисний пристрій сухою серветкою.

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Перед кожним використанням перевіряти прилад, з'єднувальний кабель, подовжувальний кабель, запобіжний ремінь та штекер на наявність пошкоджень та ознак старіння. Ремонт пошкоджених деталей доручається лише фахівцям. Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від AEG. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів AEG (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ СС

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в „Технічних даних“, відповідає всім застосовним положенням директиви 2011/65/EU (RoHS), 2006/42/EC, 2014/30/EU та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

 Winnenden, 2016-03-25



Alexander Krug / Managing Director
Уповноважений із складання технічної документації.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛИ



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на машині витягнути штекер із штепсельної розетки.



Використовувати засоби захисту органів слуху!



Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.



Носити захисні рукавиці!



Руки ніколи не повинні знаходитися в області пилкового диску.



Пристрій підходить тільки для використання в приміщеннях, не виставляти пристрій під дощ.



Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.



Електричні прилади не можна утилізувати з побутовими відходами. Електричні та електронні прилади необхідно збирати окремо та здавати в спеціалізовані підприємства для утилізації, що не шкодить навколишньому середовищу. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Електроінструмент класу захисту II. Електроінструмент, в якому захист від враження електричним струмом залежить не лише від базової ізоляції, але й від використуваних додаткових засобів захисту, таких як подвійна ізоляція або посилена ізоляція. Немає пристроїв для підключення захисного з'єднання.



Знак СЕ



Знак відповідності для UkrSEPRO



Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian

Українська

Alexander Krug

Alexander Krug / Managing Director
معمدة المطابقة مع الملف الفني
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden,
Germany

زومرلا

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.



تنبيه! تحذير! خطر!



افصل دائما القابس عن المقبس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.



ارتد واقبات الأذن!



ارتد دائما نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.



ارتد القفازات!



احفظ دائما بيديك بعيداً عن مسار شفرة المنشار.



هذه الأداة مناسبة للاستخدام الداخلي فقط. لا تُعرض الأداة للمطر مطلقاً.



الملحق - ليس مدرجاً كمعدة قياسية، متوفر كملحق.



يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.



أداة كهربائية ذات درجة حماية 2 أداة كهربائية لا تتوقف الحماية فيها من الصعق الكهربائي ليس فقط على العزل الأساسي، بل أيضاً على إجراءات الحماية الإضافية، مثل العزل المزدوج أو العزل المقوى. ليس هناك تجهيزات للتوصيل تأريض واقى



علامة المطابقة الأوروبية



علامة المطابقة UkrSEPRO



علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية



توصيل الموصلات الرئيسية

قم بالتوصيل بتيار متردد أحادي الطور وبنظام الجهد الكهربائي المحدد على لوحة الجهد المقنن فقط. يمكن أيضاً التوصيل بالمقابس غير المؤرضة حيث يتطابق التصميم مع معايير سلامة الفئة الثانية لحماية الأجهزة الكهربائية.

يجب تزويد القوابس في الغرف الرطبة وفي الأماكن الخارجية بأزرار حماية ضد تيار العطل (FI, RCD, PRCD). هذا يتطلب تعليمات التركيب الخاصة بجهازك. الرجاء مراعاة ذلك عند استخدام جهازنا.

يتم توصيل القابس فقط عندما تكون الآلة مطفأة.

ابق السلك الرئيسي بعيداً عن نطاق عمل الجهاز. ابق دائما السلك بعيداً عنك أو خلفك.

الصيانة

إذا تعرض سلك التيار الخاص بالأداة الكهربائية للضرر، يجب استبداله بسلك تيار خاص معد لذلك يمكن الحصول عليه من خدمة العملاء

أزل الغبار دورياً. أزل غبار النشر الناتج عن المنشار والمتراكم بداخله لتجنب خطر الحريق.

تأكد من فصل الأداة من مزود الطاقة قبل تركيب أو إزالة شفرة المنشار.

استبدل ملقمة الطاولة عند تأكلها

نظف الجهاز وحاجب الحماية بفضة جافة.

يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت.

قبل كل استخدام قم بفحص الجهاز وسلك توصيل الجهاز

بالتيار وسلك الإمداد بالتيار وحزام الأمان والقابس عما إذا كان بهم أضرار أو تقادم. الأجزاء التي بها أضرار يتم إصلاحها من شخص متخصص فقط.

استخدم ملحقات AEG وقطع الغيار التابعة لها فقط. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة AEG (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
ألمانيا

إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي

نحن تحت مسؤوليةنا وحدنا أن المنتج المعين تحت اسم "البيانات الفنية" يستوفي جميع الأحكام ذات الصلة ضمن التوجيهات

2011/65/EU (Rohs)

2006/42/EG

2014/30/EU

والمعايير المتسقة التالية

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-25



العربية

لا تستخدم أي شفاة غير تلك المرفقة أو المبنية في دليل التعليمات لتأمين شفرة المنشار.

أزل مفاتيح التعديل ومفاتيح الربط من الإجراءات الواجب اتخاذها دائماً للتحقق من أن مفاتيح التعديل والربط قد أزيلت من الأداة قبل "تشغيلها".

يجب إبلاغ المسؤولين أو الأشخاص المعنيين بالسلامة بآية أخطاء تنجم عن الماكينة، ويشمل ذلك الأخطاء المتعلقة بالوقاية أو شفرات المنشار، وذلك بمجرد اكتشاف الخطأ.

استخدم دائماً درج الوقاية عند تشغيل الآلة.

استخدم منشار الطاولة الدائري فقط مع أدوات الوقاية بترتيب صحيح للعمل والحفاظ عليها في الوضع الصحيح. لا تثبت واقي الحماية المتأرجح.

لا تصل أبداً إلى منطقة الخطر للآلة عندما تكون قيد التشغيل. للحفاظ على الأمان، استخدم أجهزة مثل جهاز السلامة والضغط وشريحة التوجيه وحاجز القطع الخ.

لا يجب إزالة النشارة والشطابيا أثناء تشغيل الآلة.

لا تعمل على إزالة أي فضلات للقطع أو غيرها من أجزاء قطعة العمل من منطقة القطع أثناء تشغيل الماكينة وحينما يكون رأس المنشار ليس في وضع السكون.

عند انحناء الشفرة، أو التوقف عن القطع لأي سبب، حرر الزناد وامسك بالمنشار دون تحريكه في المادة حتى تتوقف الشفرة عن الحركة تماماً. لا تحاول أبداً إزالة المنشار من العمل أو سحبه إلى الخلف أثناء حركة الشفرة فقد ينتج عن ذلك ارتداد. تحقق من الأمر واتخذ الإجراءات التصحيحية اللازمة للقضاء على سبب انحناء الشفرة.

يجب دائماً تشغيل قفل المقبض عند نقل المنشار الدائري. لا تستخدم الغطاء العلوي الوقائي كمقبض للنقل!

قبل نقل الجهاز، تأكد من أن الجزء العلوي من واقي الحماية يغطي الجزء العلوي من شفرة المنشار.

اعمل على دعم الألواح الكبيرة للحد من مخاطر الضغط على الشفرة أو الارتداد. قد تتحني الألواح الكبيرة بفعل وزنها. يتعين وضع دعومات تحت اللوح على كلا الجانبين، بالقرب من خط القطع وحافة اللوح.

يجب الإبقاء على سبياح الشق موازياً لشفرة المنشار.

حرك حاجز القطع بعيداً عن مسار العمل عند القطع المتعامد. حافظ على نظافة الأرضية من بقايا المواد المفككة مثل، الشطابيا وفضلات القطع.

على الرغم من الامتثال لكافة لوح التصميم ذات الصلة، فلا تزال نفس المخاطر قائمة أثناء عمل الماكينة، على سبيل المثال:

تتأثر أجزاء من قطعة العمل،

تتأثر أجزاء من الأدوات التالفة، -صدور ضجيج، إنبعاث غبار الخشب.

افصل دائماً المقابس عن المقبض قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.

شروط الاستخدام المحددة

استخدم هذا المنشار الدائري في قطع الخشب فقط والمنتجات المشابهة للخشب.

لا تستخدم منشار الطاولة الدائري لقطع أي مواد غير المبنية في دليل التعليمات.

لا يجب قطع الجذع الذي به مقطع عرضي مستدير أو غير منظم (مثل خشب الوقود)، حيث لا يمكن تثبيته بشكل آمن أثناء القطع. عند نشر جذع رقيق من عند الحافة، يتعين استخدام سبياح إضافي مناسب للدعم الثابت.

لا تستخدم المنشار الدائري في إحداث شقوق (فجوات في قطعة العمل).

يُسمح بالقطع الجزئي وحفر التجاويف فقط مع ارتداء معدات الوقاية المناسبة، مثلاً، وجود منحنى للوقاية على طاولة المنشار.

البيانات الفنية	
منشار طاولة دائري	
إنتاج عدد	4478 81 02... ... 000001-999999
الدخل المقدر	1800W
التيار المقتن	7,5A
أقصى سرعة دون وجود حمل	4800 min ⁻¹
قطر شفرة المنشار x قطر الثقب	254 x 30 mm
سمك شفرة المنشار	1,8 mm
الحد الأقصى لعق القطع 90°	90 mm
الحد الأقصى لعق القطع 45°	62 mm
الوزن وفقاً لنهج EPTA رقم 01/2003	41 kg
معلومات الضوضاء	
القيم التي تم قياسها محددة وفقاً للمعايير الأوروبية EN 61029 مستويات ضوضاء الجهاز، رقم تريج أ يشكل نموذجي كالتالي:	
مستوى ضغط الصوت (الارتياح في القياس = 3 ديسيبل (A))	98 dB(A)
مستوى شدة الصوت (الارتياح في القياس = 3 ديسيبل (A))	111 dB(A)
ارتد و أقيات الأذن!	

تحذير! عند استعمال الآلات الكهربائية يجب أساساً مراعاة إجراءات الأمان التالية للوقاية من الصعقات الكهربائية وأخطار الإصابات والحروق. قم بقراءة جميع هذه التعليمات قبل استخدام هذه الآلة الكهربائية وقم بالاحتفاظ بتعليمات الأمان بشكل جيد.

تعليمات أمان للمناشير الدائرية

ارتد و أقيات الأذن. ارتد قد يسبب التعرض للضوضاء إلى فقدان السمع.

استخدم عبدة الوقاية. ارتد دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمادات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

قد تكون الأتربة الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأتربة. استخدم نظام امتصاص الأتربة وارتد قناعاً واقياً من الأتربة مناسباً. قم بإزالة الأتربة الموجودة تماماً، باستخدام المكندسة الكهربائية على سبيل المثال.

تأكد دائماً من أن الماكينة ثابتة ومؤمنة.

يُرجى قراءة التعليمات قبل استخدام الأداة. قم باستعراض الأداة عملياً إن أمكن.

عُدّل وضع السكين الفاصل على النحو الموصوف في دليل التعليمات هذا. إن عدم تقدير المسافة أو الوضع أو المحاذة بشكل غير صحيح قد يؤدي إلى فقدان فعالية السكين الفاصل في منع الارتداد.

لا تستخدم شفرات المنشار التالفة أو المشوهة استخدم شفرات المنشار التي تم شحذها بشكل سليم. لا تستخدم شفرات منشار لا تتوافق مع البيانات الرئيسية الموضحة في تعليمات الاستخدام هذه.

يجب أن يكون سمك الأسنان، أو مجموعة الأسنان أكثر من سمك باقي الشفرة والسكين الفاصل. لا تنزع السكين الفاصل للحد من الضجيج، يجب شد الآلة وضبط جميع عناصر الحد من الضجيج (مثل الأغشية)) بشكل صحيح.

استخدم فقط الأدوات التي تفي بمتطلبات المعيار EN 847-1. عمل على نقل أو تخزين الأدوات في حاوية مناسبة؛ من الضروري اختيار شفرة المنشار التي تتناسب مع المادة المراد قطعها.

من الأهمية بمكان الالتزام بحدود السرعة القصوى المحدد على شفرة المنشار. لا تستخدم شفرات المنشار المصنوعة من صلب عالي السرعة.

AEG

POWERTOOLS

www.aeg-powertools.eu

(02.16)

4931 4252 24



EAC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany